

MASTER

GRUNDBAUKASTEN BASIC KIT BOITE DE BASE

fischertechnik  *Karl Fischer*



BAUANLEITUNG

ASSEMBLY MANUAL

MODE D'EMPLOI

MOTOR MASTER

GRUNDBAUKASTEN BASIC KIT BOITE DE BASE

fischertechnik  *Karl Fischer*



Lieber fischertechnik-Fan,

wir gratulieren Dir zu Deinem neuen fischertechnik Baukasten. Dieser Baukasten wird Dir besonders viel Freude machen, wenn Du - vor allem zu Beginn - diese Bauanleitung zur Hand nimmst. Bevor es richtig losgeht werden zunächst einige Elemente zusammengebaut.

Die Modelle im ersten Teil der Anleitung können aus MASTER oder MOTORMASTER gebaut werden. Am Anfang sind die Modelle etwas einfacher - so sieht man gleich, wie fischertechnik funktioniert. Später werden sie immer größer und interessanter. Mit den selbstgebaute Modellen kannst Du aufregende Spielabenteuer erleben. Wenn Du sie dann umbaut, hast Du wieder ein neues Spielzeug.

Im zweiten Teil der Bauanleitung wird vor allem gezeigt, wie Modelle motorisiert werden können. Dieser Teil gilt also nur für den MOTORMASTER. Übrigens haben Pritsche und Felgen im MASTER und MOTORMASTER unterschiedliche Farben. Deshalb kann es vorkommen, daß die Farben in der Bauanleitung anders sind als Deine Bauteile.

So, jetzt kann es losgehen; viel Spaß beim Bauen und Spielen mit fischertechnik wünschen Dir

Artur und Klaus Fischer.

Dear fischertechnik fan,

Welcome to your new fischertechnik construction set! You'll get all the more fun out of this set, if you first take the time to read these instructions - because before you can play with the fischertechnik models shown here, you have to build them yourself.

The models in the first section of the instructions can be built with MASTER or MOTORMASTER. The first models shown are simpler ones, to introduce you to the way fischertechnik works. The models get bigger and more interesting as you progress. Once you've built a completed model, you can experience as many adventures as you can imagine. Then, when you grow tired of your model you convert it into a new toy for even more fun.

The second part of the instructions teaches you to motorize models, it refers to MOTORMASTER only. The models shown in the instructions may not look the same as in your set because the platform and wheels in MASTER and MOTORMASTER are in different colors.

Now you're ready to begin - we hope you'll have lots of fun building and playing with fischertechnik!

Artur and Klaus Fischer

Cher fan de fischertechnik

Félicitations pour ta nouvelle boîte de construction fischertechnik! Ce jeu te procurera beaucoup de plaisir si tu prends la peine, surtout au début, de bien suivre ces instructions. Car avant que tu ne puisses vraiment jouer avec les modèles fischertechnik, il te faudra les construire toi-même.

Les modèles qui figurent dans la première partie du mode d'emploi peuvent se construire avec MASTER ou MOTORMASTER. Les premiers modèles présentés sont un peu plus simples pour que tu comprennes le principe de fischertechnik. Plus tu progresseras, plus ils seront grands et intéressants. Une fois que tu auras construit un modèle, tu pourras vivre des aventures extraordinaires. Et si tu décides de le transformer, tu auras alors un nouveau jouet pour de nouvelles aventures.

La deuxième partie du mode d'emploi te montre comment motoriser les modèles. Elle ne concerne donc que MOTORMASTER. De plus, la plateforme et les jantes de MASTER et MOTORMASTER ont une couleur différente. Voilà pourquoi il peut arriver que les modèles du mode d'emploi n'aient pas la même couleur que les éléments de ton jeu.

Maintenant tu peux donc commencer. Nous te souhaitons de bien t'amuser avec ton nouveau jeu de construction fischertechnik.

Artur et Klaus Fischer












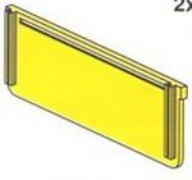







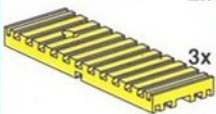







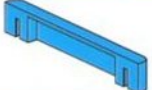

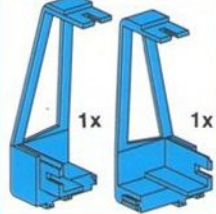

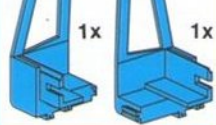

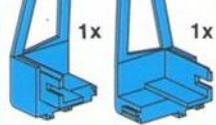
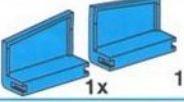
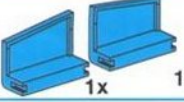
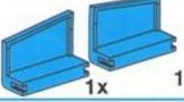
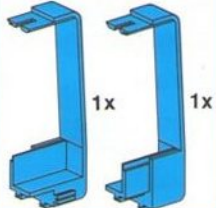
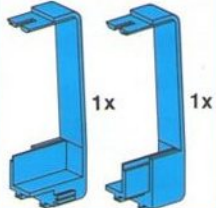
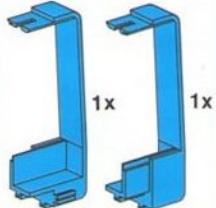
Teil 1		Bauanleitung für Modelle aus MASTER und MOTORMASTER	
Part 1		Instruction for models made from the MASTER and MOTORMASTER sets	
1ière Partie		Instruction de montage pour modèles à partir de MASTER et MOTORMASTER	
Inhalt	Contents	Contenu	1
Einzelteilübersicht	Spare parts list	Liste des pièces détachée	2
Montagen	Mountings	Montages	5
Wagen	Cars	Voitures	6
Flugzeuge	Planes	Avions	7
Lastwagen	Truck	Camion	8
LKW mit Drehleiter	Truck with turnable ladder	Camion avec échelle mobile	12
LKW mit Hebebühne	Truck with lifting platform	Camion avec pont élévateur	14
Abschleppwagen	Tow truck	Dépanneuse	17
Gabelstapler	Fork lifter	Chariot élévateur	18
Baukran	Crane	Grue	20
Hafenkran	Harbor crane	Grue de port	23
Portalkran	Portal crane	Portique	26
Trike	Trike	Trike	29
Schrägaufzug	Inclined lift	Monte-charge oblique	30
Aufzug	Lift	Monte-charge	32
Teil 2		Bauanleitung für Modelle aus MOTORMASTER	
Part 2		Instruction for models made from the MOTORMASTER set	
2ième Partie		Instruction de montage pour modèles à partir de MOTORMASTER	
			34
Einzelteilübersicht	Spare parts list	Liste des pièces détachée	35
Getriebe	Gear box	Mécanisme	36
Power-Block	Power-Block	Power-Block	37
Lastwagen mit Motor	Motorized truck	Camion avec moteur	38
LKW mit Drehkranz	Motorized truck with turntable	Camion avec moteur et couronne pivotante	41
Portalkran mit Motor	Motorized Portal Crane	Portique avec moteur	42
Baukran mit Motor	Motorized Crane	Grue avec moteur	43
Aufzug mit Motor	Motorized lift	Monte-charge avec moteur	44
Schrägaufzug mit Motor	Motorized inclined lift	Monte-charge oblique avec moteur	45
Schaukel	Swing	Balanoire	46
Ventilator	Fan	Ventilateur	48
Modellvorschläge	Some ideas for building models:	D'autres suggestions	49
– Hubschrauber	– Helicopter	– Hélicoptère	
– Druckerpresse	– Printing press	– Presse d'imprimerie	
– Stanzmaschine	– Stamping machine	– Presse à estamper	
– Hebebühne	– Lifting platform	– Plate-forme de levage	
– Karussell	– Merry-go-round	– Carrousel	

Einzelteilübersicht

Spare parts list

Liste des pièces détachée

Die hier abgebildeten Teile sind im MASTER und MOTORMASTER enthalten.
 The parts shown here are part of MASTER and MOTORMASTER.
 Les pièces illustrées font partie de boîtes MASTER et MOTORMASTER.


















	31916	Lenkrad Steering wheel Volant	1x		31766	Sitz Seat Siège	2x
	32885	Lenksäule Steering column Colonne de direction	1x		31017	Reifen 30 Tire 30 Pneumatique 30	4x
	32851	Lenksäule 34 Steering column 34 Colonne de direction 34	1x		35031	Flachnabenzange Flat hub chuck Moyeu	4x
	32852	Lenkstock Steering column assembly Guidage de colonne direction	1x		31058	Nabenmutter Hub nut Ecroû de moyeu	4x
	32884	Gelenkstange Hinged rod Guidon	1x		31026	Handkurbel Hand winch Manivelle	1x
	31614	Spurstange Track rod Barre d'accouplement	1x		32856	Muldenklappe gelb (Master) Trailer flap yellow Trappe à auge jaune	2x
	31854	Kappe Cap Casquette	1x		32855	Muldenklappe rot (Motor-Master) Trailer flap red Trappe à auge rouge	
	31851	Haarschopf Hair Cheveux	1x		32858	Muldenseitenteil ge/Trailer side section yellow / Pièce latérale de l'auge jaune	6x
	31863	Kopf Head Tête	1x		32857	Muldenseitenteil rot/Trailer side section red / Pièce latérale de l'auge rouge	
	31864	Hals Neck Cou	1x		32860	Bodenplatte 30x90 blau Bottom plate 30x90 blue Plaque de sol 30x90 bleu	2x
	31860	Oberarm Upper arm Prtie supérieure du bras	2x		32861	Bodenplatte 30x90 gelb (Master) Bottom plate 30x90 yellow Plaque de sol 30x90 jaune	3x
	31857	Unterarm Forearm Avant-bras	2x		32859	Bodenplatte 30x90 rot (Motor-Master) Bottom plate 30x90 red Plaque de sol 30x90 rouge	3x
	31856	Hand Hand Main	2x		32887	Radverkleidung Wheel arch Couvre-roue	2x
	31865	Oberkörper Upper torso Buste	1x		32888	Stoßstange Bumper Pare-chocs	1x
	31868	Hüftgelenk Hip joint Articulation de la hanche	1x		38772	Führerhaus Vorderteil blau Cab front section blue Pièce avant de la cabine bleu	1x
	31871	Oberschenkel Thigh Cuisse	2x		38773	rechts, right, droit	1x
	31876	Fuß Foot Pied	2x		38773	links, left, gauche	1x
					38776	Führerhaus Zwischenteil blau Cab middle section blue Pièce intermédiaire de la cabine bleu	1x
					38777	rechts, right, droit	1x
					38777	links, left, gauche	1x
					38780	Führerhaus Hinterteil blau Cab rear section blue Pièce arrière de la cabine bleu	1x
					38781	rechts, right, droit	1x
					38781	links, left, gauche	1x













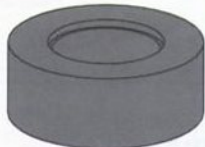


Einzelteilübersicht
Spare parts list
Liste des pièces détachée

Die hier abgebildeten Teile sind im MASTER und MOTORMASTER enthalten.

The parts shown here are part of MASTER and MOTORMASTER.

Les pièces illustrées font partie de boîtes MASTER et MOTORMASTER.

	2x	31010 Winkelstein 60° Angular block 60° Pierre angulaire de 60°
	8x	31011 Winkelstein 30° Angular block 30° Pierre angulaire de 30°
	6x	31061 Verbindungsstück 30 Link 30 Laguette d'assemblage 30
	4x	31981 Winkelstein 15° Angular block 15° Pierre angulaire de 15°
	6x	31982 Federnocken Spring cam Came
	3x	32064 Baustein 15 mit Bohrung Building block 15 with bore Pierre de 15 percée
	4x	32879 Baustein 30 Building block 30 Pierre de 30
	2x	32880 Baustein 30 mit Bohrung Building block 30 with bore Pierre de 30 percée
	8x	32881 Baustein 15 Building block 15 Pierre de 15
	4x	32882 Baustein 15 mit 2 Zapfen Building block 15 with 2 pins Pierre de 15 à 2 tenons
	10x	37237 Baustein 5 Building block 5 Pierre de 5
	8x	37238 Baustein 5 mit 2 Zapfen Building block 5 with 2 pins Pierre de 5 à 2 tenons
	4x	37468 Baustein 7,5 Building block 7,5 Pierre de 7,5
	4x	38240 Baustein V15 Eck Building block V15 corner Pierre V15 d'angle
	2x	38260 Kupplungsstück 30 Coupling 30 Élément d'attelage 30
	2x	38423 Winkelstein 10x15x15 Angular block 10x15x15 Pierre angulaire 10x15x15
	2x	38428 Bauplatte 15x30x5 mit 3 Nuten Building plate with 3 grooves Plaque de montage à 3 rainures

	2x	31426 Gelenkwürfelzunge Hinged block tab Pave d'articulation langue
	2x	31436 Gelenkwürfelklaue Hinged block claw Pave d'articulation pattes
	2x	38242 Bauplatte 15x45 Building plate 15x45 Panneau de revêtement 15x45
	2x	38245 Bauplatte 15x90 Building plate 15x90 Panneau de revêtement 15x90
	5x	38267 Bauplatte 15x30 Building plate 15x30 Panneau de revêtement 15x30
	4x	38277 Bauplatte 15x45 mit 2x2 Zapfen Building plate 15x45 with 2x2 pins Panneau de revêtement 15x45 à 2x2 tenons
	4x	38324 Bauplatte 15x60 Building plate 15x60 Panneau de revêtement 15x60
	5x	31690 Rastachse 20 Clips axle 20 Goupille 20
	5x	35794 Seilrolle Rope pulley Rouleau de câble
	7x	37636 Rollenlager Roller bearing Roulement
	1x	38225 Seil-Haken Hook Crochet
	2x	32869 Nylonseil 1,2m Nylon rope 1,2 m Filin Nylon 1,2 m
	4x	32913 Reifen 50 Tire 50 Pneumatique 50
	4x	Master: 32883 Felge rot/Wheel rim red/Jante rouge Motor-Master: 32627 Felge gelb/Wheel rim yellow Jante jaune
	2x	32854 U-Träger 150 U-girder 150 Montant en U 150

Einzelteilübersicht

Spare parts list


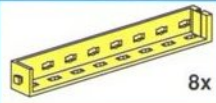





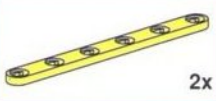
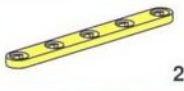
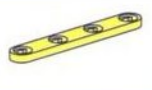







Liste des pièces détachée

Die hier abgebildeten Teile sind im MASTER und MOTORMASTER enthalten.

The parts shown here are part of MASTER and MOTORMASTER.

Les pièces illustrées font partie de boîtes MASTER et MOTORMASTER.

	31390	Drehkranz Oberteil Turntable top Couronne pivotante, pièce supérieure
	31391	Drehkranz Unterteil Turntable base Couronne pivotante, pièce inférieure
	32886	Schneckenantrieb Worm drive Vis sans fin
	31997	Seilwindengestell Cable winch frame Support de treuil à câble
	31998	Seilwindentrommel Cable winch drum Tambour à câble
	31999	Seilwindenbremse Cable winch brake Frein de treuil
	31031	Achse 110 Axle 110 Axe 110
	32870	Clipsachse 40 Clips axle 40 Goupille 40
	35414	V-Achse 4x98 V-Axle 4x98 V-Axe 4x98
	38413	Achse 30 Axle 30 Axe 30
	38415	Achse 50 Axle 50 Axe 50
	38416	Achse 60 Axle 60 Axe 60
	31983	Hülse 15 Sleeve 15 Douille 15
	37679	Klemmbuchse 5 Clip 5 Bague de serrage 5
	31667	Lasche 15 Girth 15 Couvre-joint 15
	31674	Adapterlasche Adaptergirth Adaptateur du couvre-joint
	31675	Kreuzlasche Cross girth Couvre-joint à croix

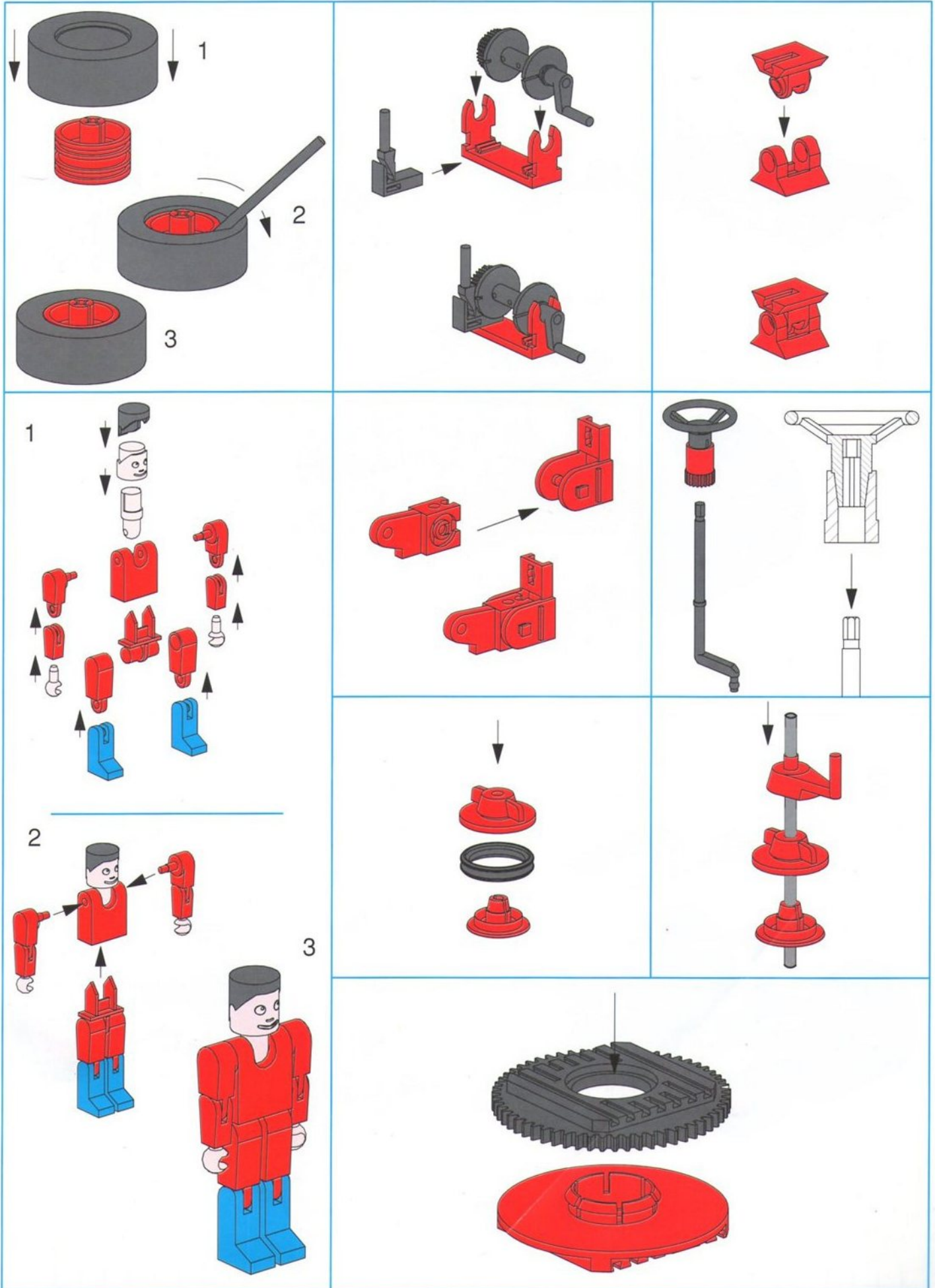
	32850	Riegelstein 15x15 Locking block 15x15 Pierre à rivet 15x15
	36294	Winkelträger 120 Angle girder 120 Cornière de 120
	36297	Winkelträger 60 Angle girder 60 Cornière de 60
	36298	Winkelträger 15 mit 2 Zapfen Angle girder 15 with 2 pins Cornière de 15 à 2 tenons
	36299	Winkelträger 30 Angle girder 30 Cornière de 30
	36323	S-Riegel 4 Single rivet 4 Rivet de 4
	36334	Riegelscheibe Locking washer Disque d'arrêt
	38545	I-Strebe 75 I-Strut 75 Entretoise 75 type I
	38540	I-Strebe 60 I-Strut 60 Entretoise 60 type I
	38541	I-Strebe 45 I-Strut 45 Entretoise 45 type I
	38542	X-Strebe 42,4 X-Strut 42,4 Entretoise 42,4 type X
	31764	I-Strebe 30 I-Strut 30 Entretoise 30 type I
	38544	I-Strebe 15 I-Strut 15 Entretoise 15 type I
	31915	Zangenmutter Chuck nut Ecrou
	35113	Spannzange Collet chuck Pince de serrage
	31842	Lenkklau mit Feder Steering claw with spring Patte de direction avec ressort
	31843	Lenkwürfel Steering block Pavé de direction

Montagen Mountings Montages

Bevor es mit dem Bauen richtig losgehen kann, müssen zunächst einige Elemente zusammengebaut werden.

Before starting to build models the following parts should be assembled.

Avant de procéder au montage proprement dit, il faut d'abord assembler quelques éléments.

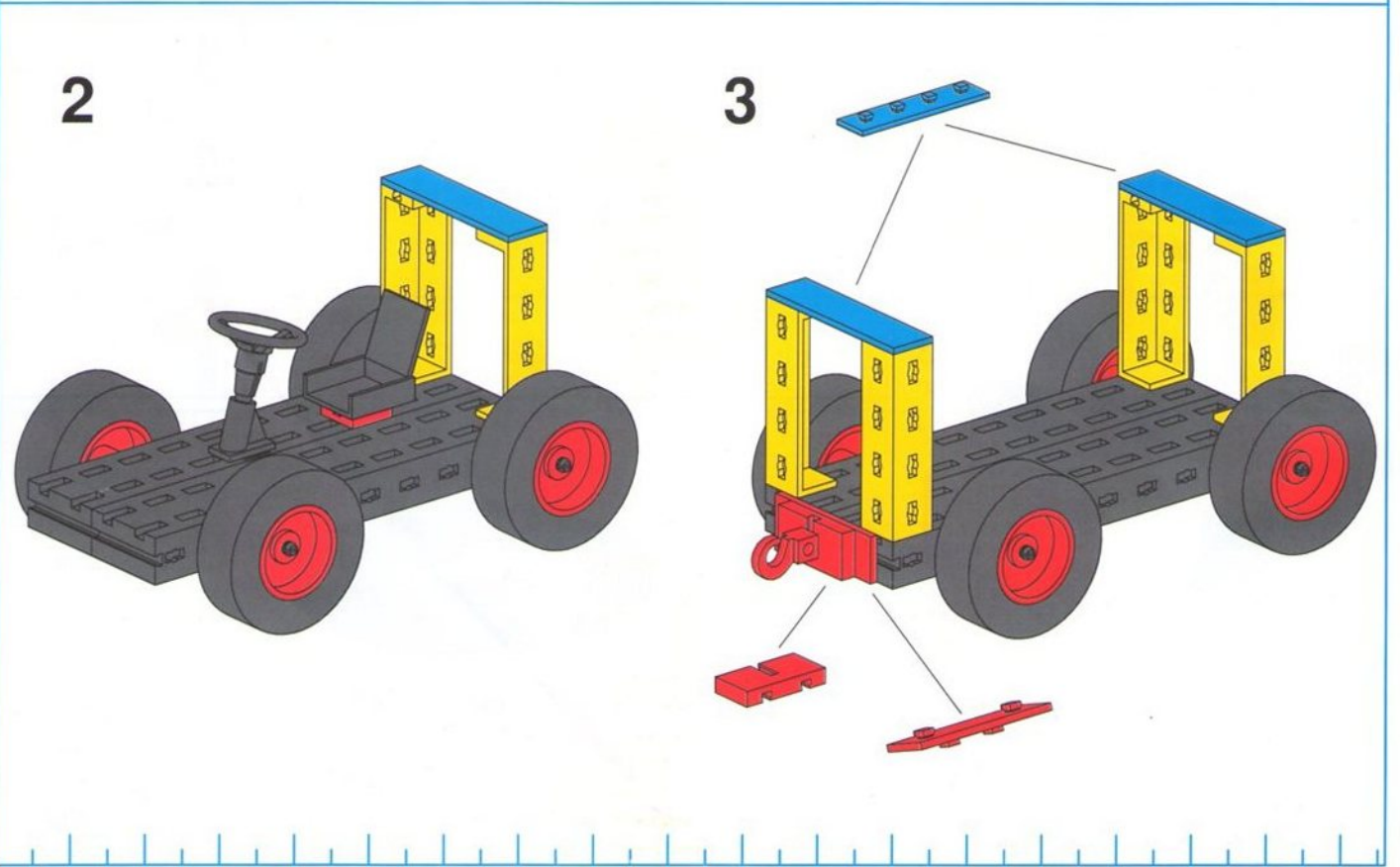
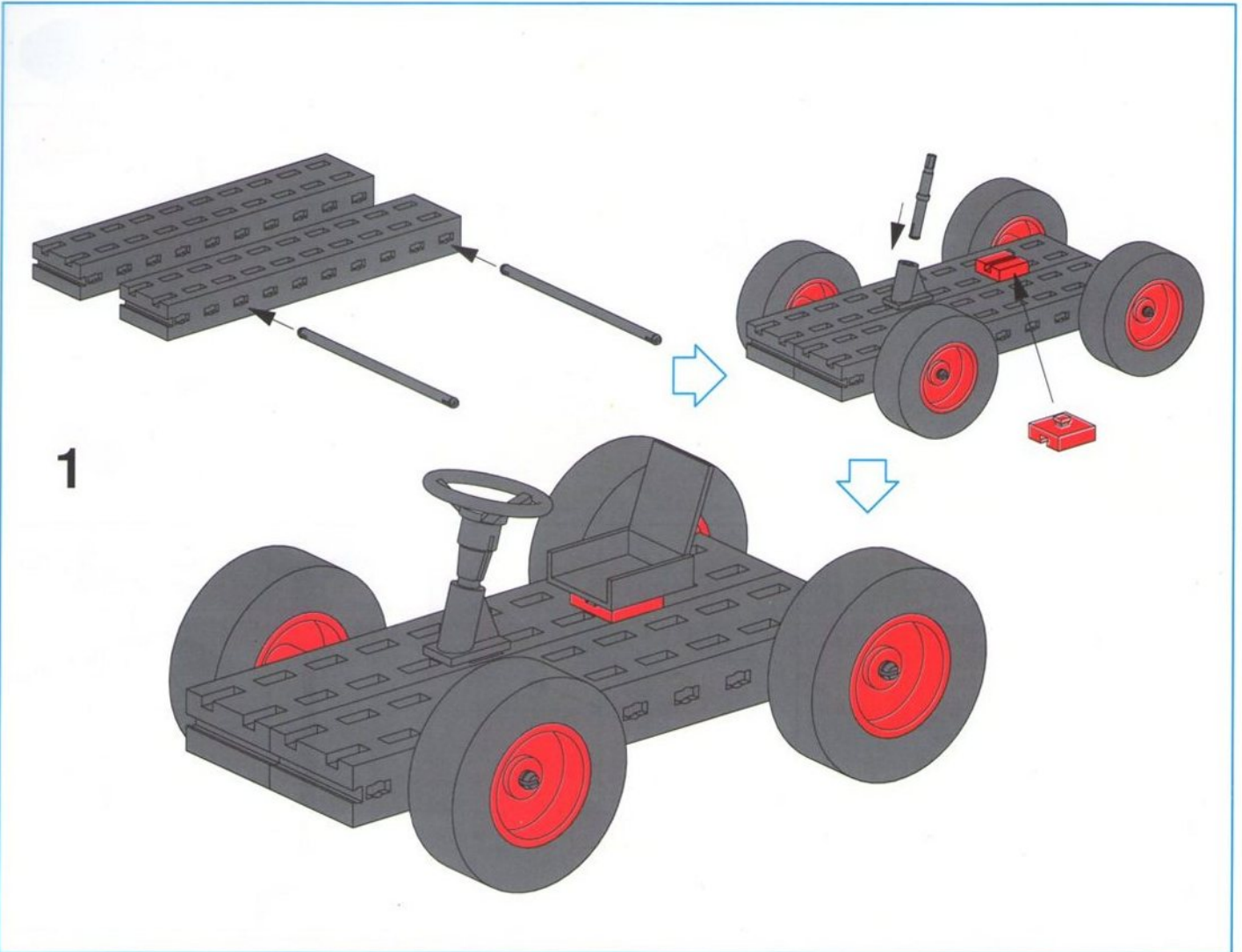


Wagen
Cars
Voitures

3 einfache Modelle zum Kennenlernen der Bauelemente.

To make you familiar with the different parts of the set here are three simple models to try.

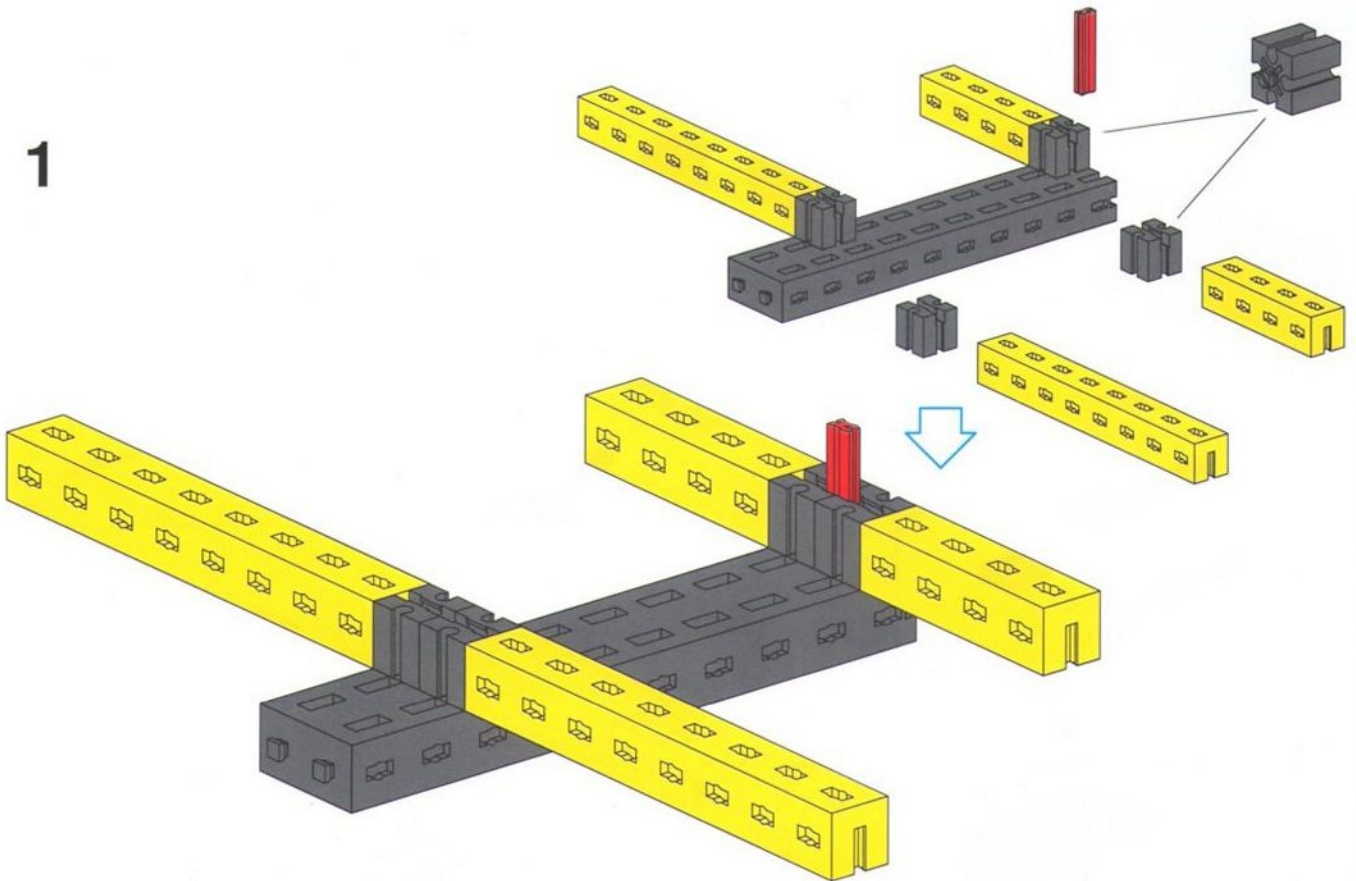
Voici trois modèles simples pour te familiariser avec les éléments de construction.



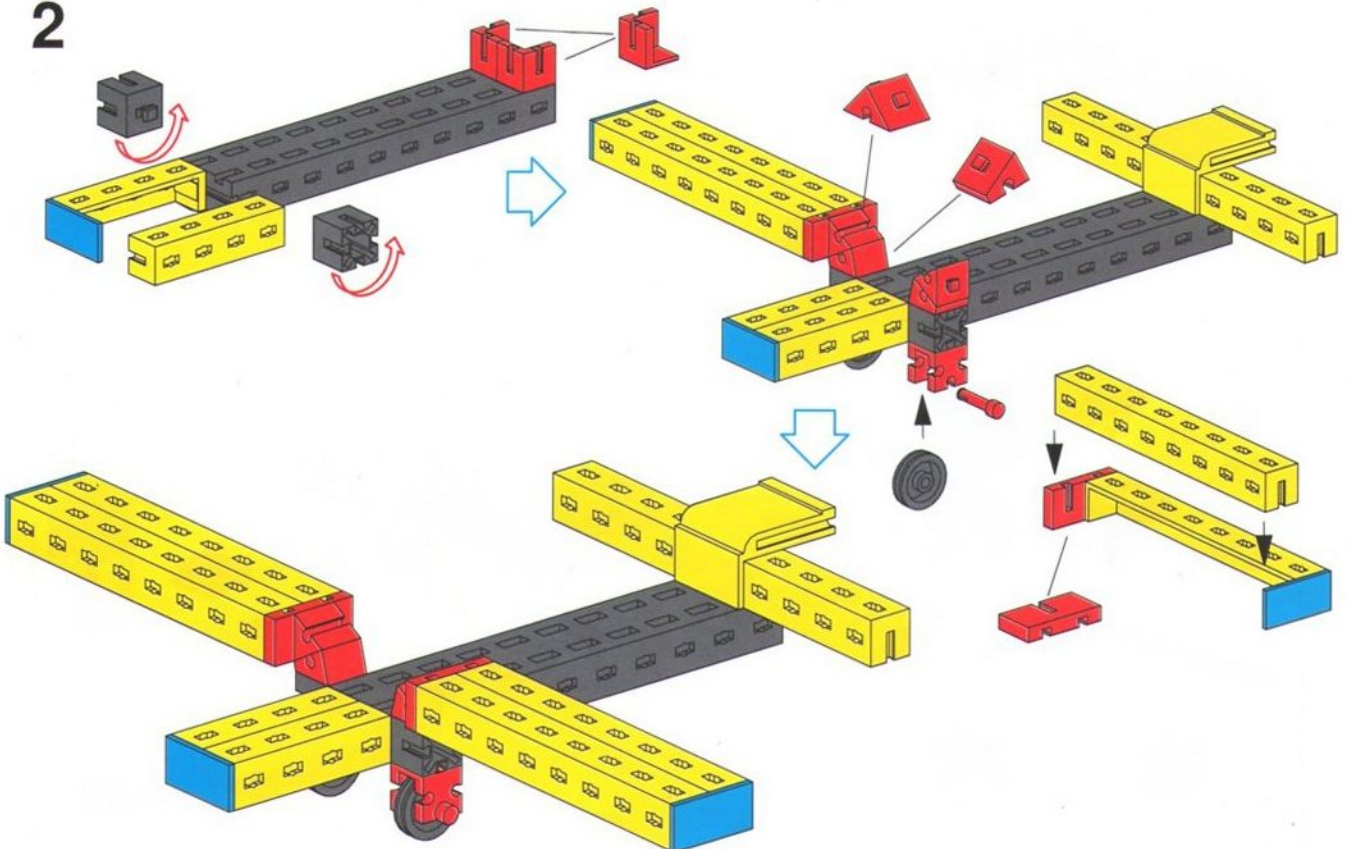
Flugzeuge Planes Avions

2 tolle Flieger zum Bauen und Spielen.
Two funny planes for you to build and play with.
Deux avions marrants à construire et pour jouer.

1



2

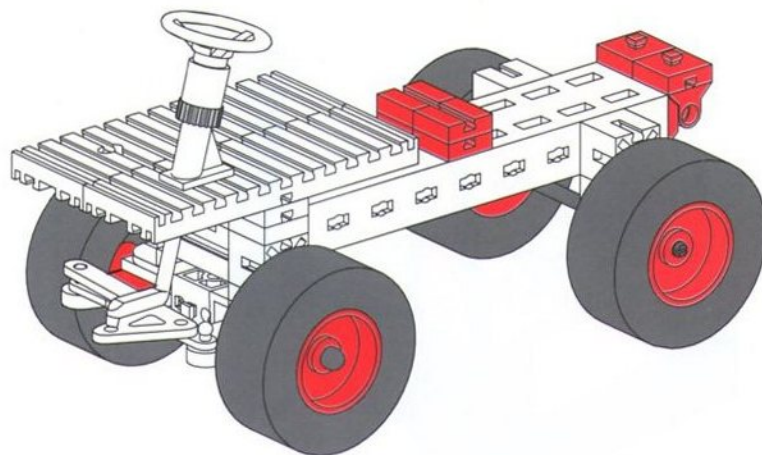
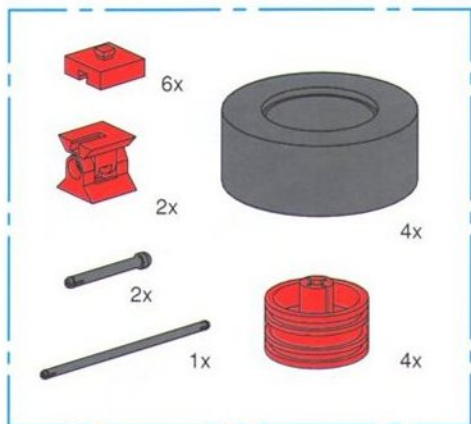


Leg Dir erst die Teile im umrahmten Kasten in der angegebenen Menge zurecht. Diese Teile sind in der danebenstehenden Baustufe farblich abgebildet, damit Du gleich siehst, wo sie eingebaut werden müssen.

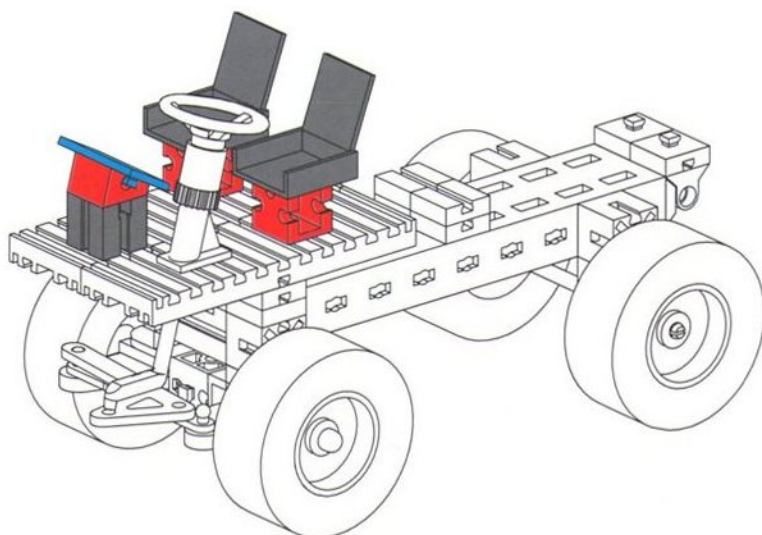
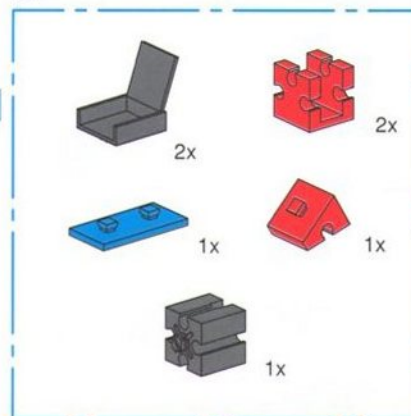
First, arrange the parts in the frame making sure that you have all of them. The parts are color-coded to help you recognize at what building stage they will be used.

Prépare d'abord les pièces nécessaires dans la quantité indiquée. Les pièces sont on couleurs sur les instructions, afin que tu voies tout de suite où elles doivent être montées.

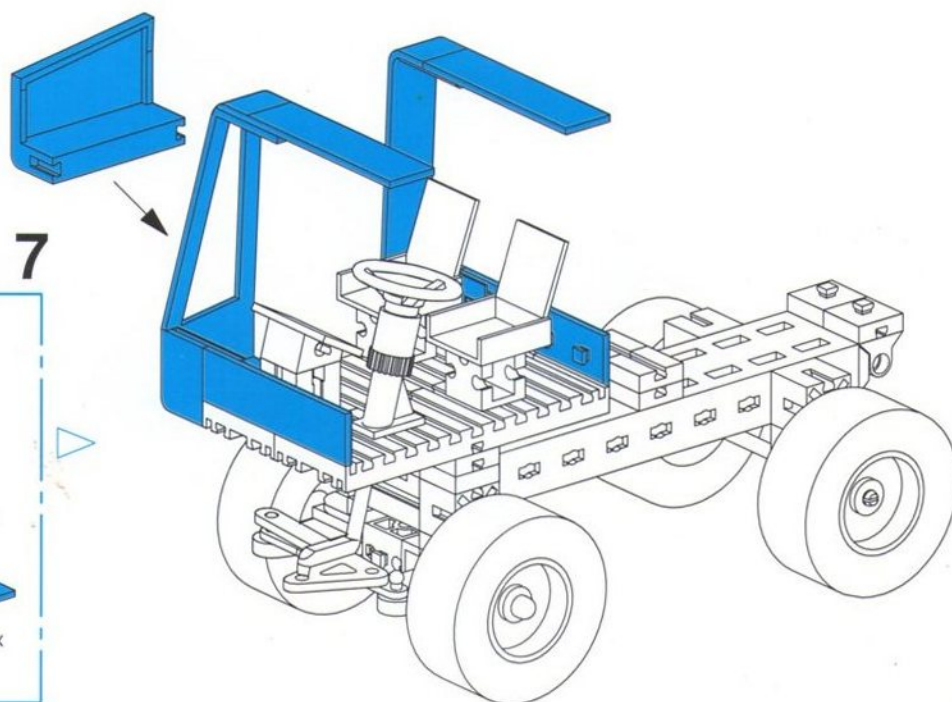
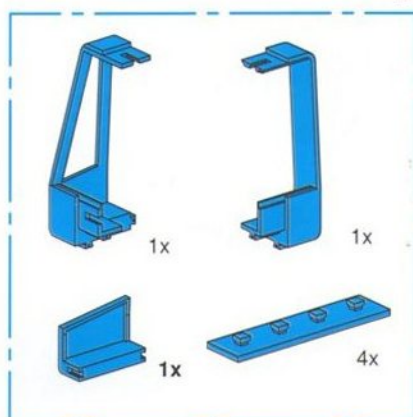
5



6



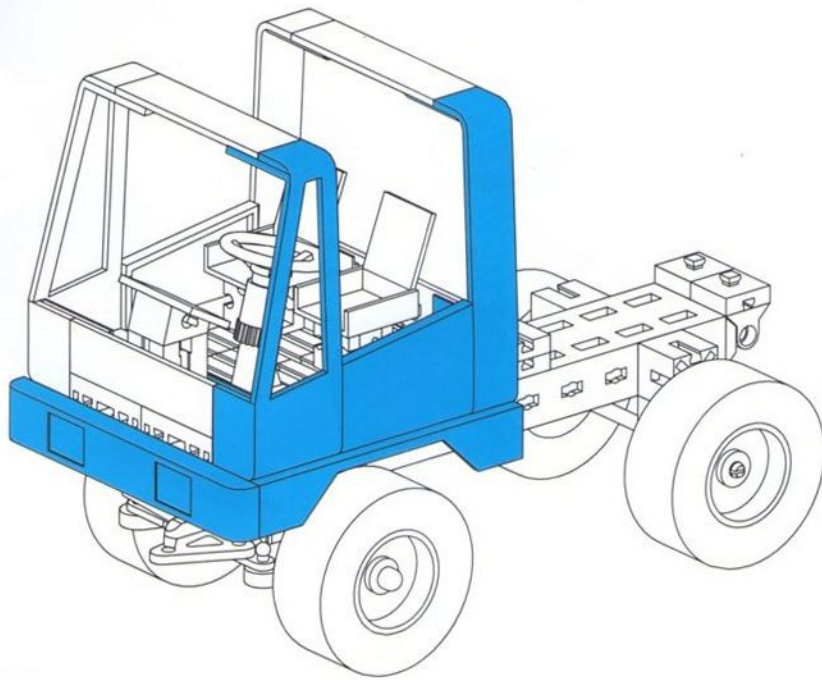
7



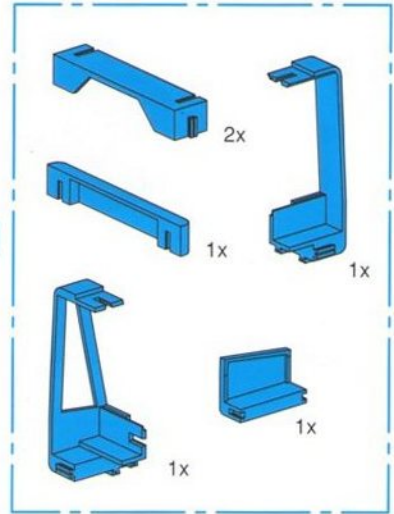
Das Führerhaus mit Fahrgestell aus Baustufe 8 wird später noch mit anderen Aufbauten kombiniert.

The cabin with chassis, building stage 8, will be combined with other blocks at a later stage.

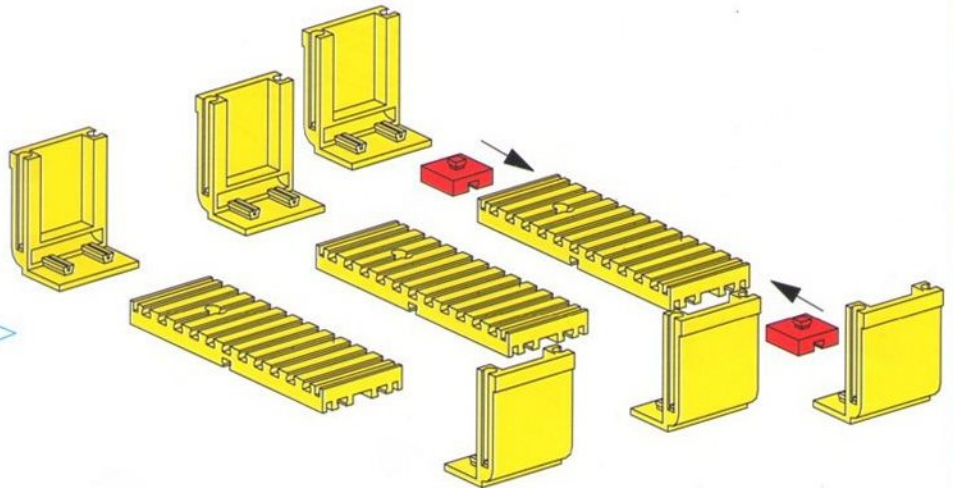
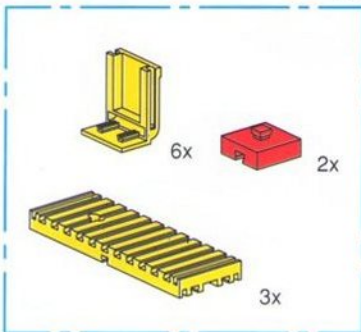
La cabine du chauffeur et le châssis (étape 8) pourront être combinés plus tard avec d'autres éléments.



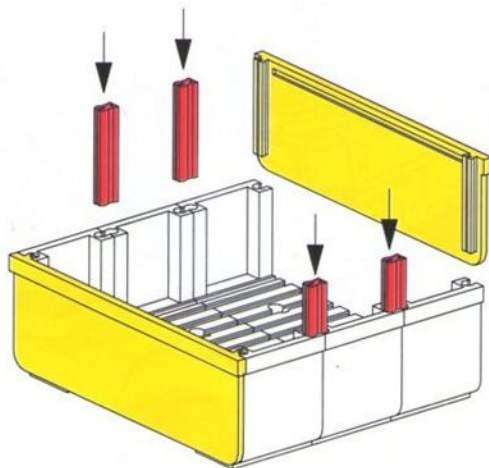
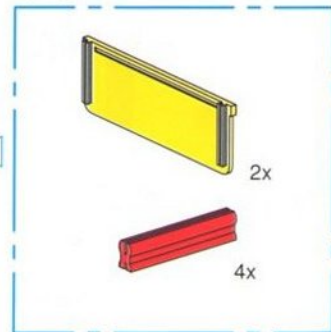
8

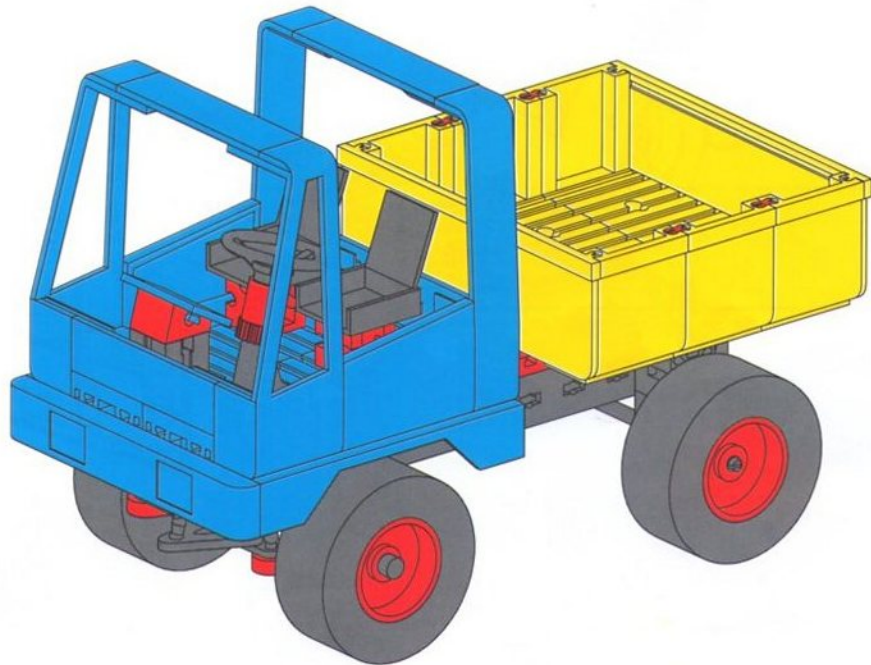
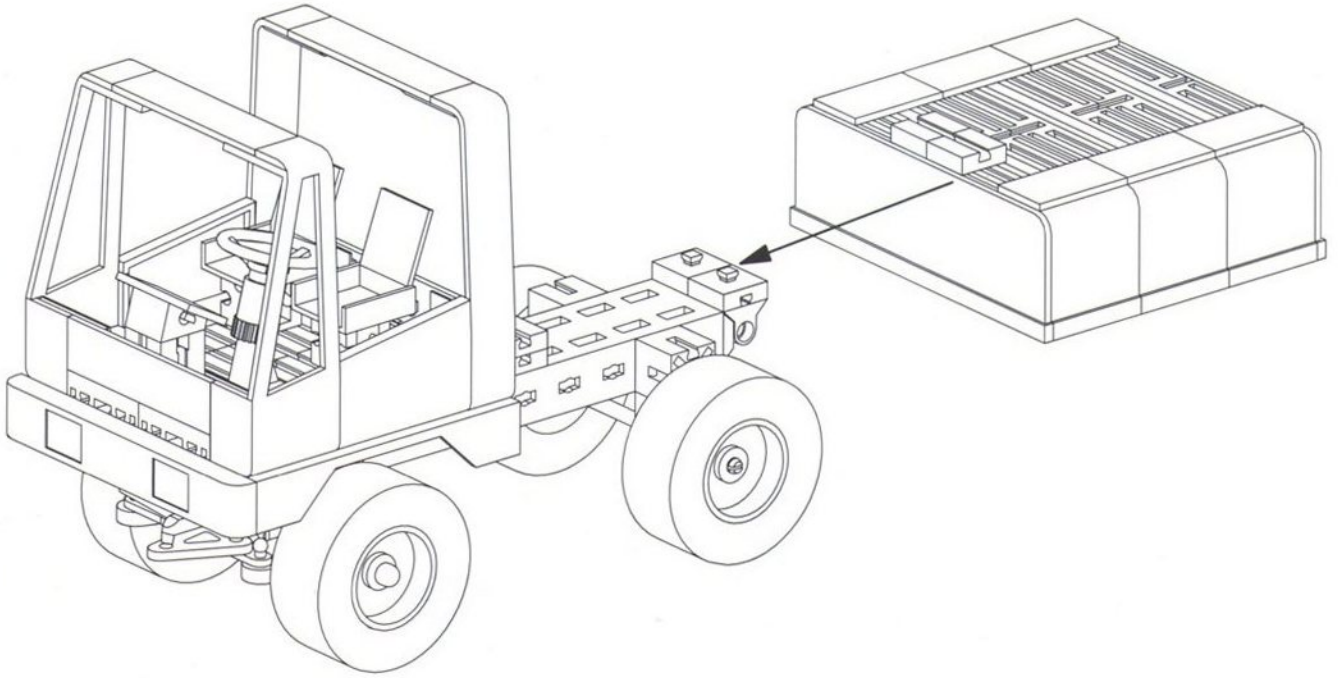


9



10





MOTORISIERUNG
MOTORISATION



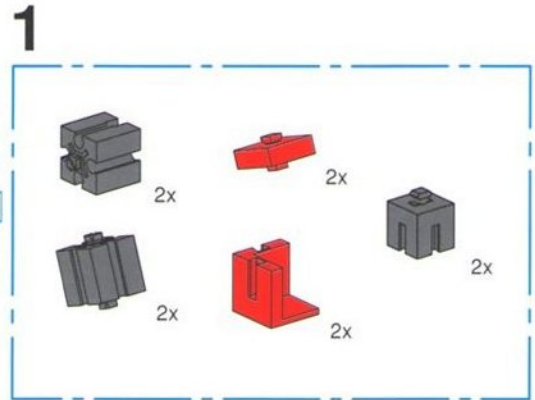
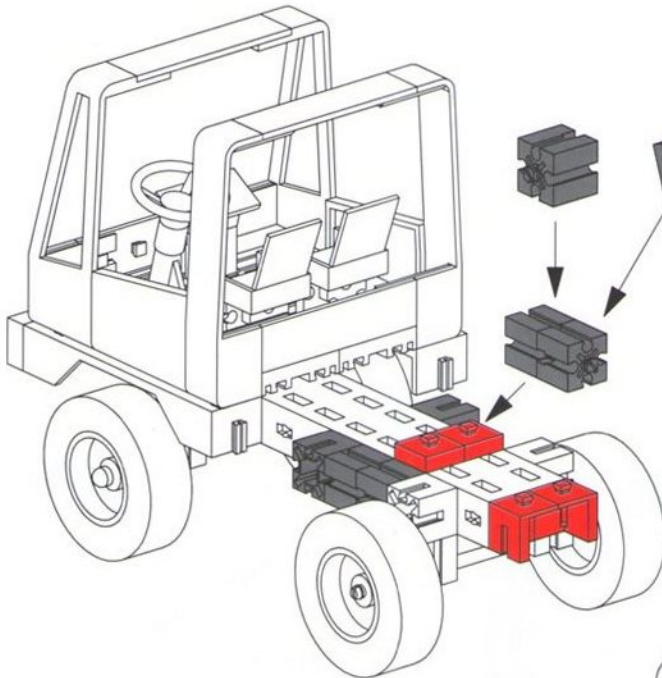
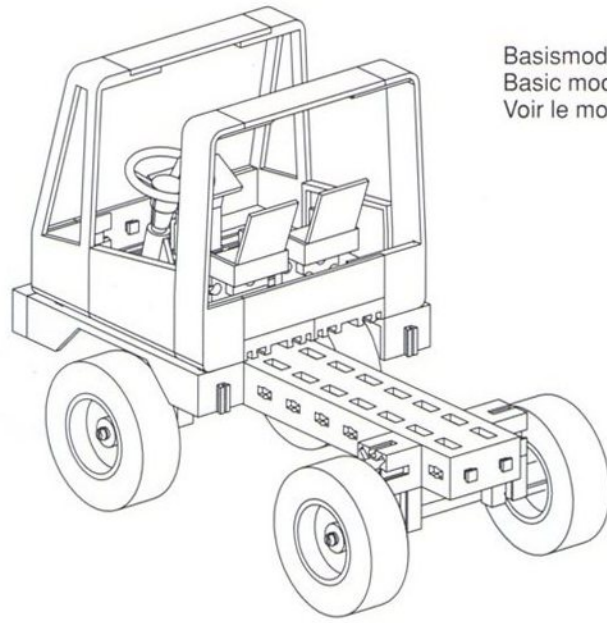
siehe Seite 38
see page 38
voir page 38



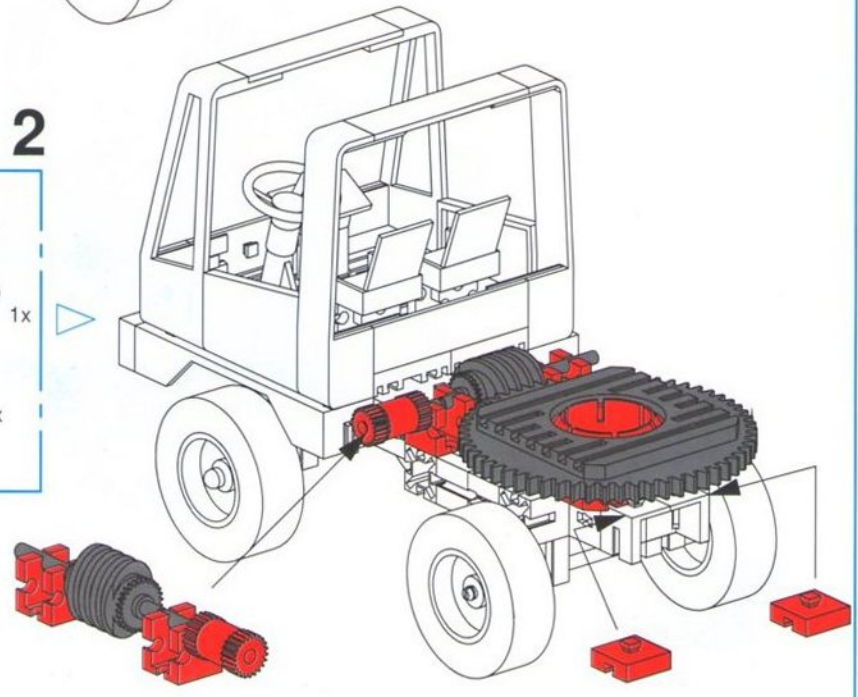
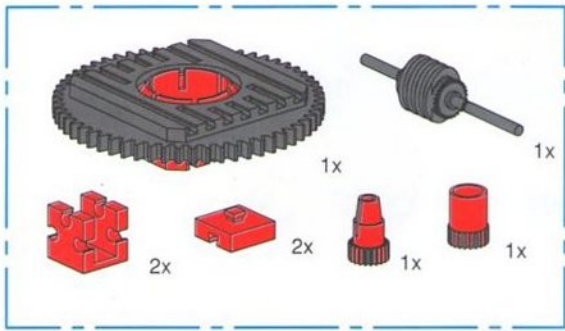
LKW mit Drehleiter
Truck with turnable ladder
Camion avec échelle mobile

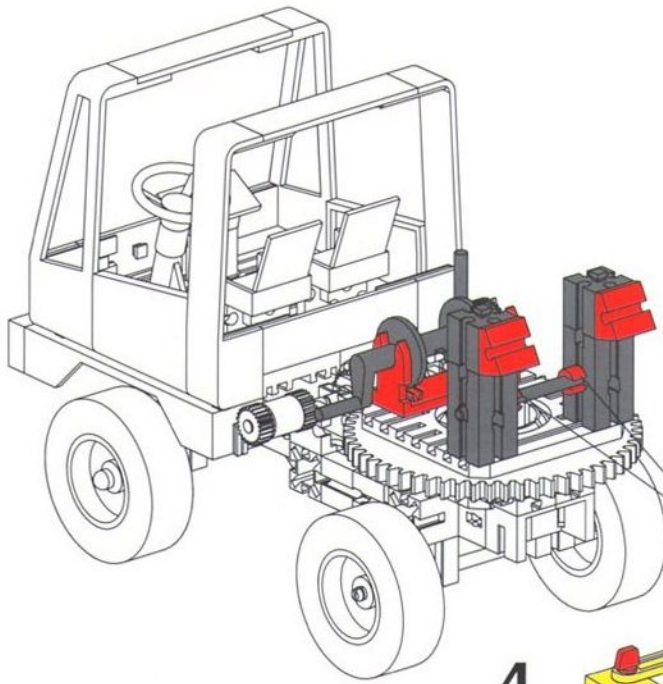
Jetzt wird unser LKW umgebaut und bekommt eine Drehleiter.
 Change your truck by adding a turnable ladder.
 Maintenant notre camion est transformé et comprend une échelle mobile.

Basismodell siehe Seite 10
 Basic model see page 10
 Voir le modèle de base page 10

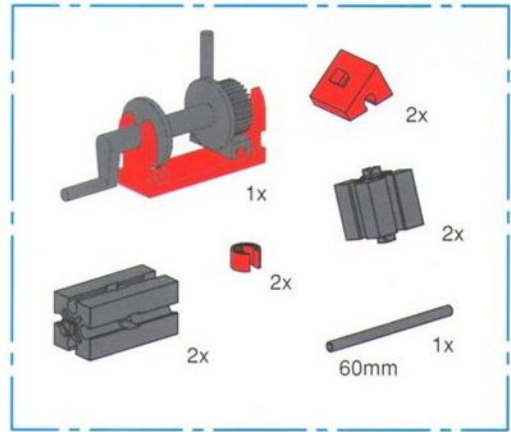


2

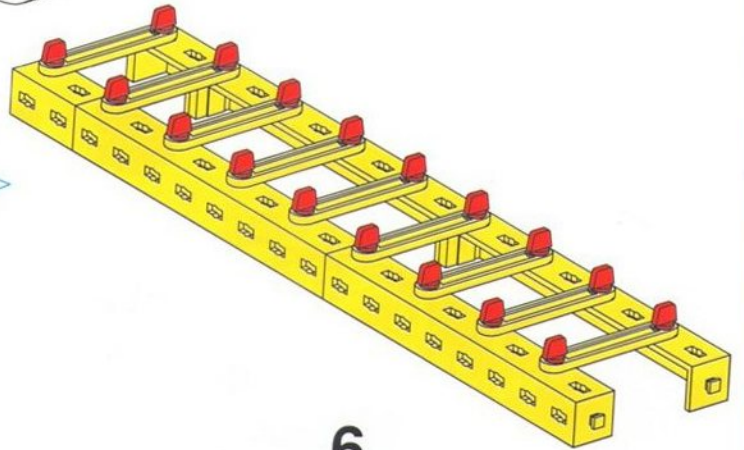
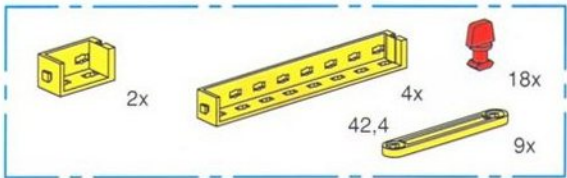




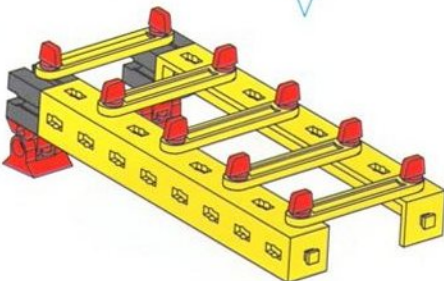
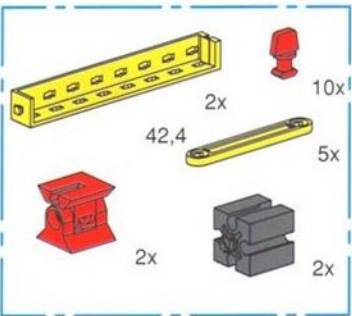
3



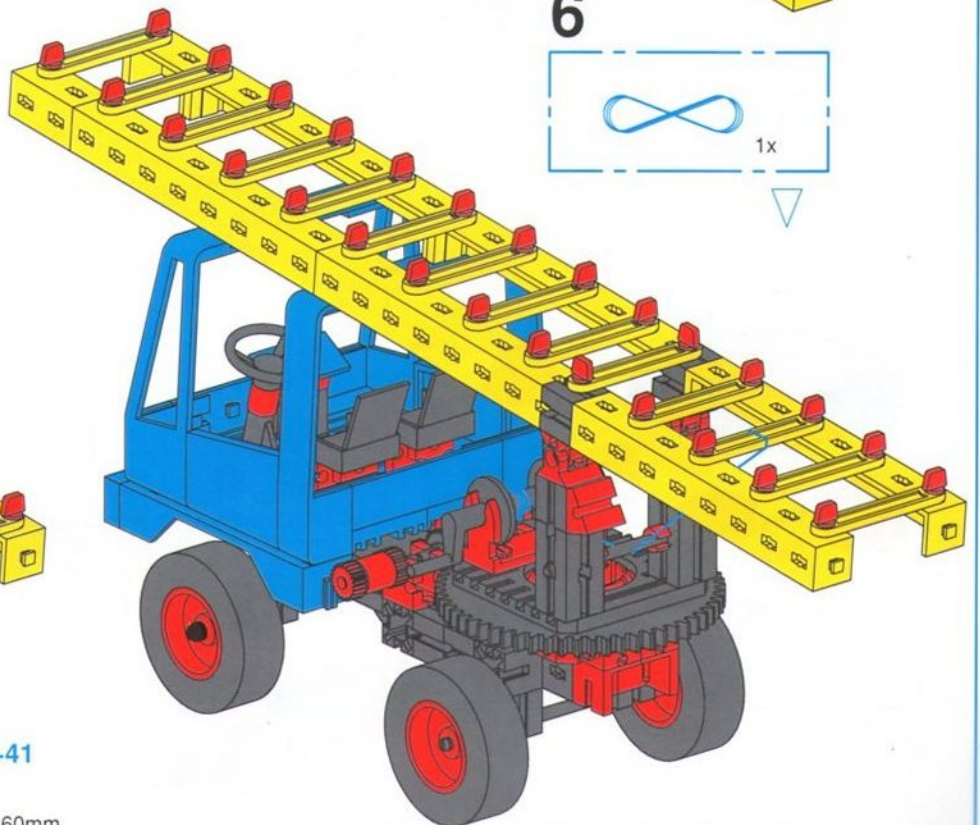
4



5



6



MOTORSIERUNG
MOTORISATION



siehe Seite
see page
voir page 38+41

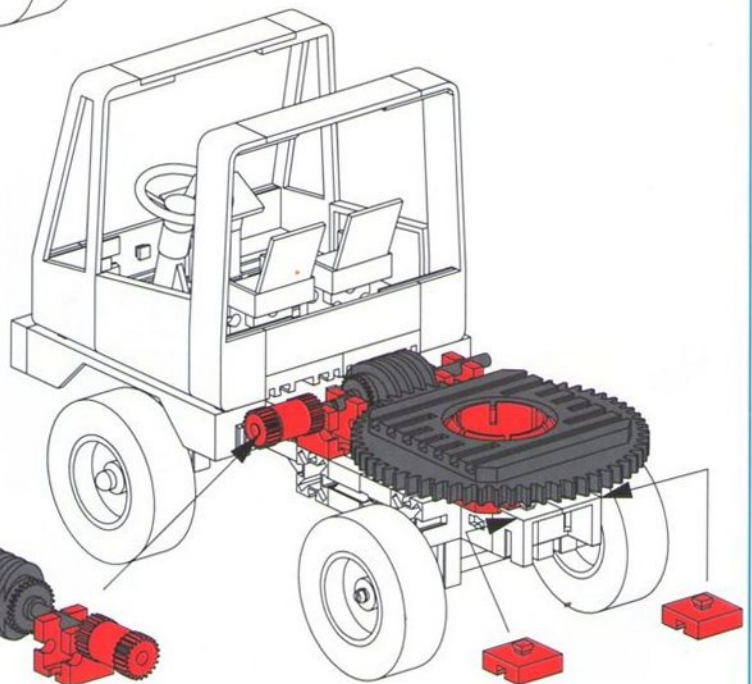
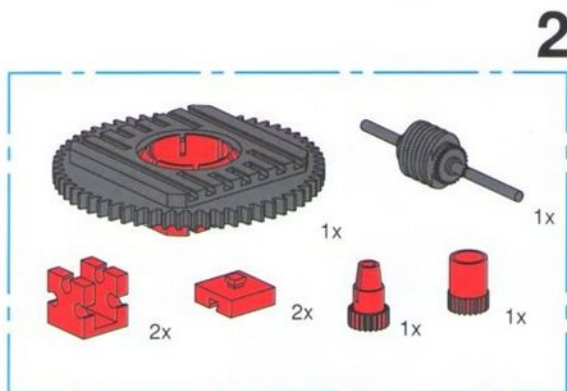
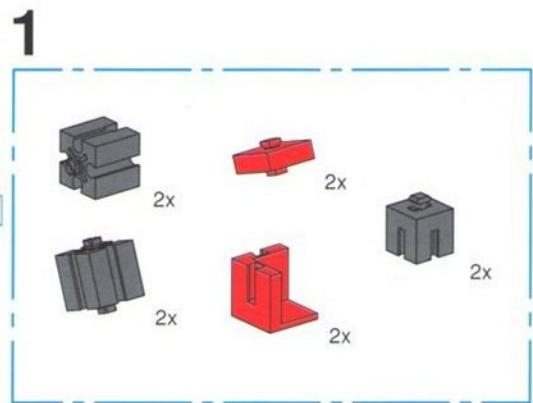
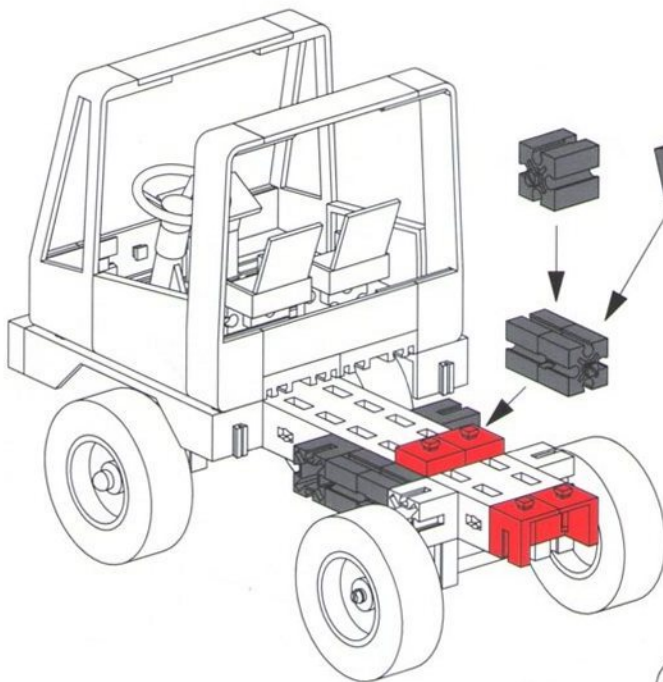
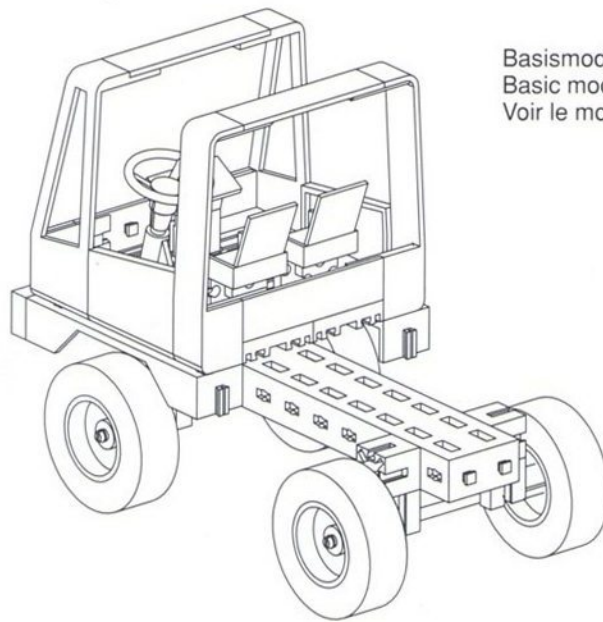
60mm

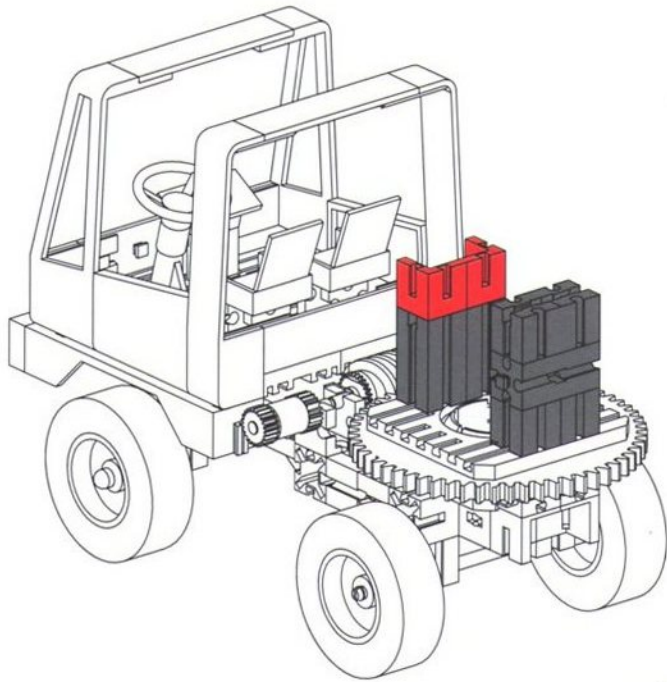


LKW mit Hebebühne
Truck with lifting platform
Camion avec pont élévateur

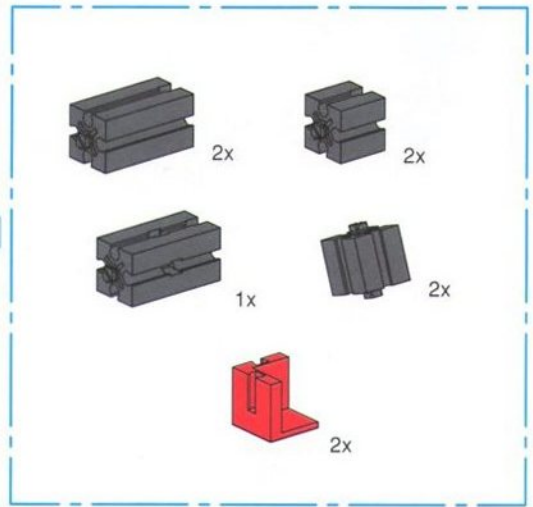
Eine weitere Umbaumöglichkeit für unseren Lastwagen.
 Another possibility to build a truck.
 Une autre possibilité de construction pour notre camion.

Basismodell siehe Seite 10
 Basic model see page 10
 Voir le modèle de base page 10

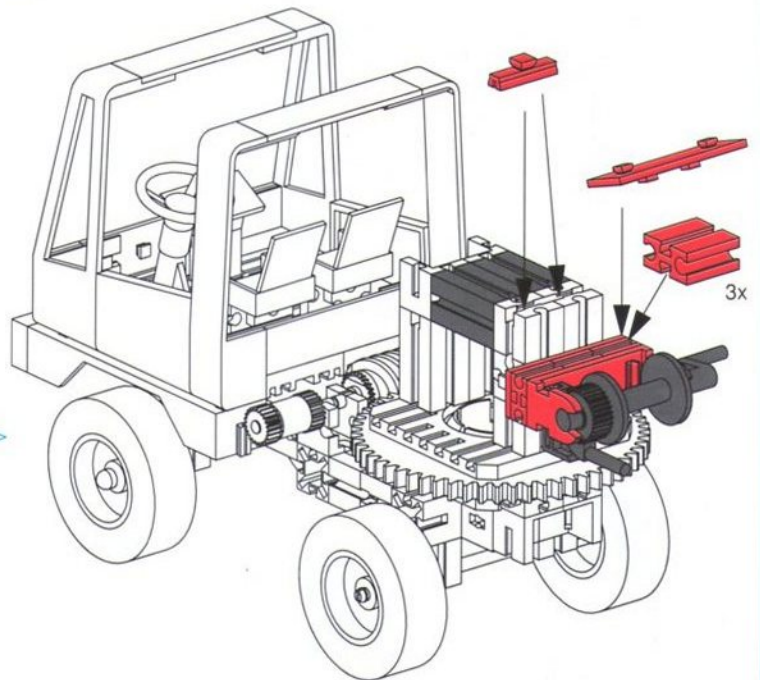
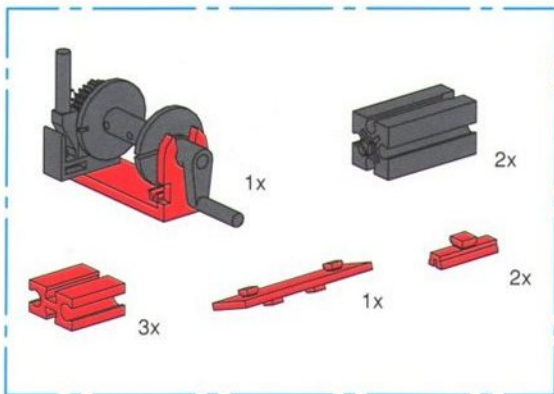




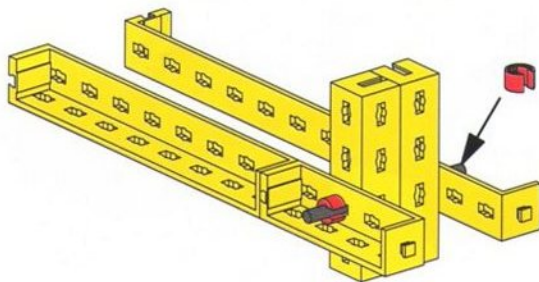
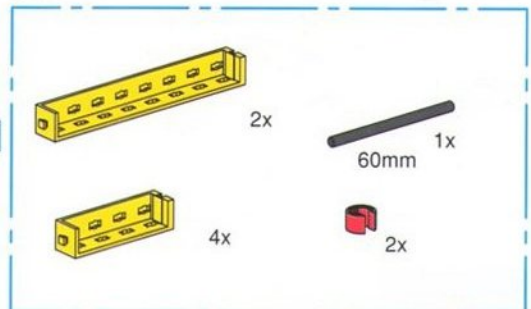
3



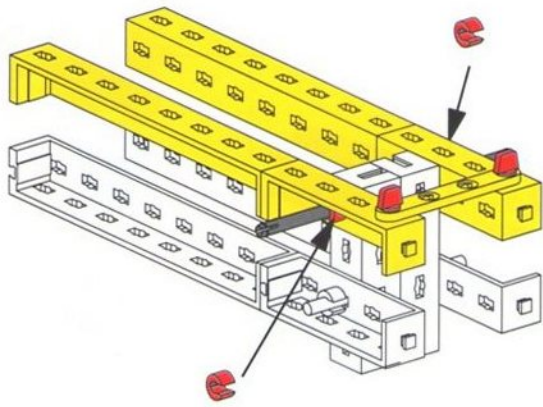
4



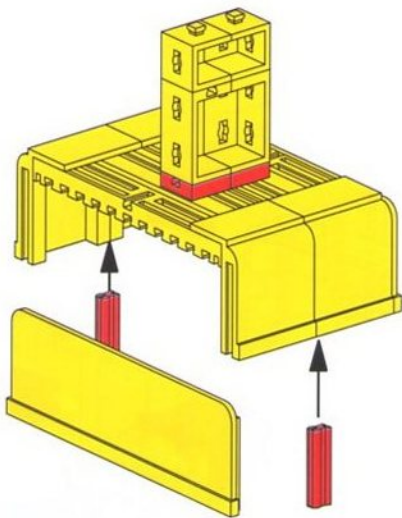
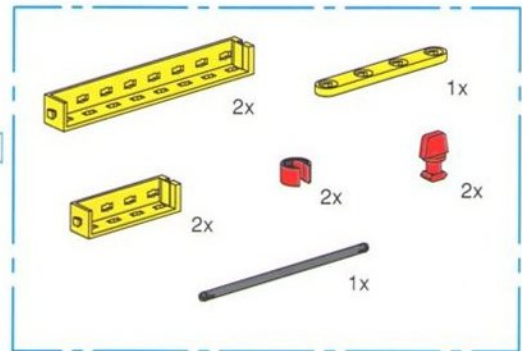
5



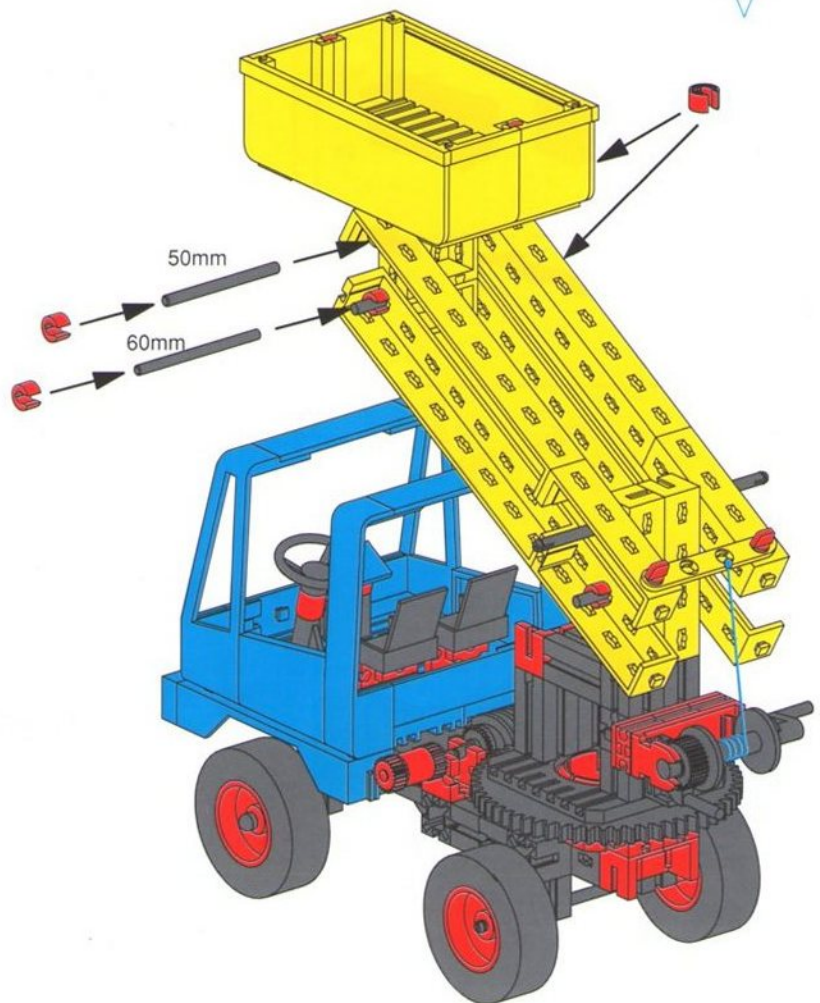
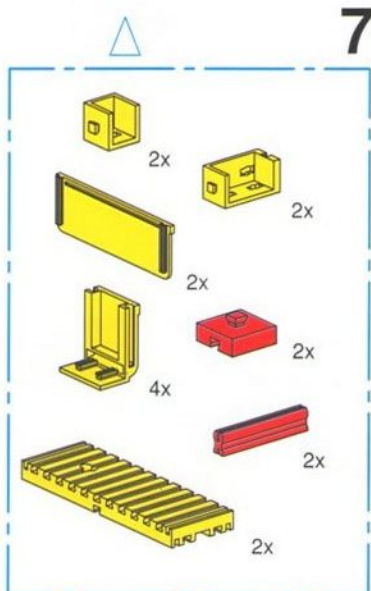
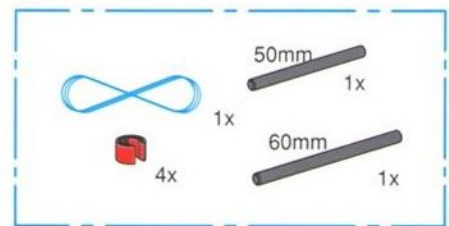
60mm



6



8



MOTORSIERUNG
MOTORISATION



siehe Seite 38+41
see page
voir page

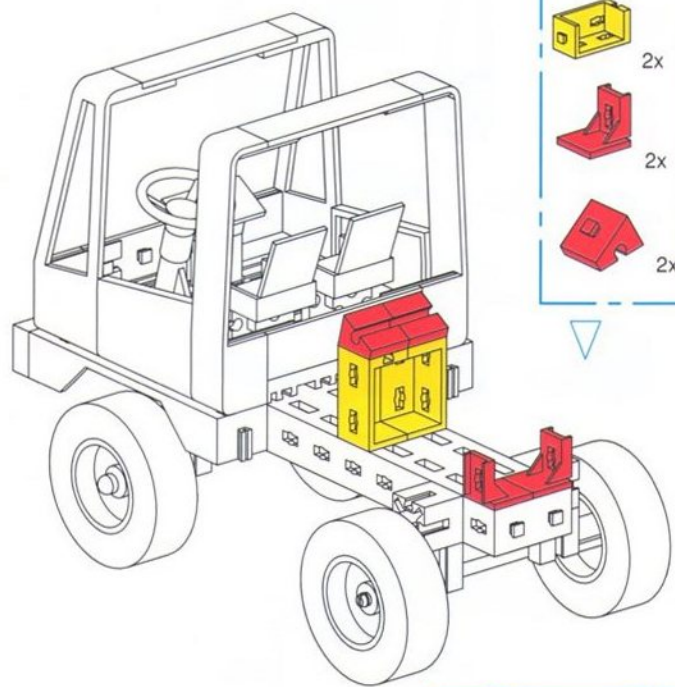
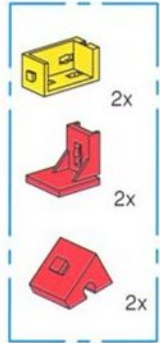
50mm 60mm

Abschleppwagen Tow truck Dépanneuse

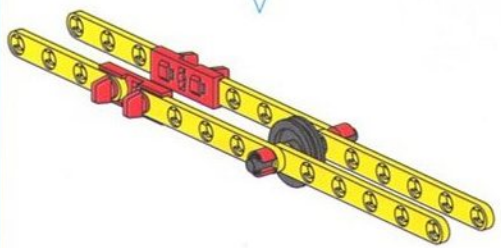
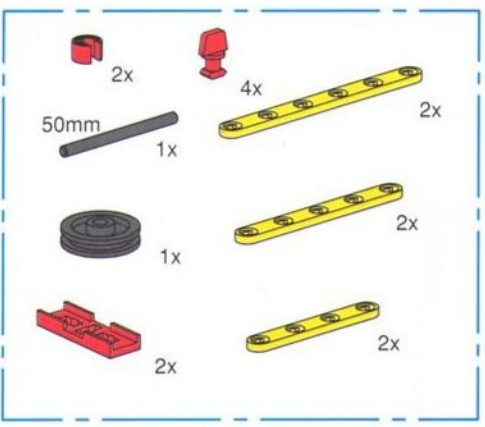
Basismodell siehe Seite 10
Basic model see page 10
Voir le modèle de base page 10



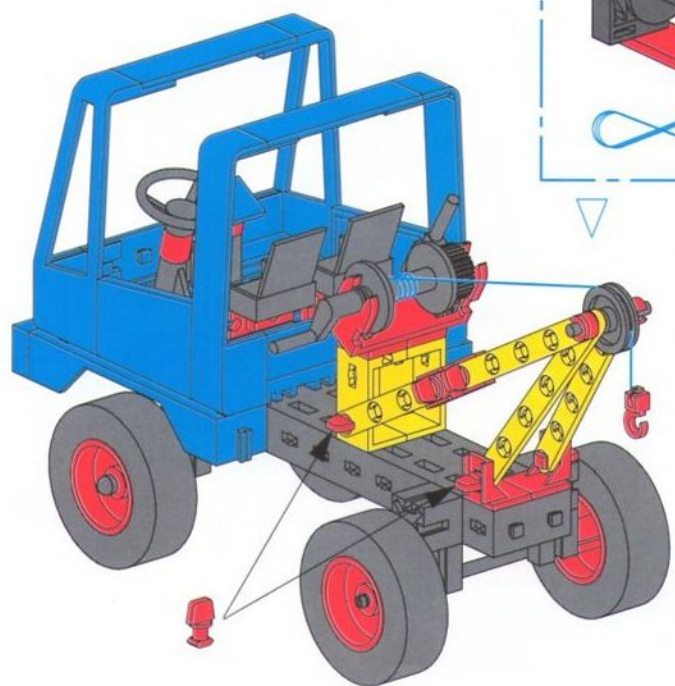
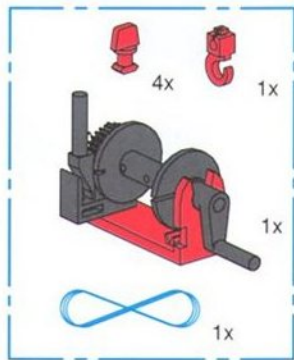
1



2



3

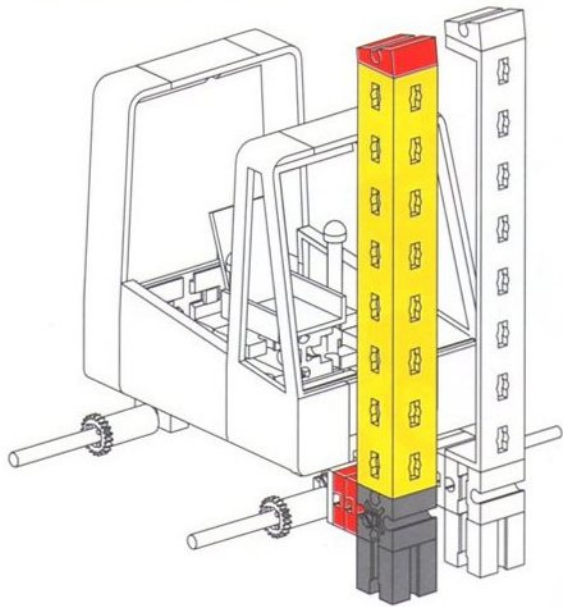


Das sind bei weitem noch nicht alle Fahrzeuge, die man bauen kann. Bau Dir doch mal Dein eigenes Fahrzeug.

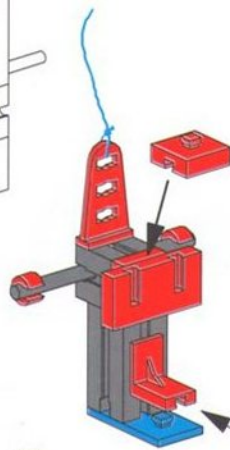
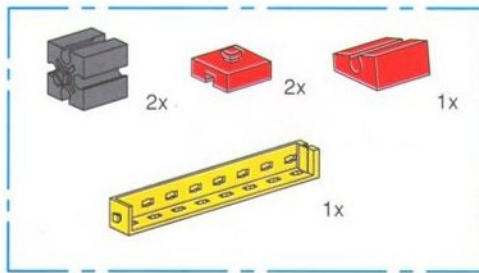
There are many more trucks and cars you can build. Use your imagination.

C'est de loin pas tous les véhicules que l'on peut construire. Essaie donc d'en concevoir et réaliser un toi-même.

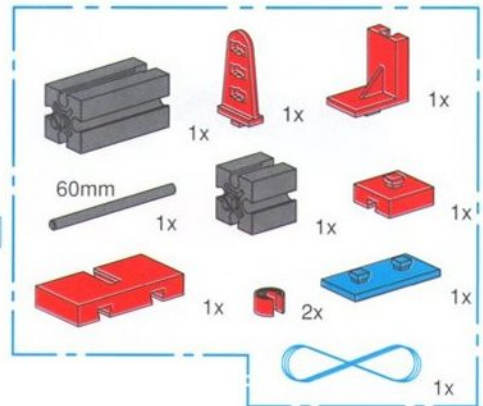
50mm



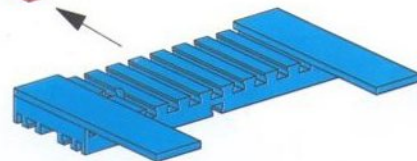
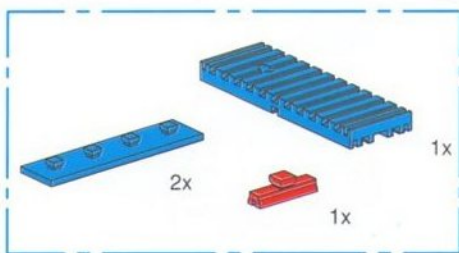
4



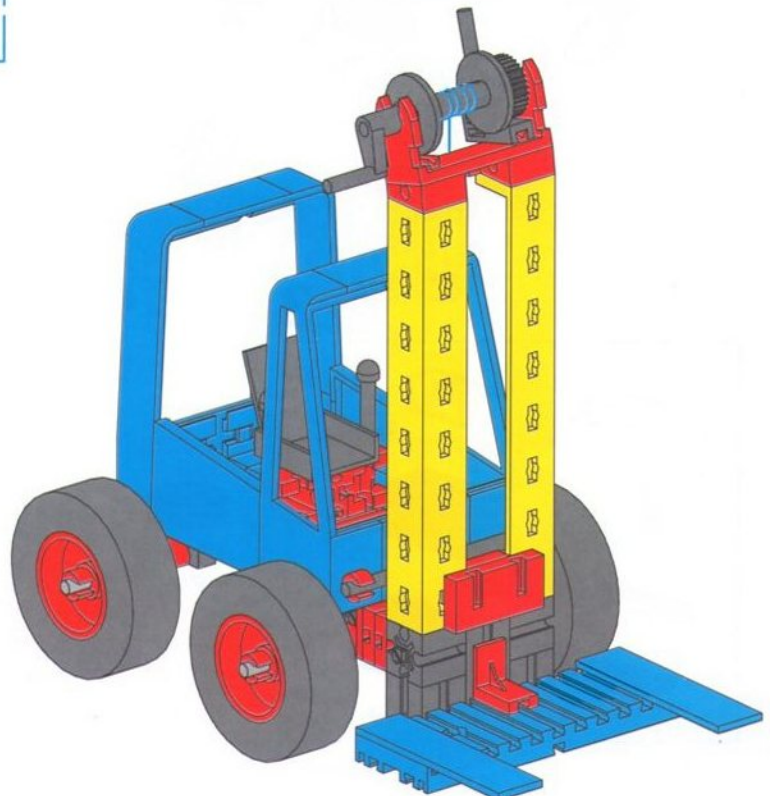
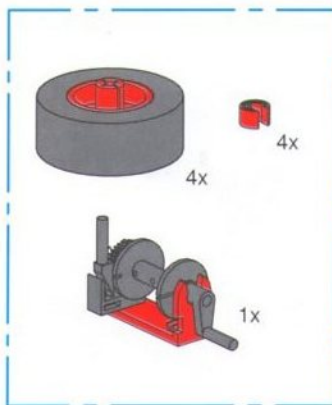
5



6



7



60mm

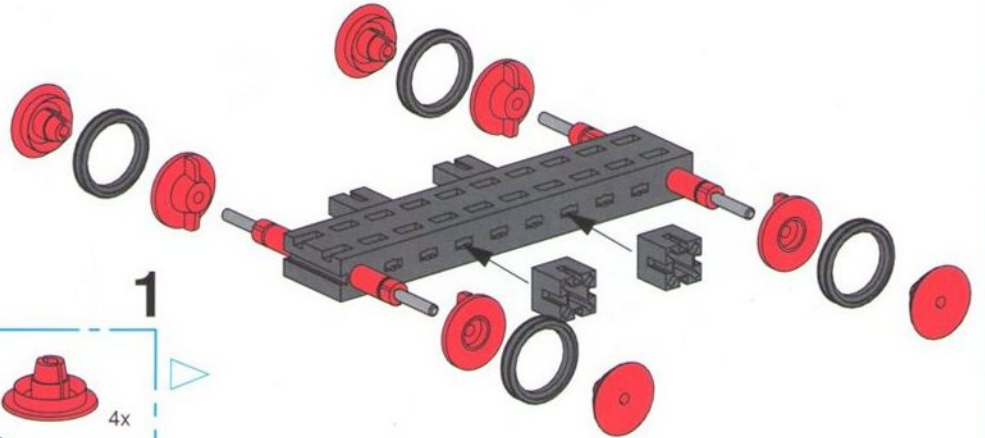


Baukran Crane Grue

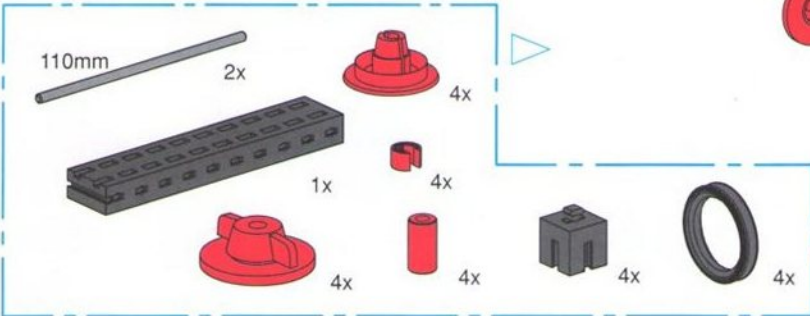
Wir steigen jetzt ein in die Welt der Kräne und Aufzüge.

Now let's look at the world of cranes and lifts.

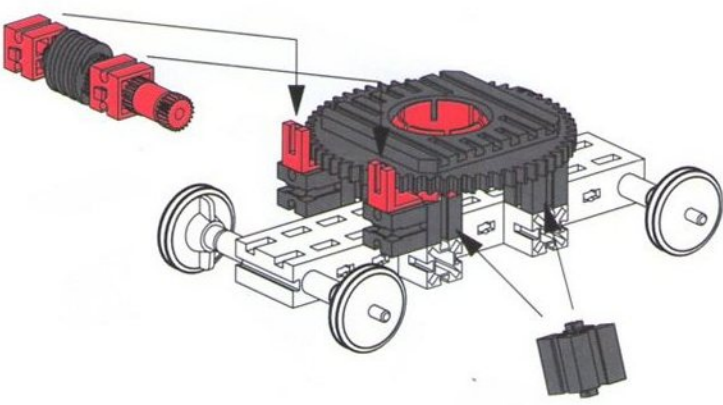
Nous entrons maintenant dans le monde des grues et ascenseurs.



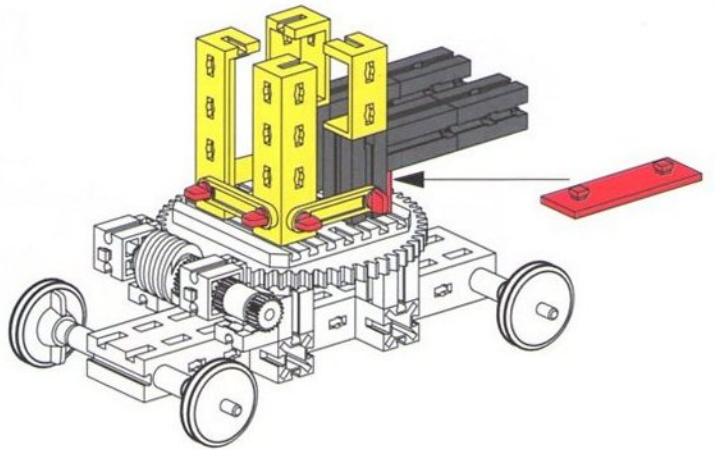
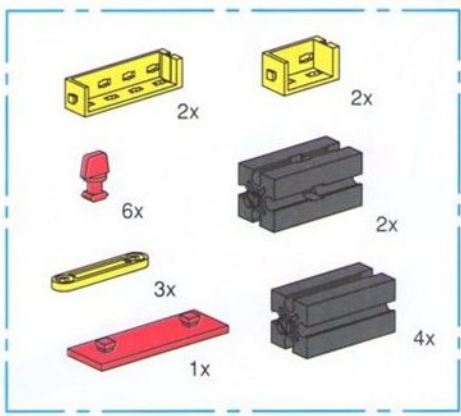
1



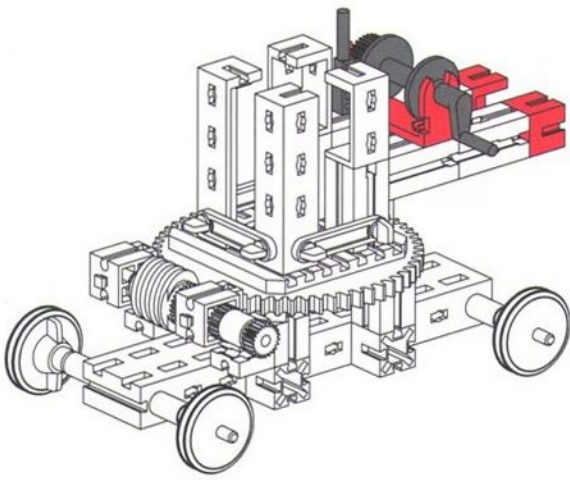
2



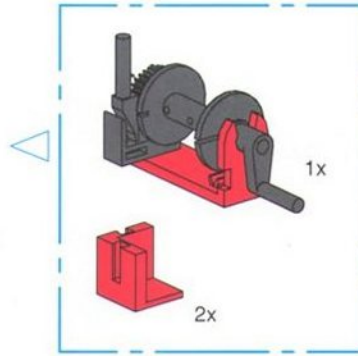
3



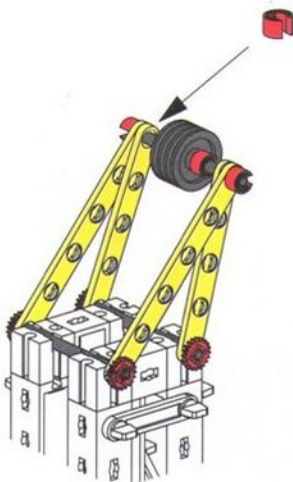
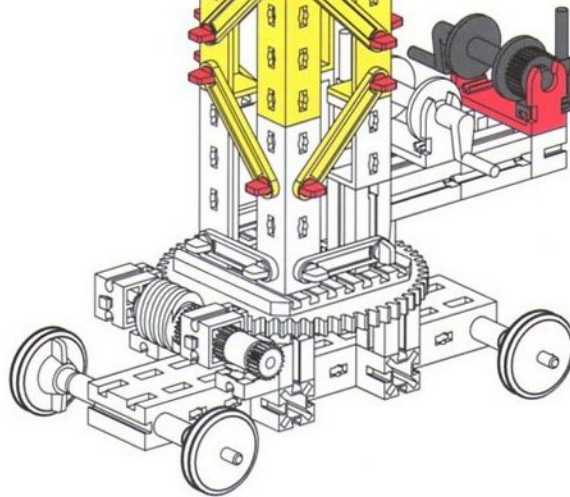
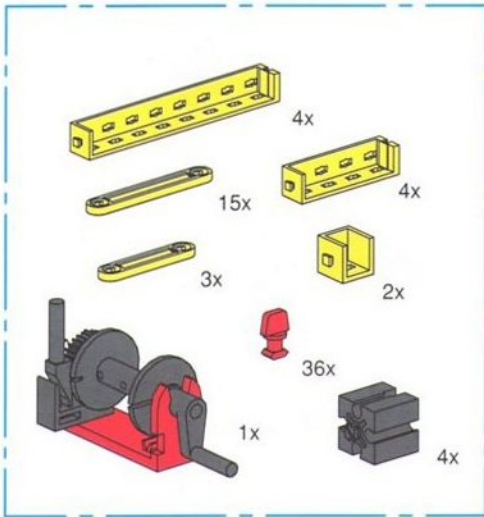
110mm



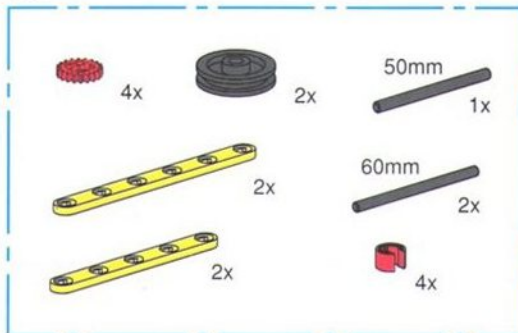
4



5

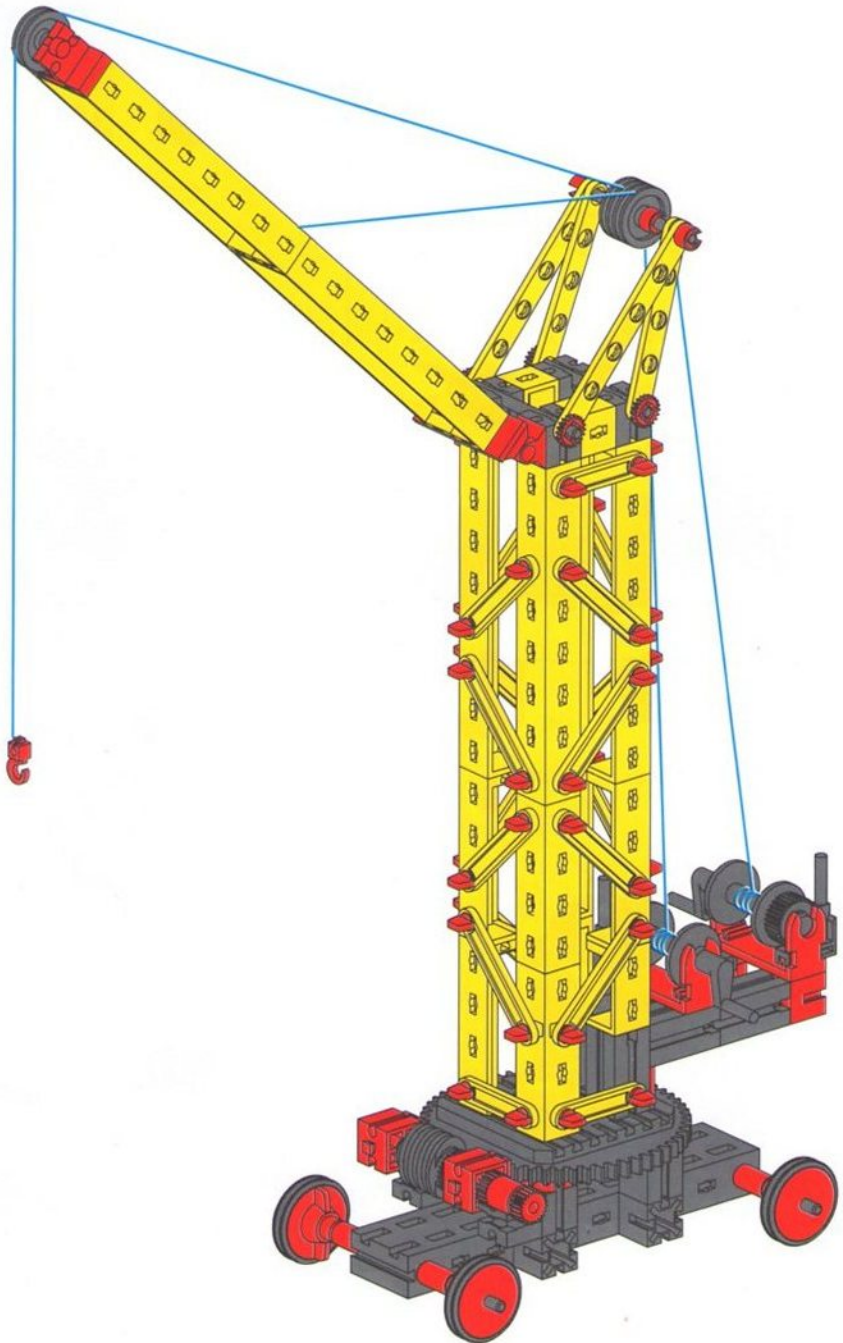
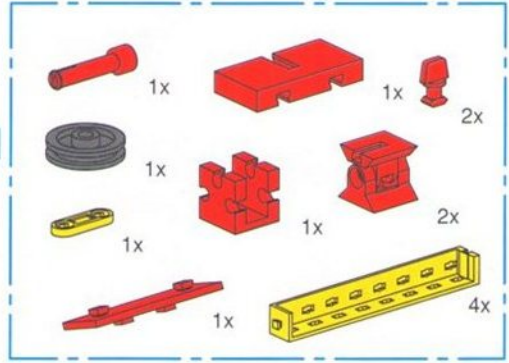
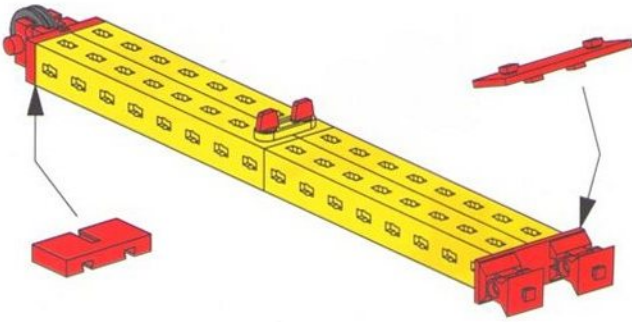


6

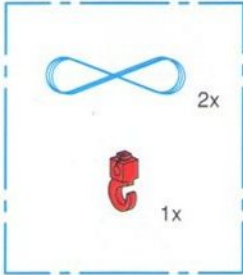


50mm 60mm

7



8

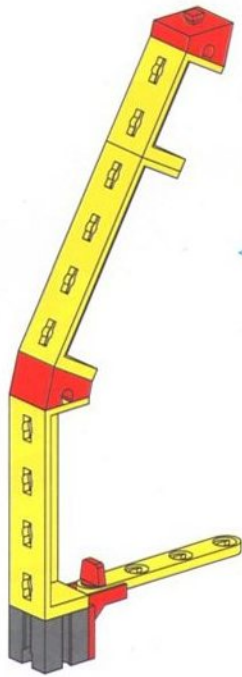
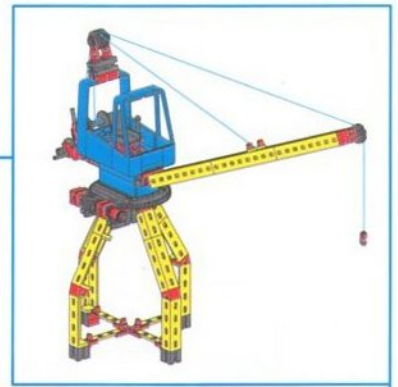


MOTORISIERUNG
MOTORISATION

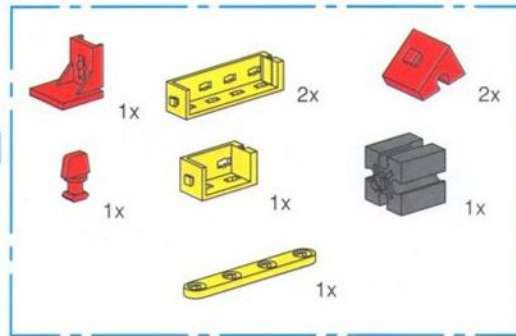


siehe Seite 43
see page 43
voir page 43

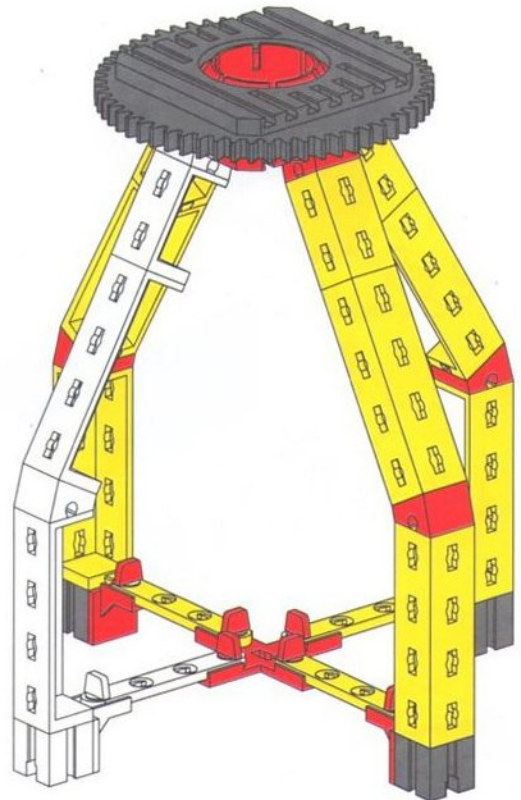
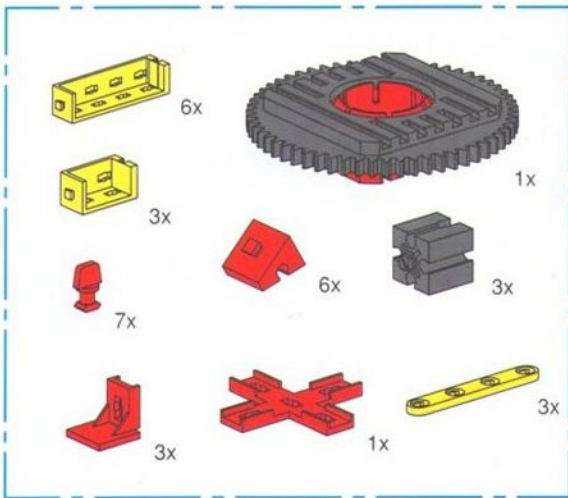
Hafenkran
Harbor crane
Grue de port



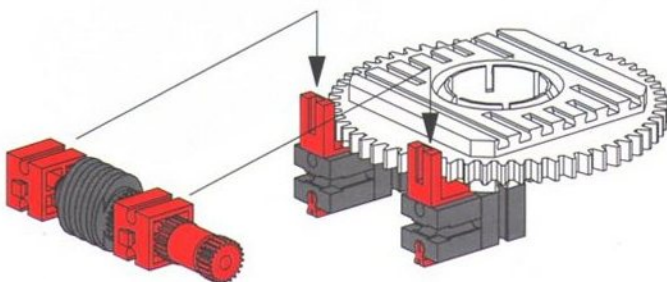
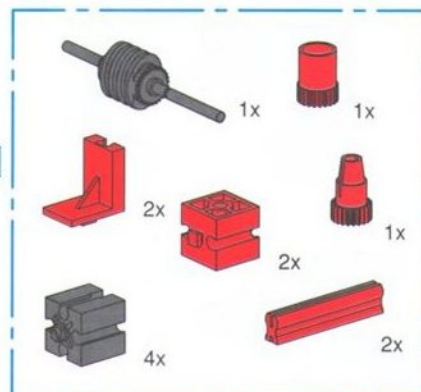
1



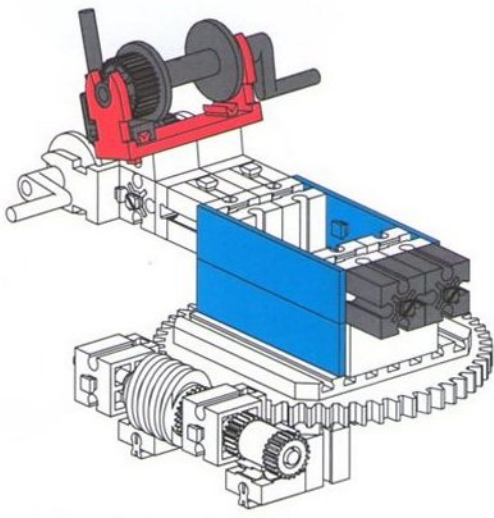
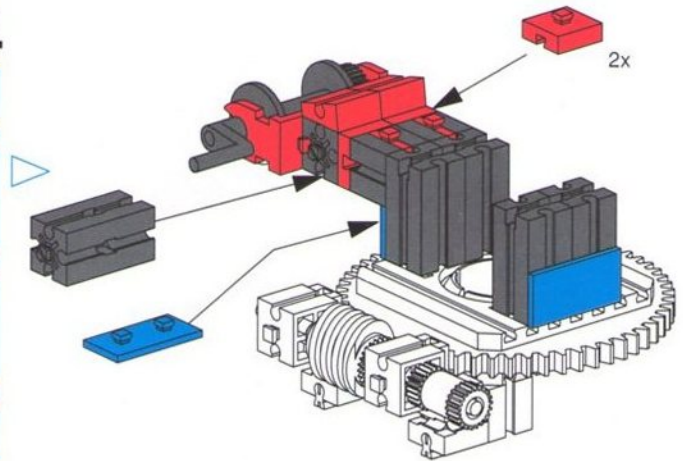
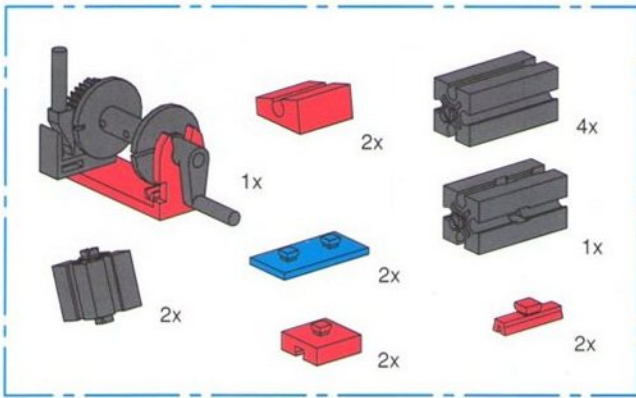
2



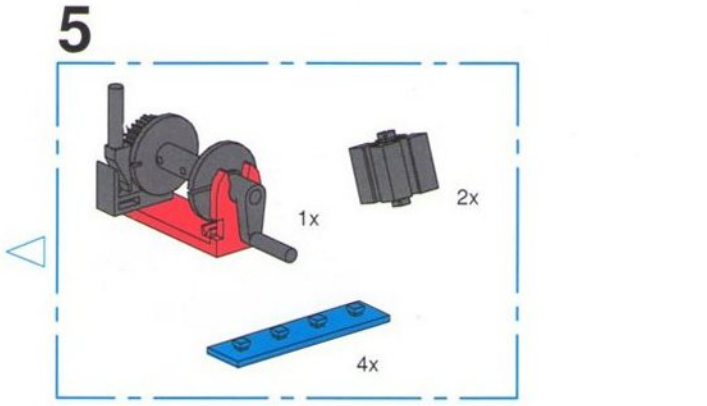
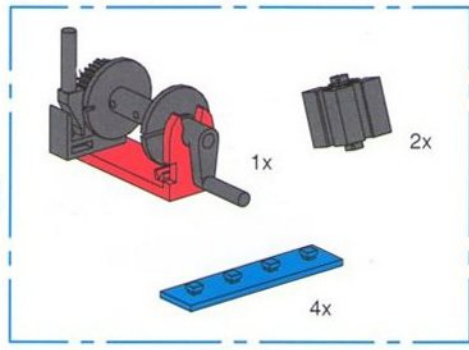
3



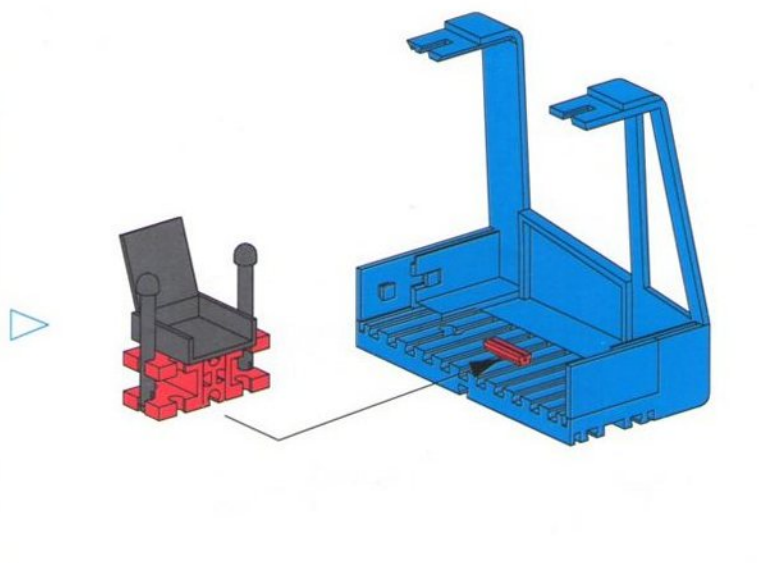
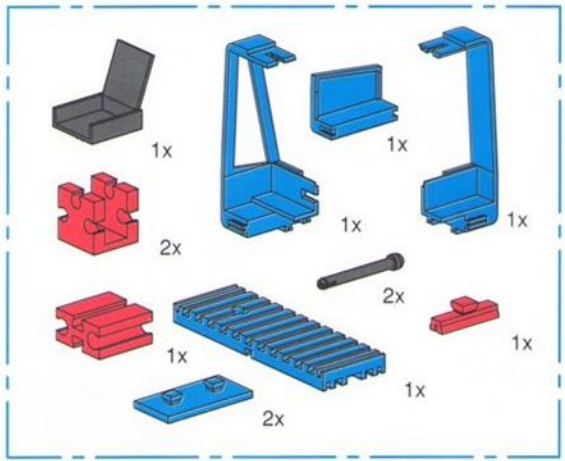
4



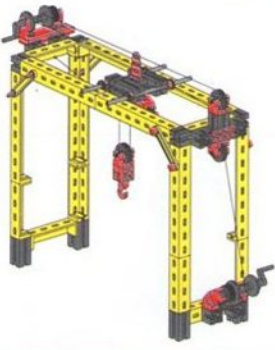
5



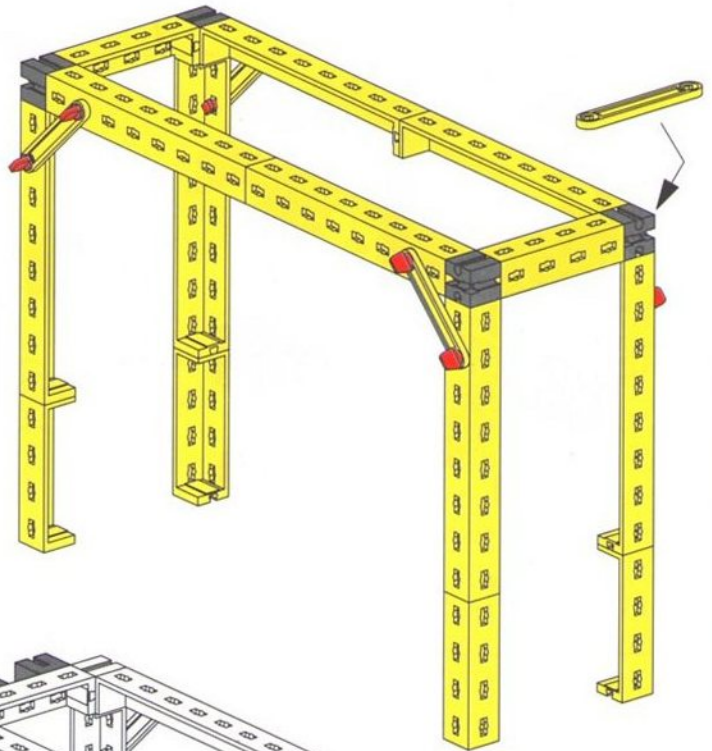
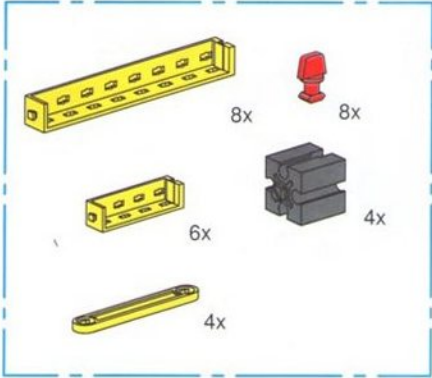
6



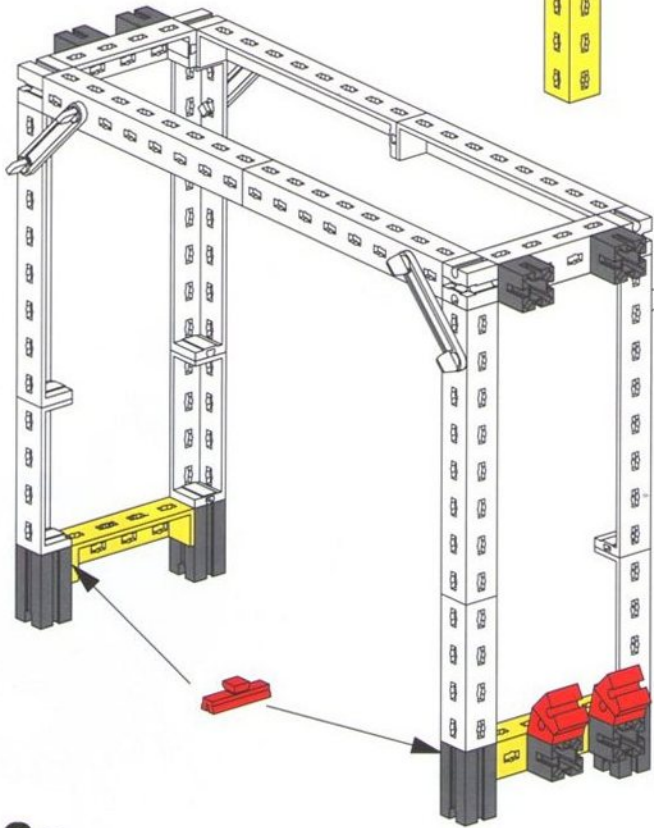
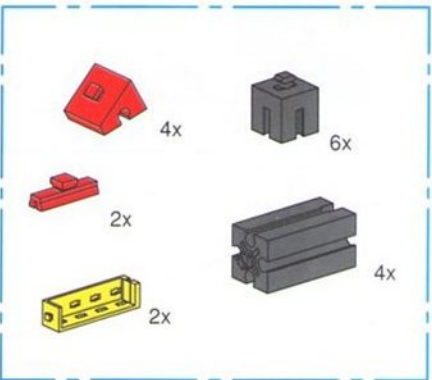
Portalkran Portal crane Portique



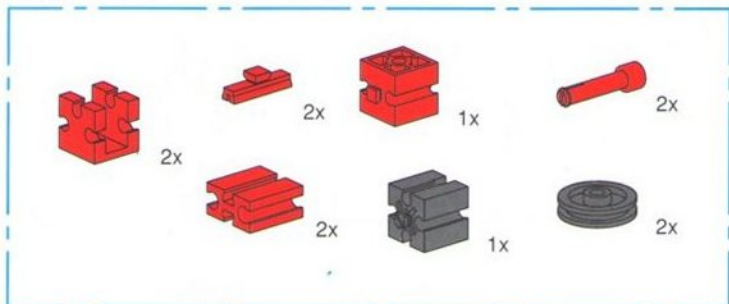
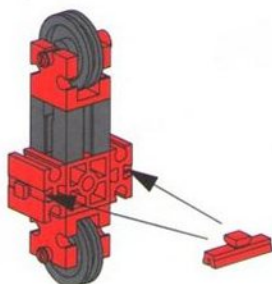
1



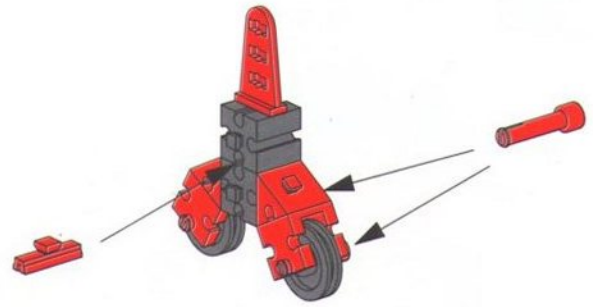
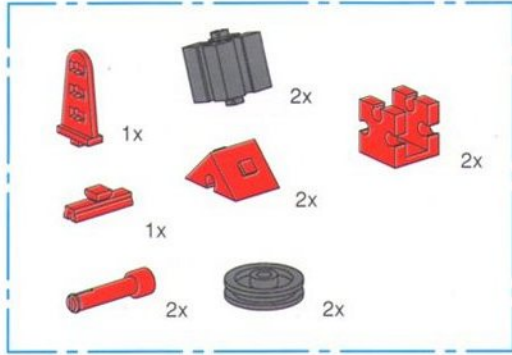
2



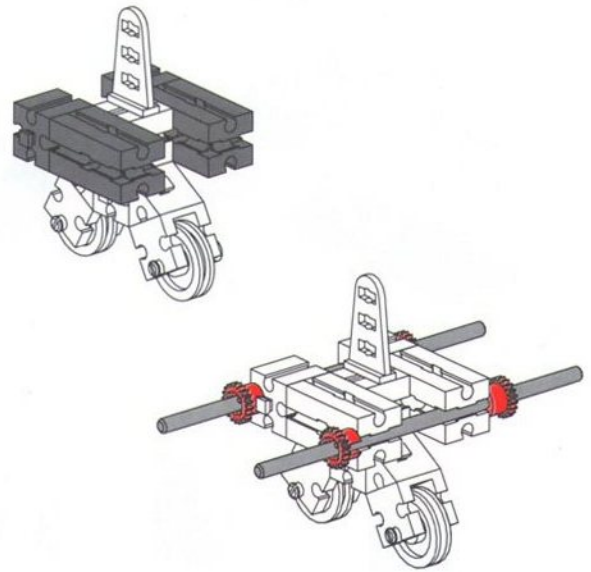
3a



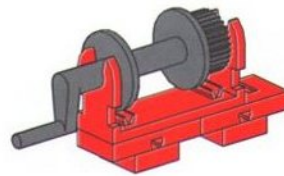
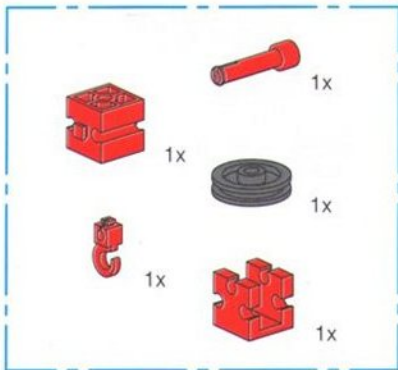
3b



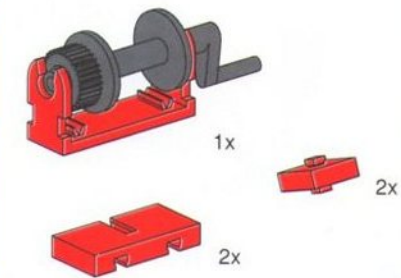
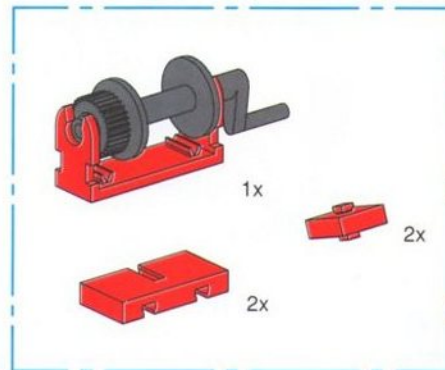
3c



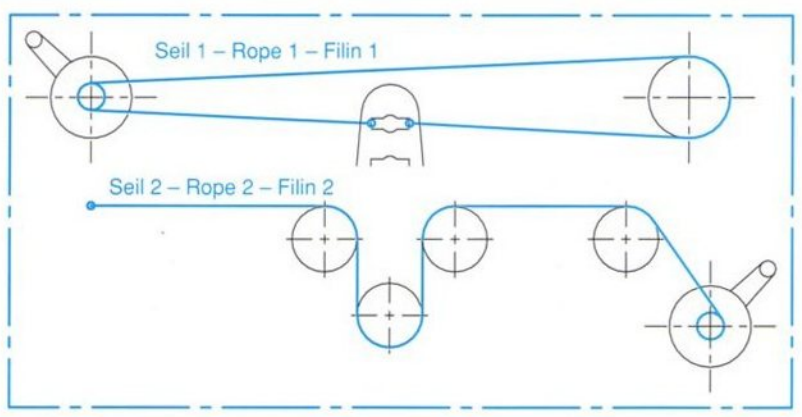
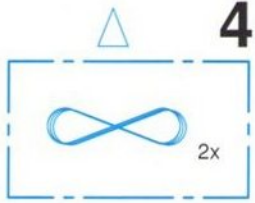
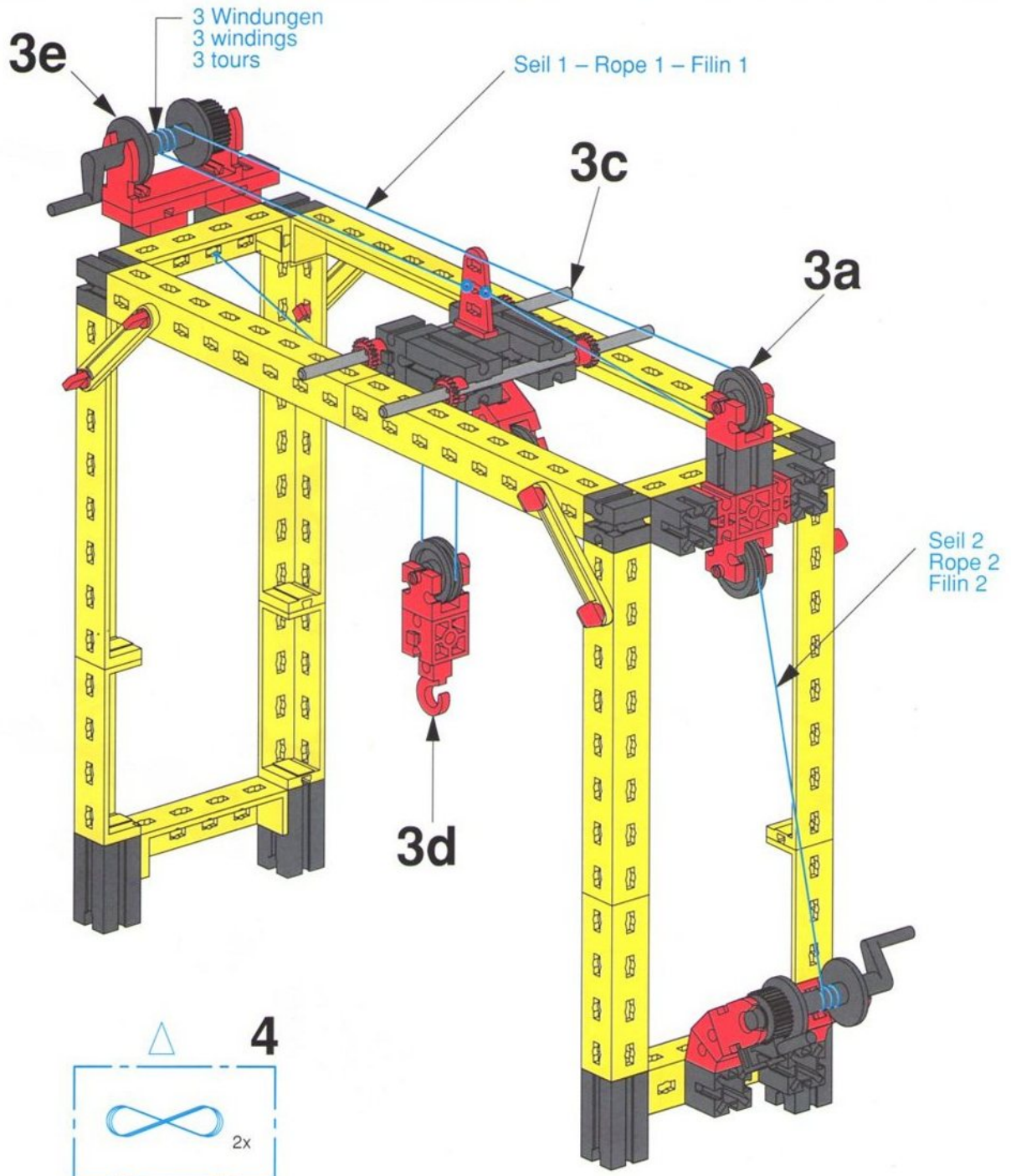
3d



3e



110mm



MOTORSIERUNG
MOTORISATION

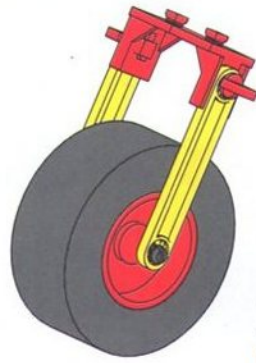
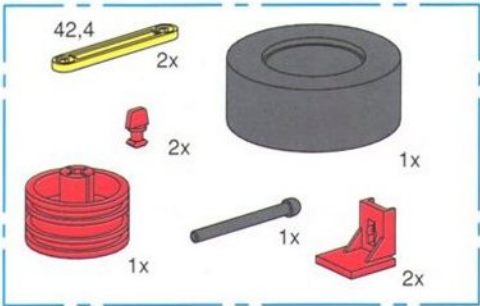
 siehe Seite
see page
voir page

42

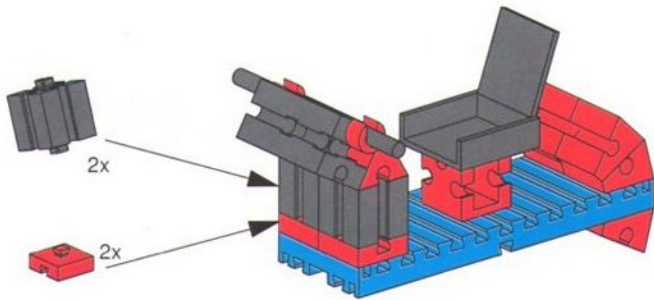
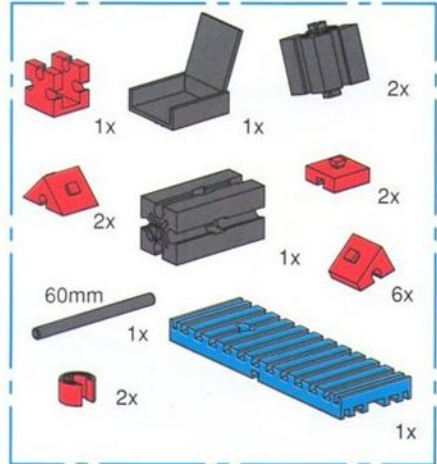
Trike



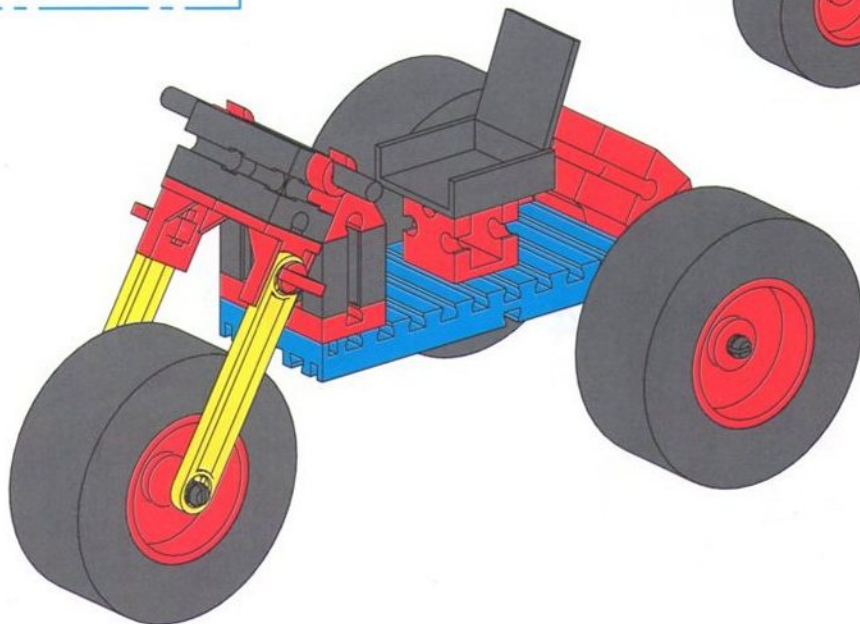
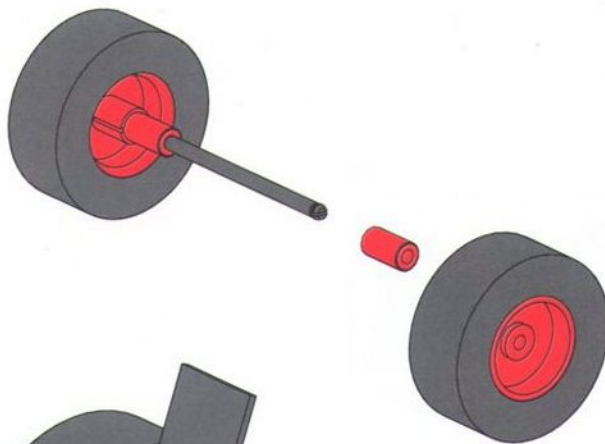
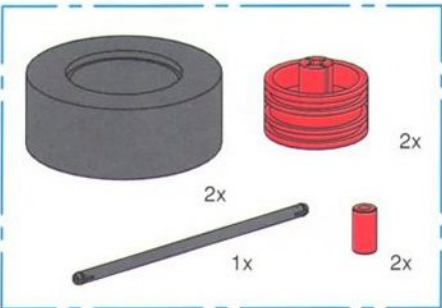
1



2



3

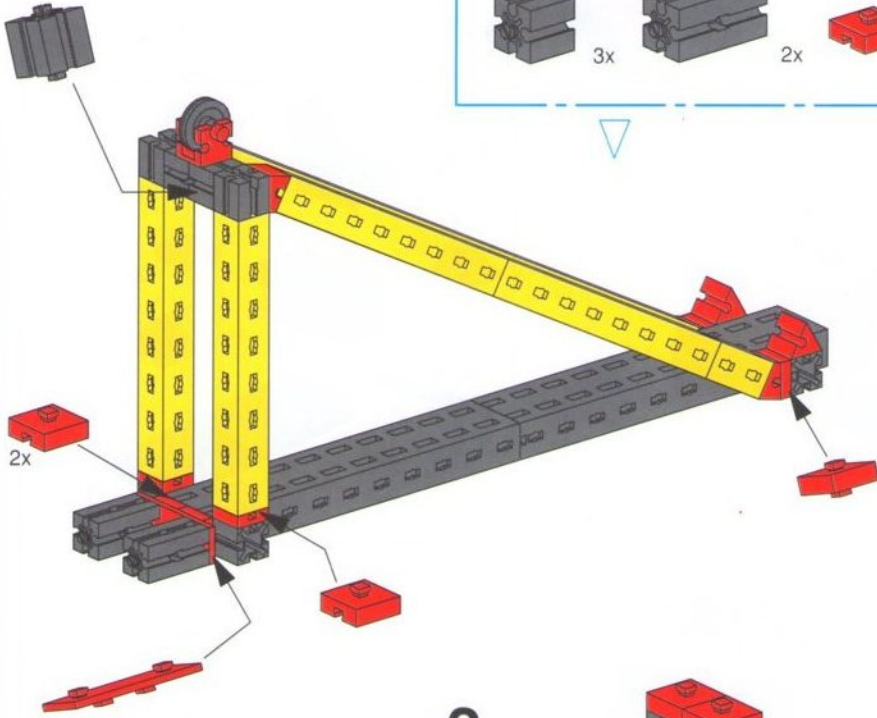
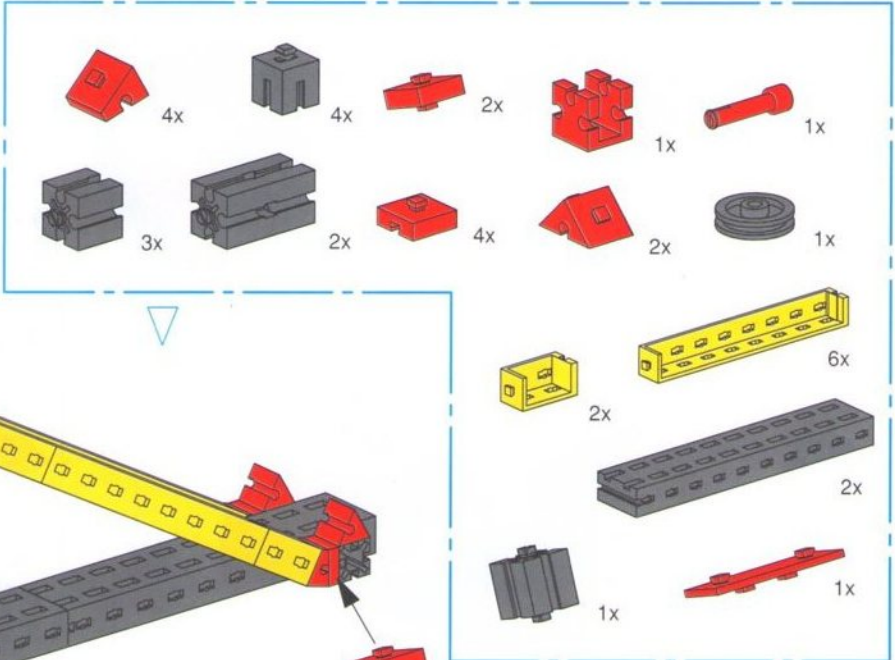


60mm

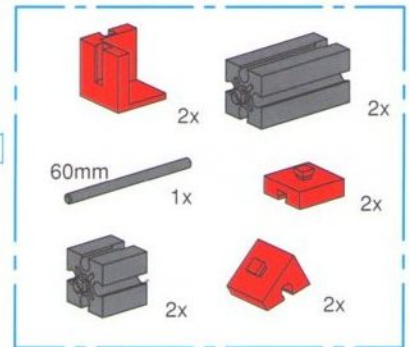
Schrägaufzug Inclined lift Monte-charge oblique



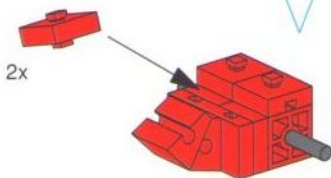
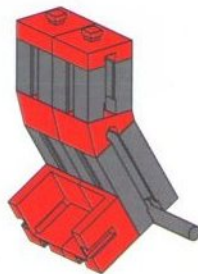
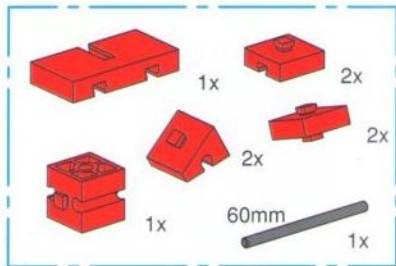
1



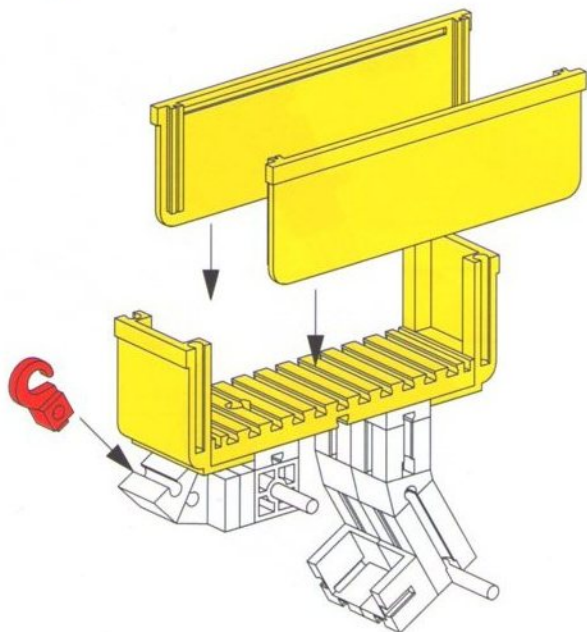
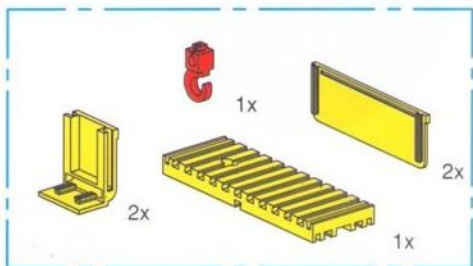
3



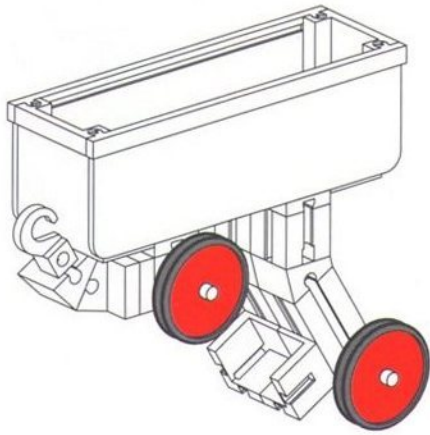
2



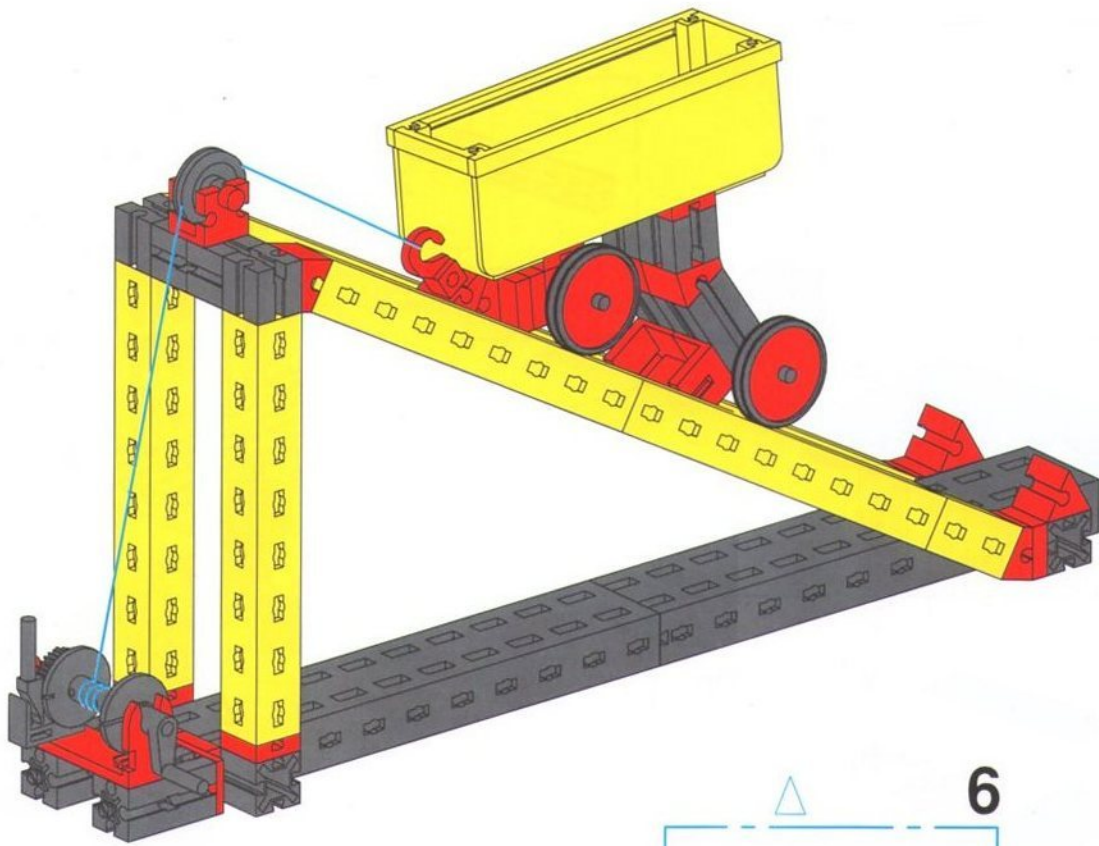
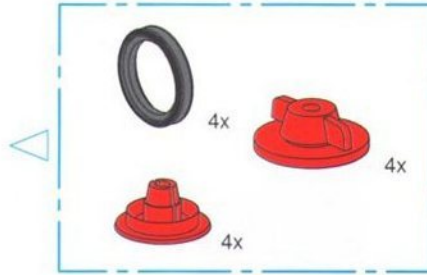
4



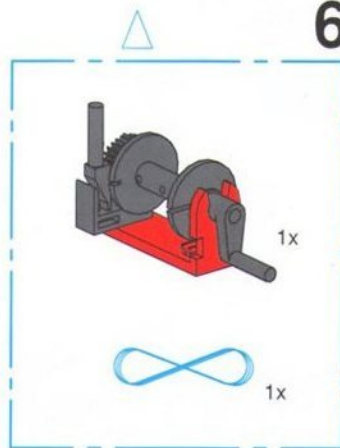
60mm



5

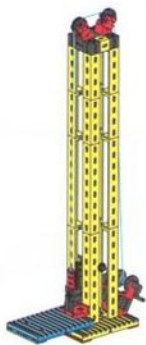


6

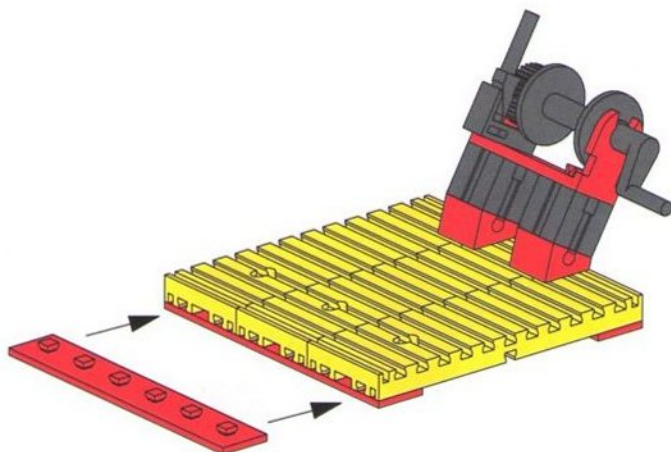
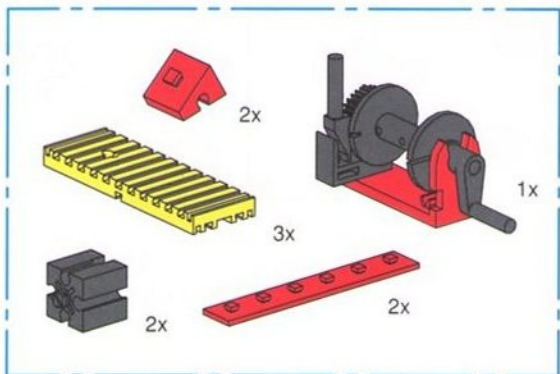


MOTORISIERUNG
 MOTORISATION  siehe Seite
 see page 45
 voir page

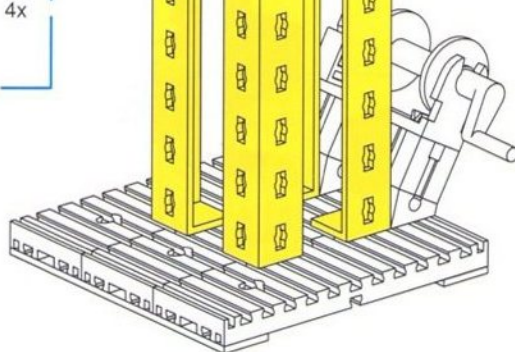
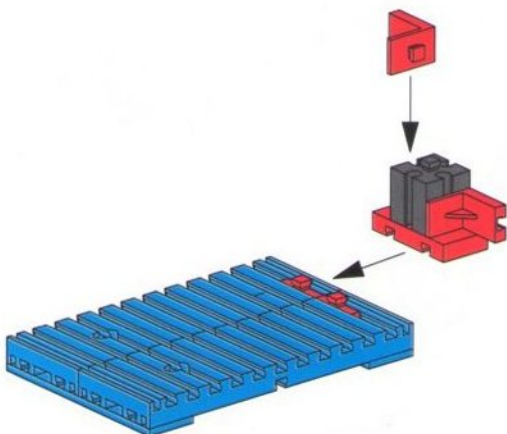
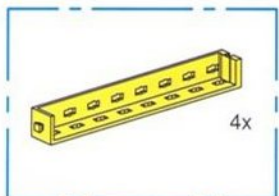
Aufzug Lift Monte-charge



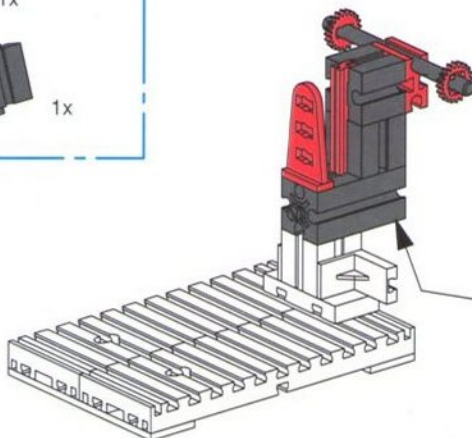
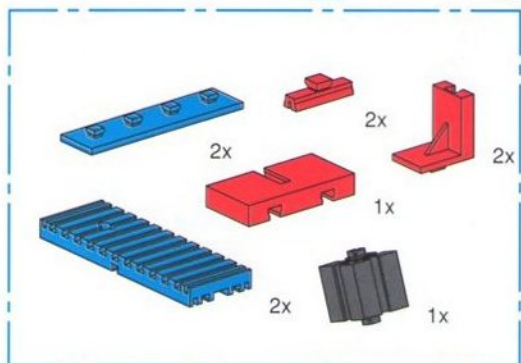
1



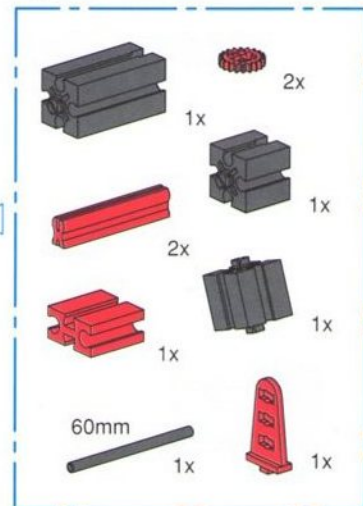
2



3



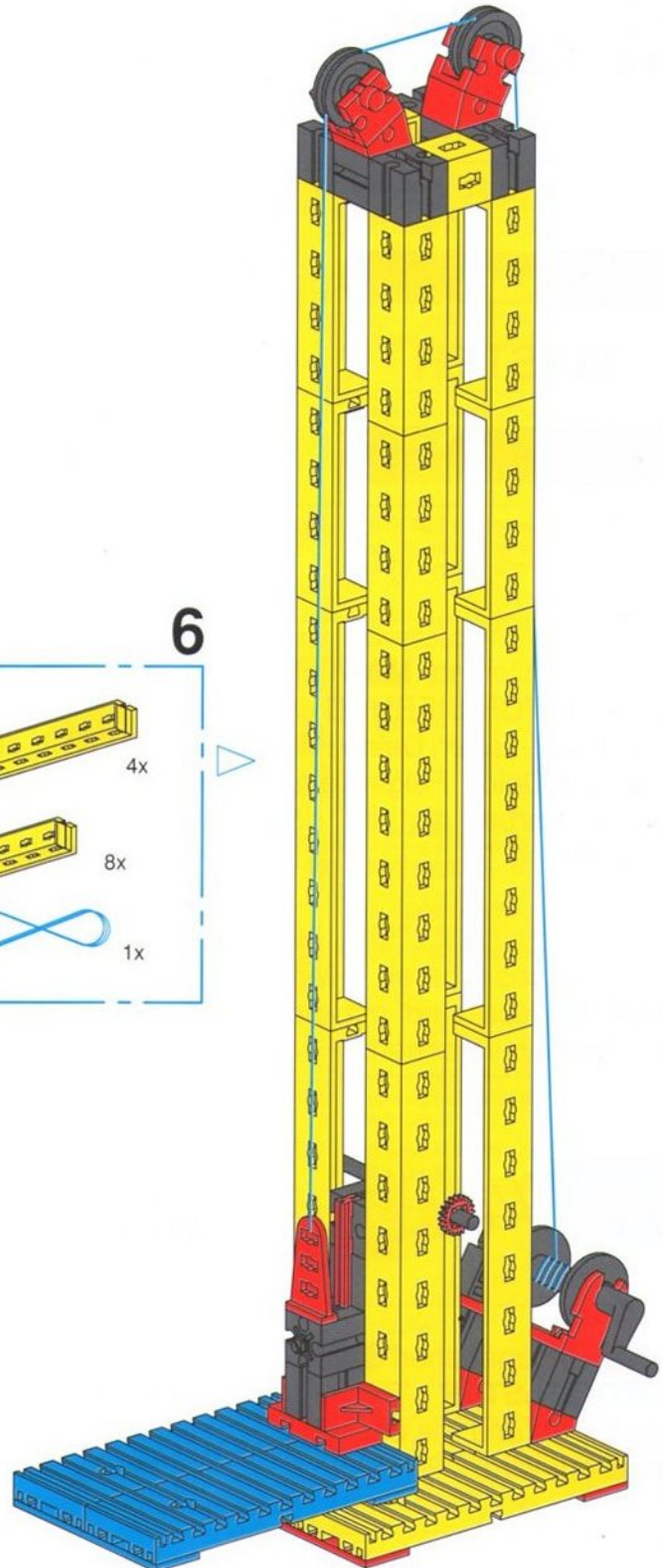
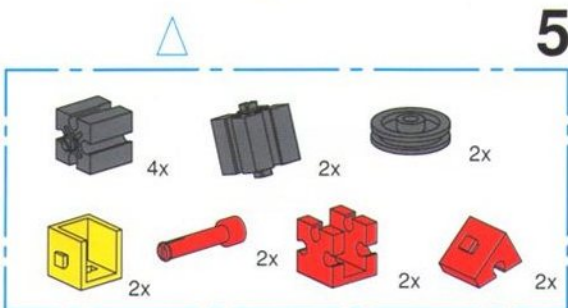
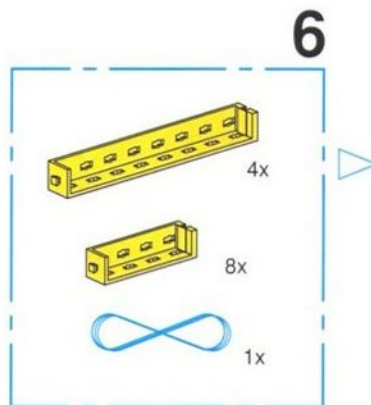
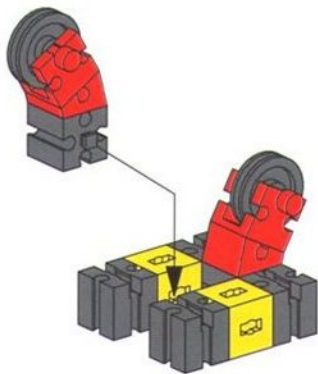
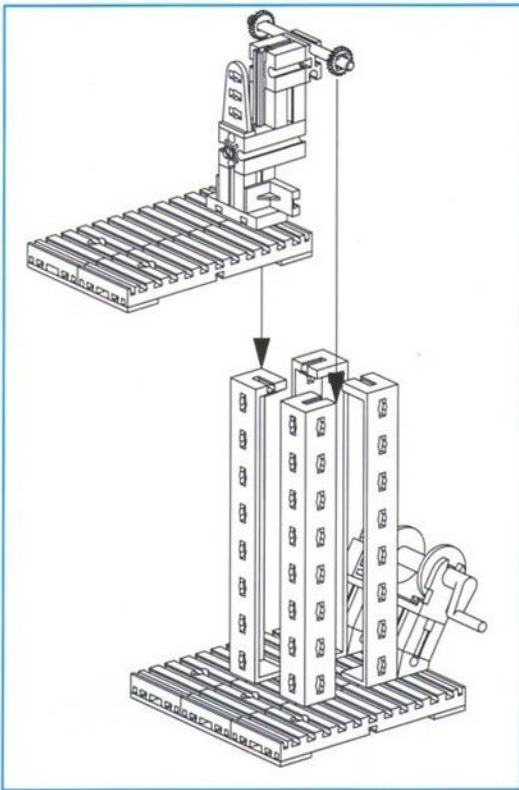
4



60mm

Das waren unsere Modellvorschläge zum MASTER-Baukasten. Für MOTORMASTER-Besitzer geht es auf den nächsten Seiten weiter.
 These were just a few ideas for models of the MASTER set.. If you have a MOTORMASTER see next pages.

Voici nos propositions de modèles pour la boîte MASTER. Les possesseurs de MOTORMASTER peuvent passer aux pages suivants.



MOTORSIERUNG
 MOTORISATION



siehe Seite
 see page
 voir page

44

Teil 2
Part 2
2ième Partie

Die folgenden Modelle können nur aus dem **MOTORMASTER** gebaut werden. Der **MASTER** Baukasten kann mit dem **MASTER PLUS** Ergänzungsset 30310 "MOTORISIERUNG" zum **MOTORMASTER** erweitert werden.

The following models can only be built with **MOTORMASTER**. The **MASTER** construction set can be upgraded to **MOTORMASTER** by adding the **MASTER PLUS** Accessory Set 30310 "MOTORIZATION".

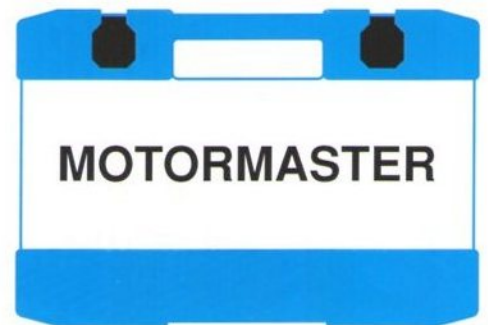
Les modèles suivants ne peuvent se construire qu'avec **MOTORMASTER**. Tu pourras obtenir **MOTORMASTER** en complétant ta boîte de construction **MASTER** avec la boîte d'accessoires 30310 "MOTORISATION" de **MASTER PLUS**.



+



=



Wenn Du Deinen **MASTER** mit der **MOTORISIERUNG** erweitert hast, haben Deine Pritsche und Deine Felgen eine andere Farbe als in der Bauanleitung.

If you have upgraded your **MASTER** set with the **MOTORIZATION** set, the platform and the wheels will not be the same colour as those shown in the constructions.

Si tu as complété ta boîte **MASTER** avec la boîte **MOTORISATION**, la plateforme et les jantes de ton jeu n'auront pas la même couleur que dans le mode d'emploi.

Alle motorisierbaren **MASTER** Modelle sind mit diesem Zeichen versehen:

All **MASTER** models that can be motorized bear this sign:

Tous les modèles **MASTER** qui peuvent être motorisés portent ce signe:



Auf der angegebenen Seite im **MOTORMASTER** Teil wird gezeigt, wo und wie der Motor eingebaut wird.

See the page indicated in the **MOTORMASTER** section for instructions on how to add the motor to your model.

Voir page indiquée dans la partie **MOTORMASTER** pour savoir comment et où installer le moteur.

Einzelteilübersicht
















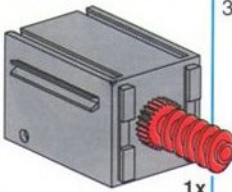
Spare parts list

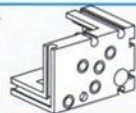







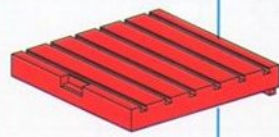
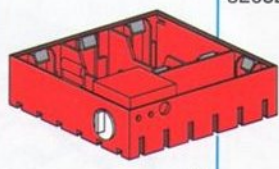





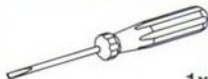
Liste des pièces détachée

Die folgenden Teile sind zusätzlich im MOTORMASTER enthalten.

The following parts illustrated are the additional contained in the MOTORMASTER.

Les pièces illustrées sont celles qui se trouvent en plus dans la boîte MOTORMASTER.

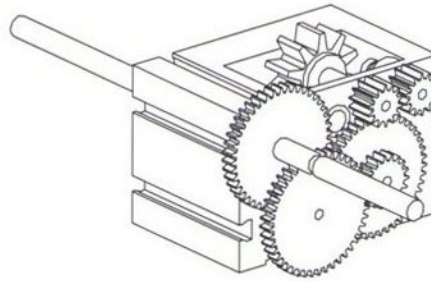
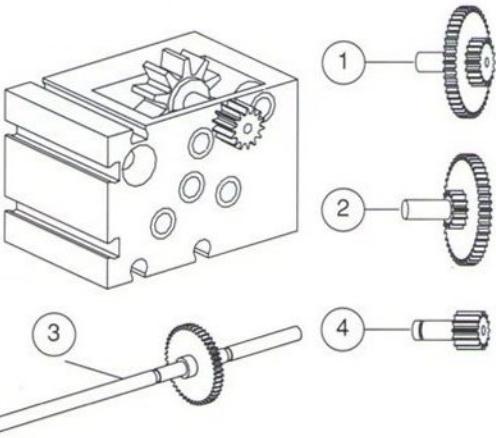
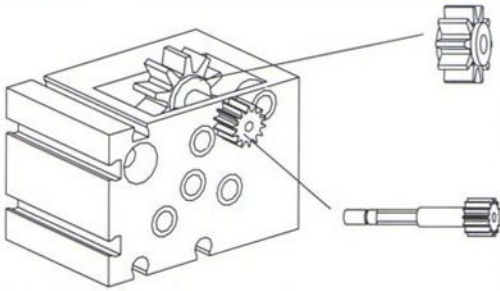
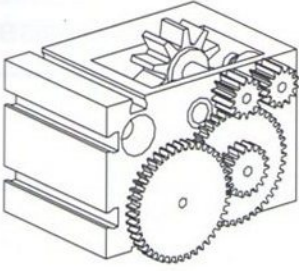
	1x	31019	Drehscheibe 60 Large pulley 60 Couronne de poulie 60
	2x	31426	Gelenkwürfelzunge Hinged block tab Pavé d'articulation langue
	2x	31436	Gelenkwürfelklaue Hinged block claw Pavé d'articulation pattes
	1x	31668	Lasche 21,3 Girth 21,3 Couvre-joint 21,3
	2x	31913	Nabenmutter Hub nut Ecroy de moyen
	2x	31982	Federnocken Spring cam Came
	1x	32064	Baustein 15 mit Bohrung Building block 15 with bore Pierre de 15 percée
	2x	32615	Anbauwinkel Building angle Equerre
	2x	32850	Riegelstein 15x15 Locking block 15x15 Pierre à rivet 15x15
	2x	37679	Klemmbuchse 5 Clip 5 Bague de serrage 5
	2x	38245	Bauplatte 15x90 Building plate 15x90 Panneau de revêtement 15x90
	1x	31021	Zahnrad Z 20 Gear wheel Z 20 Couronne Z 20
	1x	31022	Zahnrad Z 40/32 Gear wheel Z 40/32 Couronne Z 40/32
	1x	35112	Ritzel Z 10 Cog wheel Z 10 Pignon Z 10
	1x	36264	Zahnrad Z 30 Gear wheel Z 30 Couronne Z 30
	1x	32618	Motor 6 V Motor 6 V Moteur 6 V

	1x	32619	Getriebewinkel Gearbox angle Equerre d'engrenage
	1x	32912	Zahnrad Z 14, M 0,5 Gear wheel Z 14, M 0,5 Couronne Z 14, M 0,5
	1x	32914	Zahnrad Z 10, M 1,5 Gear wheel Z 10, M 1,5 Couronne Z 10, M 1,5
	1x	32915	Zahnrad Z 44/18, M 0,5 Gear wheel Z 44/18, M 0,5 Couronne Z 44/18, M 0,5
	1x	32916	Zahnrad Z 44/14, M 0,5 Gear wheel Z 44/14, M 0,5 Couronne Z 44/14, M 0,5
	1x	32917	Steckachse mit Zahnrad Z 14 Plug-in axle with gear wheel Z 14 Axe avec roue dentée Z 14
	1x	31049	Achse 110 mit Zahnrad Z 44 Axle 110 with gear wheel Z 44 Axe 110 avec roue dentée Z 44
	1x	32081	Achse 78 mit Vierkant Axle 78 with square Axe 78 avec quatre-pans
	1x	32639	POWERBLOCK Deckel Cover Couvercle
	1x	32652	POWERBLOCK Akku/Batteriehalter Accu/Batterybox Boîtier d'accumulateurs
	2x	35116	Flachsteckerhülse rot/Tab casing red/ Prise rouge
	2x	35117	Flachsteckerhülse grün/Tab casing gr. Prise verte
	4x	38213	Steckerstift Plug pin Fiche
	4x	38214	Schraube Screw Vis
	1x	36382	Litze 1 m Cable 1m Câble 1m
	1x	36443	Schraubendreher Screwdriver Tournevis

Teil
Part
Répart

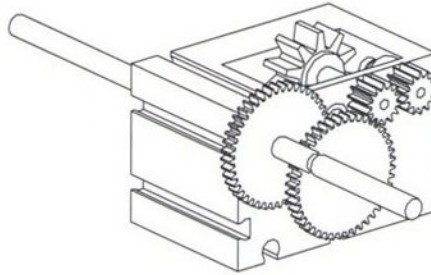
Getriebe Gear box Mécanisme

Hier siehst Du die verschiedene Gänge und den Motoranbau.
The different gears and the connection to the motor are shown here.
Voici les différentes vitesses et combinaisons du moteur.



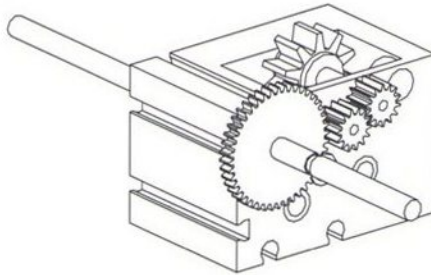
1. Gang, langsam
1st gear, slow speeds
1. Petit vitesse

240:1



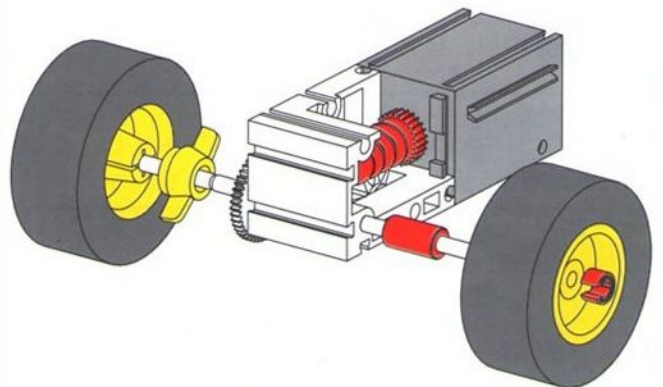
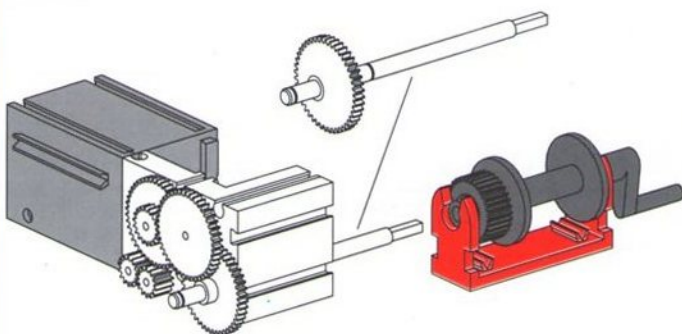
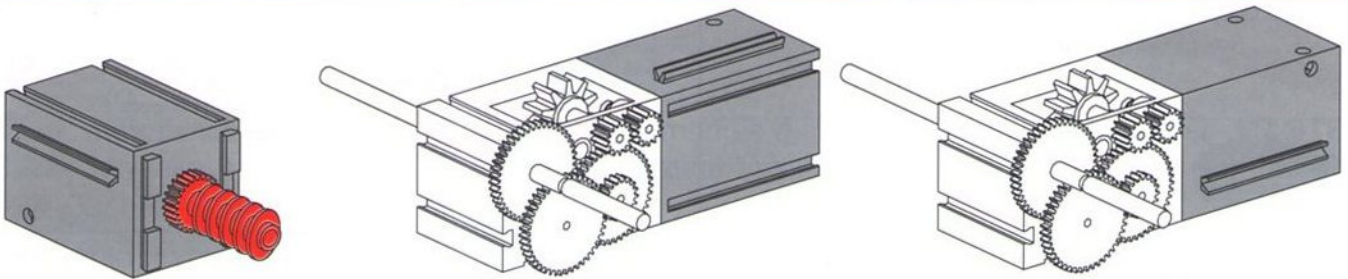
2. Gang, mittel
2nd gear, medium speeds
2. Vitesse moyenne

77:1



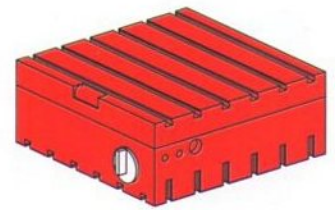
3. Gang, schnell
3rd gear, fast speeds
3. Grande vitesse

32:1



POWER-BLOCK

Akku/Batteriehalter Rechargeable battery holder Accumulateurs / Support de batteries



Der POWER-BLOCK kann wahlweise mit Akkus oder mit Batterien bestückt werden.

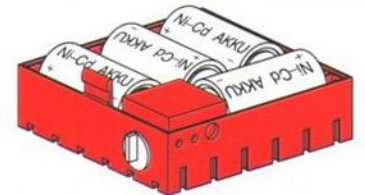
- 1. Verwendung mit Akkus:** Es werden 4 NiCd-Akkus unter der Bezeichnung "Babyzelle" mit 1.2V und 1.8Ah benötigt. Bitte auf polrichtiges Einlegen achten.
- 2. Verwendung mit Batterien:** Es werden 4 Babyzellen 1.5V benötigt.

The POWER-BLOCK may be used with either rechargeable or normal batteries.

- 1. If you use rechargeable batteries:** You will need 4 NiCd, 1.2V, 1.8Ah rechargeable batteries (Size C). Remember to insert them with the poles pointing to the correct ends.
- 2. If you use batteries:** You will need 4 batteries 1.5V (Size C).

Le POWER-BLOCK fonctionne soit avec des accumulateurs soit avec des piles sèches.

- 1. Utilisation avec accumulateurs:** Il faut 4 accumulateurs NiCd, baby de 1.2V et 1.8Ah. Prends garde à ne pas inverser les pôles.
- 2. Utilisation avec des piles sèches:** Il faut 4 piles sèches baby de 1.5V.

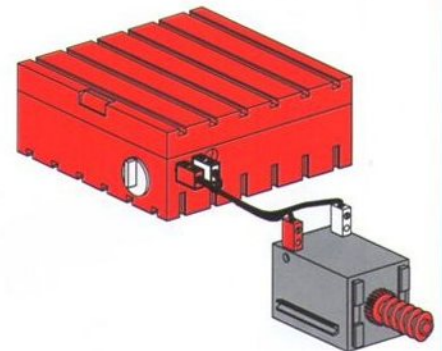


POWER-BLOCK und Motor

Der Motor wird an der + und - Buchse des POWER-BLOCKS angeschlossen und mit dem eingebauten Schalter eingeschaltet. Vorwärts- und Rückwärtslauf sind je nach Schalterstellung möglich. Ein automatische Sicherung unterbricht die Stromzufuhr, wenn ein Verkabelungsfehler (Kurzschluß) vorliegt. In diesem Fall leuchtet eine Anzeigelampe im Schalter auf. Die Lampe erlischt, wenn der Kurzschluß beseitigt ist. Jetzt ist der POWER-BLOCK wieder betriebsbereit.

POWER-BLOCK and motor

The motor is connected to the + and - sockets and is activated by the switch. The direction depends on the position of this switch. An automatic fuse interrupts the current if there is a fault in the cable (a short circuit). In that case, the light attached to the switch will shine until the defect has been eliminated. Then the POWER-BLOCK is ready for use again.



POWER-BLOCK et moteur

Le moteur est relié aux pôles + et - du POWER-BLOCK et mis en marche au moyen de l'interrupteur incorporé. Selon la position de l'interrupteur on peut aller en marche avant ou arrière. Un dispositif automatique de sécurité interrompt le courant en cas d'erreur de câblage (court-circuit). Dans ce cas, une lampe-témoin s'allume dans l'interrupteur. Elle s'éteint lorsque le court-circuit a été éliminé et le POWER-BLOCK peut à nouveau être utilisé.

POWER-BLOCK und Ladegerät

Akkus können über eine eingebaute Ladebuchse mit einem handelsüblichen, auf die Akkus abgestimmten Ladegerät wieder geladen werden. Bitte beim Kauf des Ladegerätes auf den passenden Klinkenstecker (siehe Abb.) achten.

ACHTUNG: Normale Batterien dürfen auf keinen Fall geladen werden! (Auslaufgefahr)

POWER-BLOCK and battery recharger

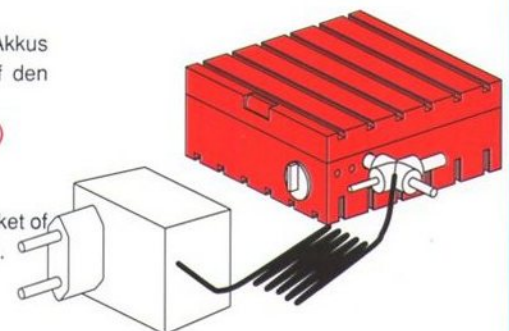
Rechargeable batteries can be recharged by putting the plug of a battery recharger in the socket of the POWER-BLOCK. Remember to buy a recharger with the right jackplug (see illustration).

WARNING: Under no circumstances may normal batteries be recharged. There is a danger of leakage!

POWER-BLOCK et chargeur

Les accumulateurs peuvent être chargés à la prise de charge au moyen d'un chargeur adapté. Lors de l'achat du chargeur, assure-toi que les fiches correspondent (voir dessin).

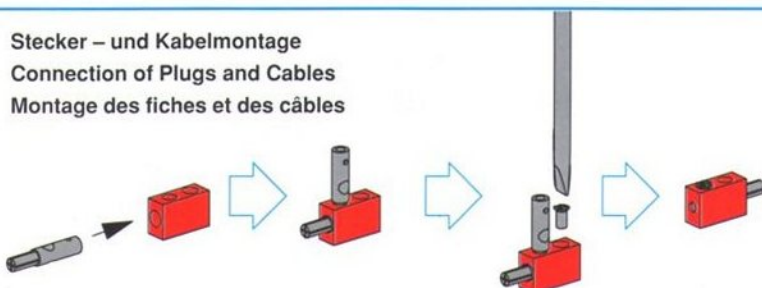
ATTENTION: Les piles sèches ne doivent en aucun cas être rechargées! (danger de fuite)



Stecker - und Kabelmontage

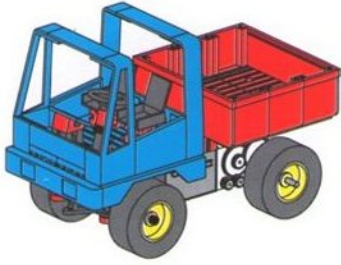
Connection of Plugs and Cables

Montage des fiches et des câbles

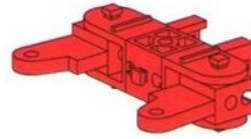
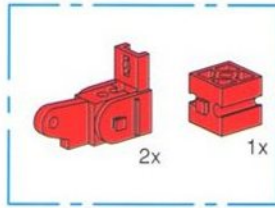


- Kabelenden abisolieren und wie abgebildet montieren.
- First strip the insulation at both ends of the cable and connect as illustrated.
- Isoler les bouts de câble et procéder au montage comme illustré.

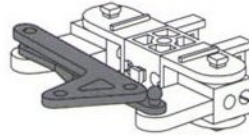
Lastwagen mit Motor
Motorized truck
Camion avec moteur



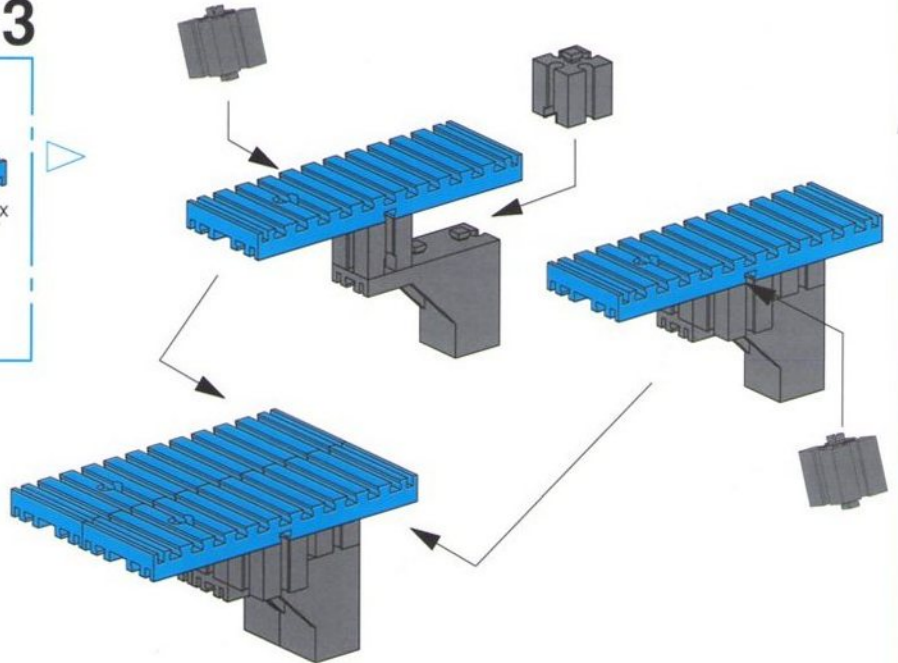
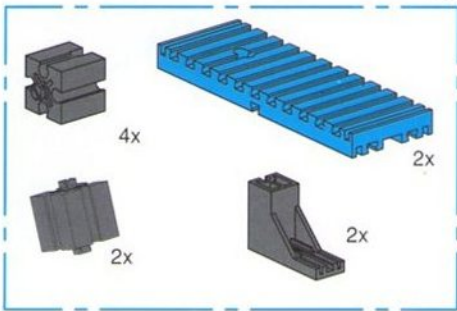
1



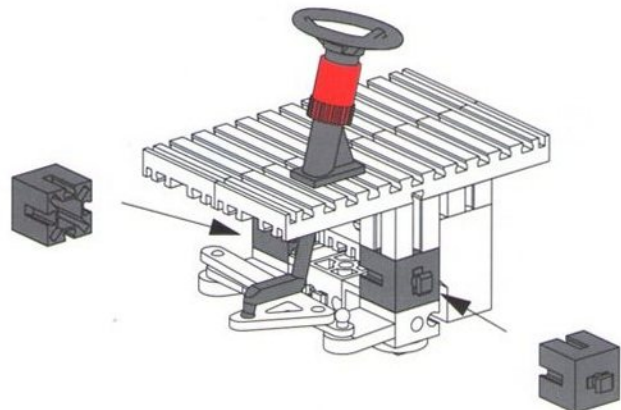
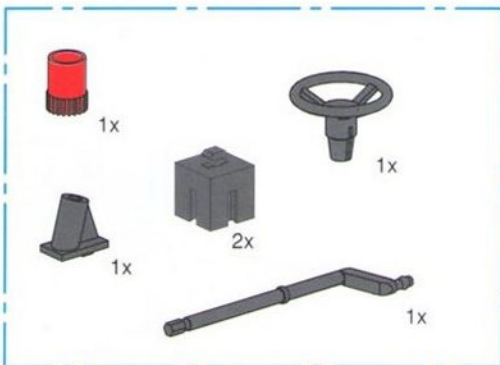
2



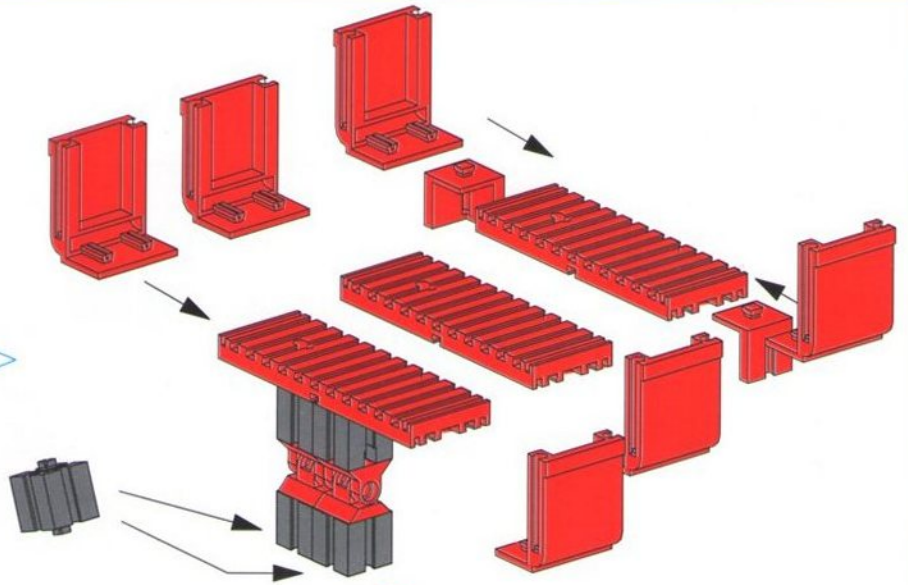
3



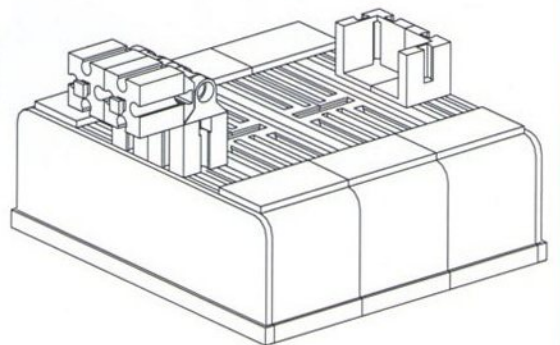
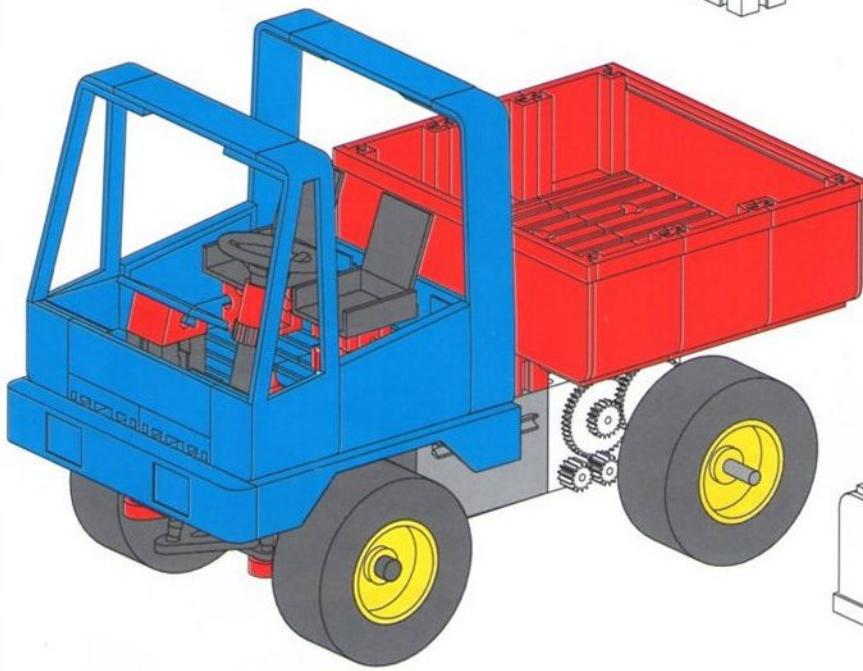
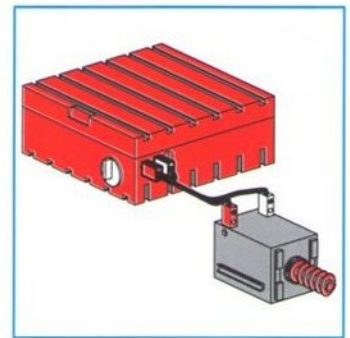
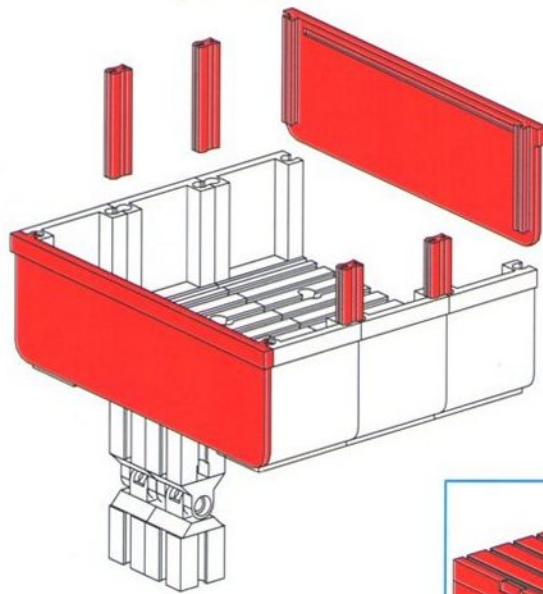
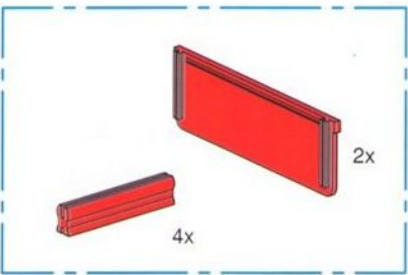
4



8



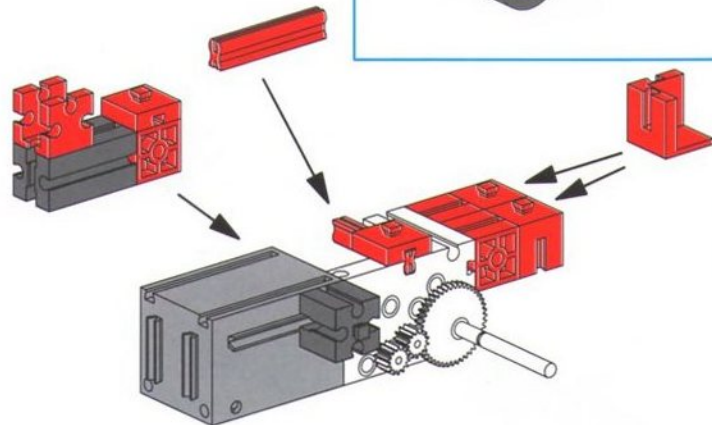
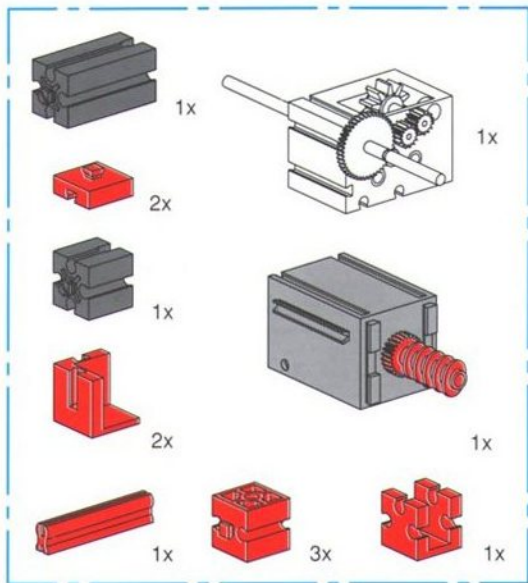
9



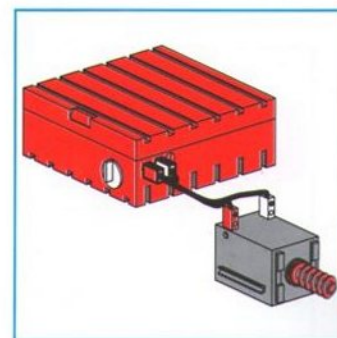
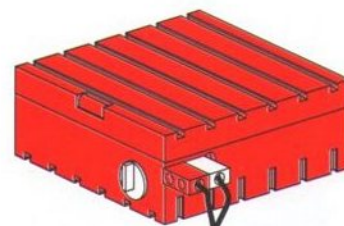
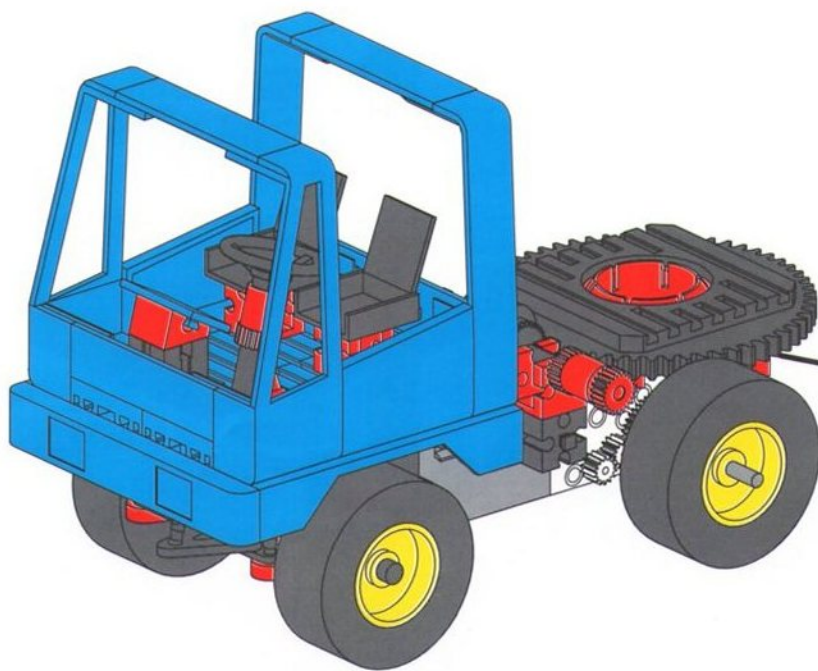
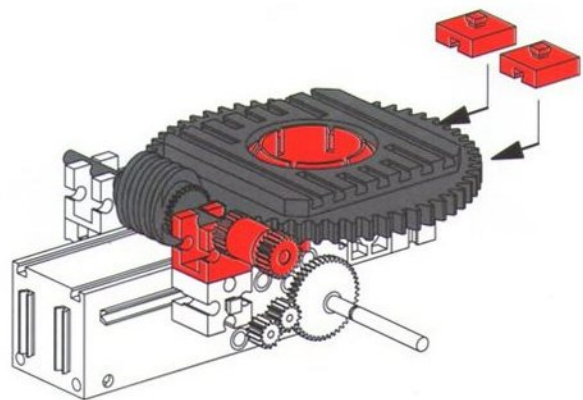
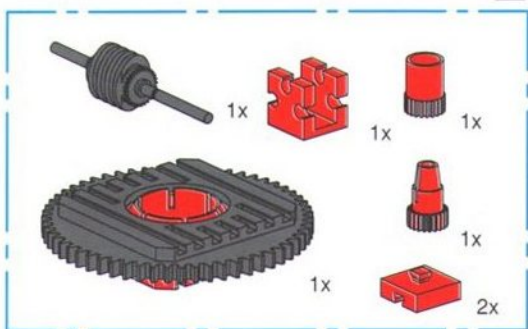
LKW mit Motor und Drehkranz Motorized truck with turntable Camion avec moteur et couronne pivotante

1

Basismodell siehe Seite 38/39
Basic model see page 38/39
Voir le modèle de base page 38/39



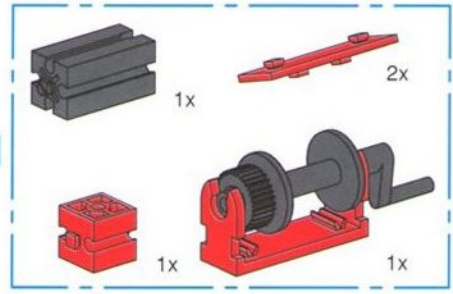
2



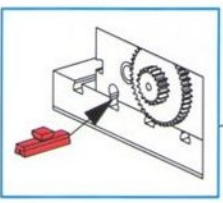
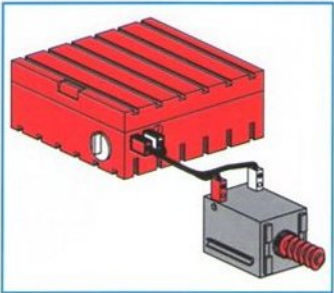
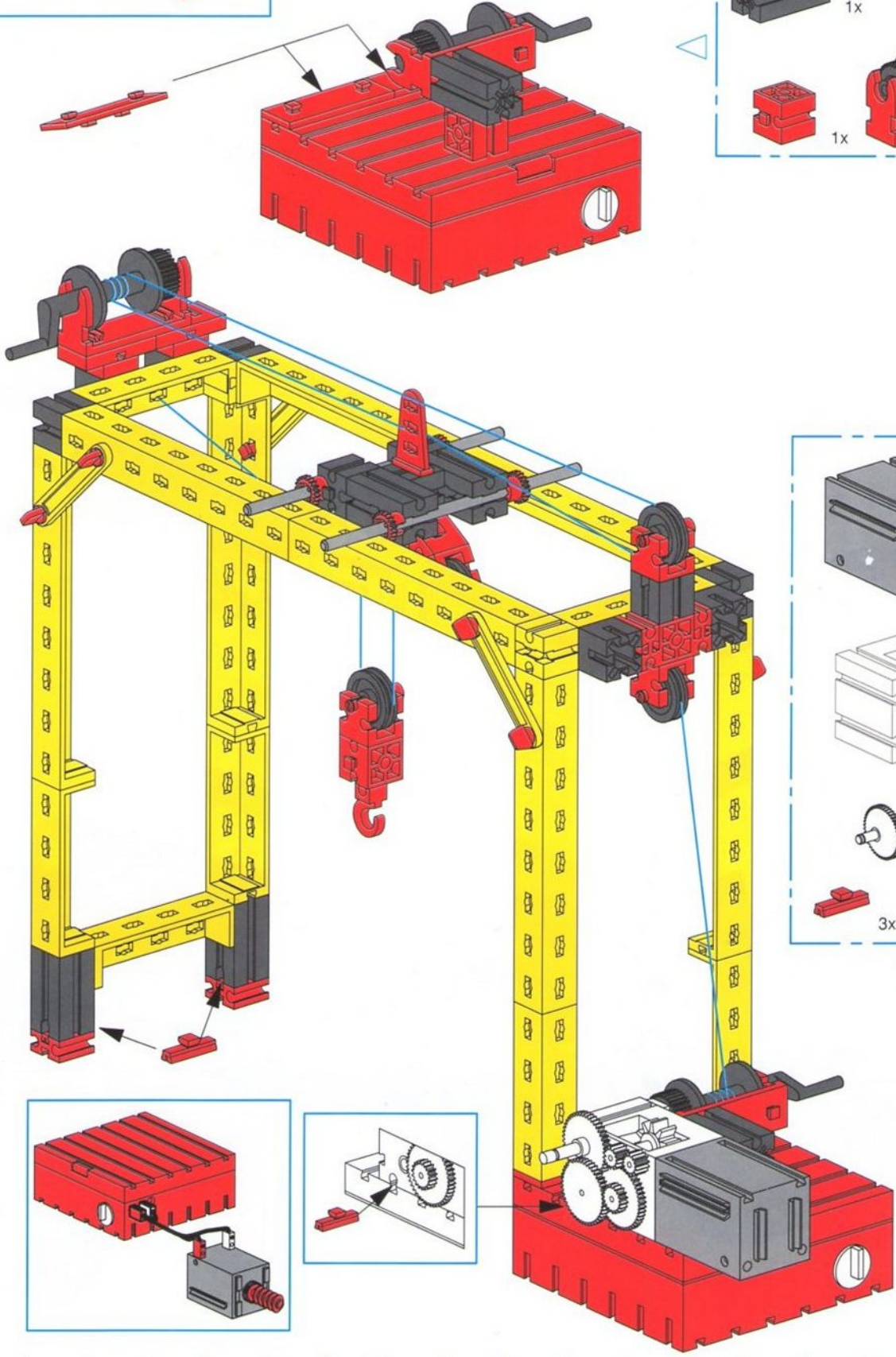
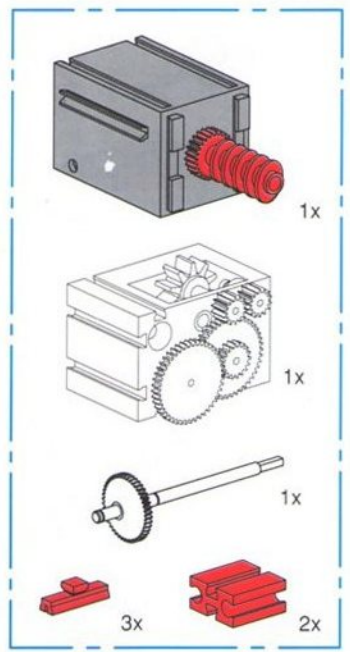
Portalkran mit Motor Motorized portal crane Portique avec moteur

Basismodell siehe Seite 26
Basic model see page 26
Voir le modèle de base page 26

1

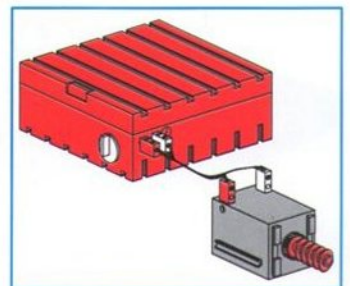
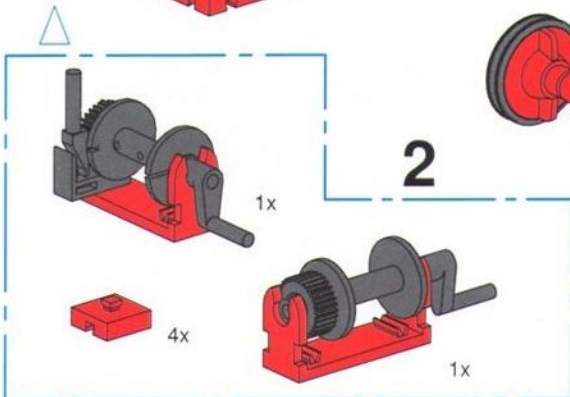
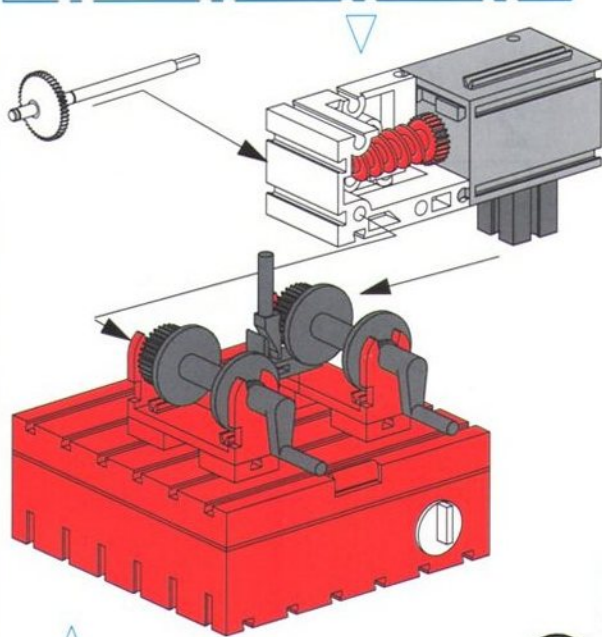
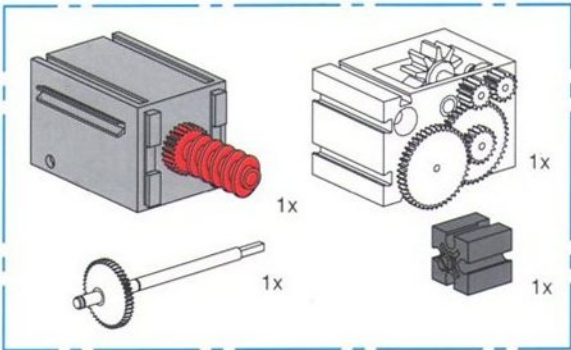
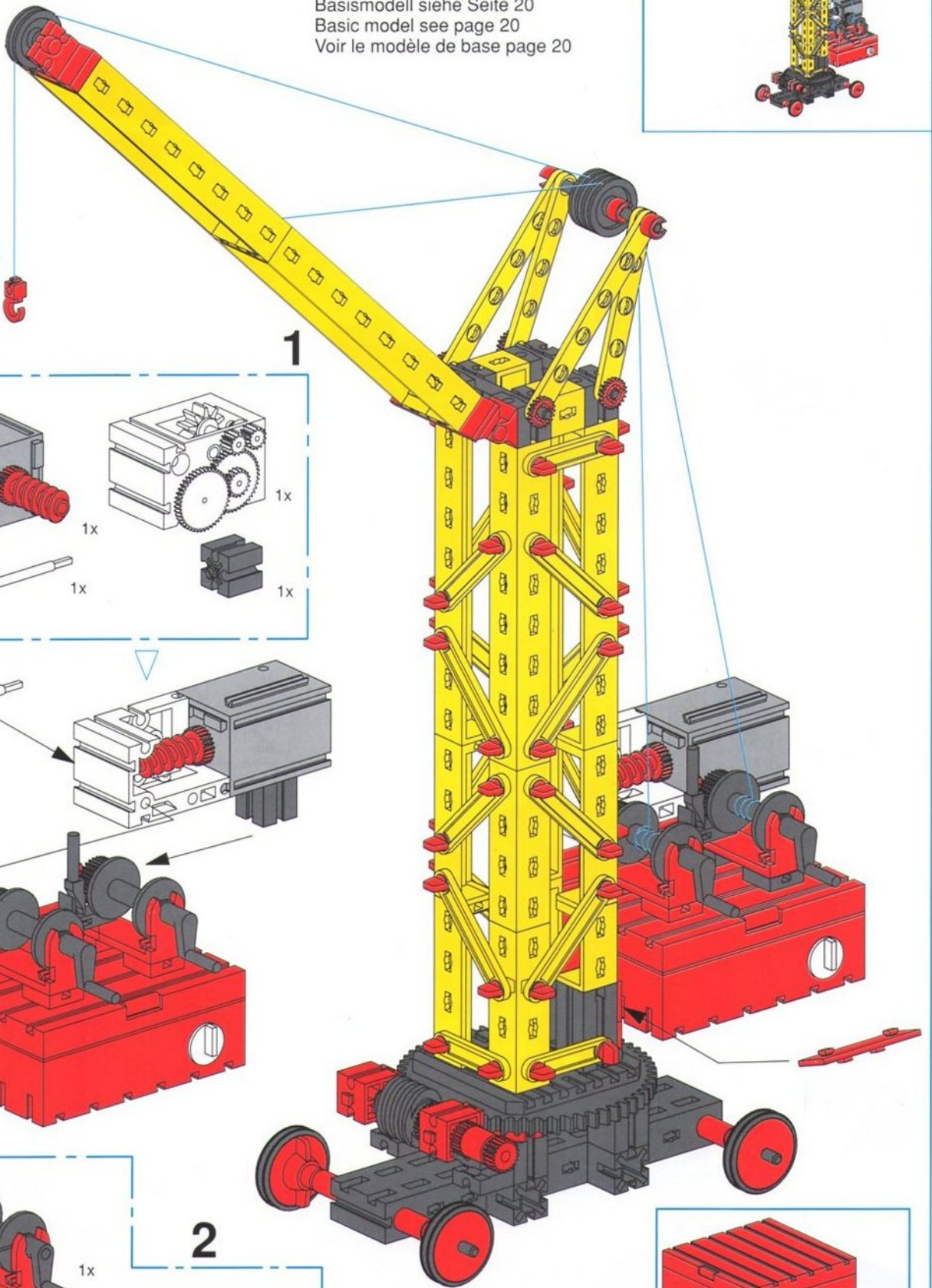


2



Baukran mit Motor
Motorized crane
Grue avec moteur

Basismodell siehe Seite 20
 Basic model see page 20
 Voir le modèle de base page 20

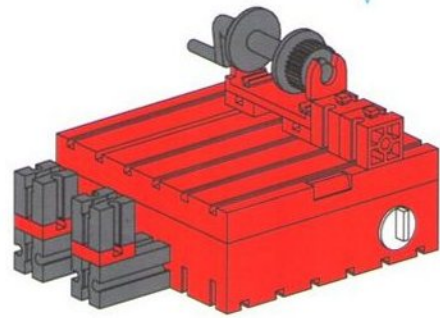
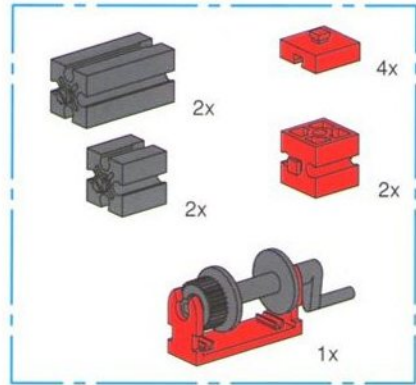


Aufzug mit Motor Motorized lift Monte-charge avec moteur

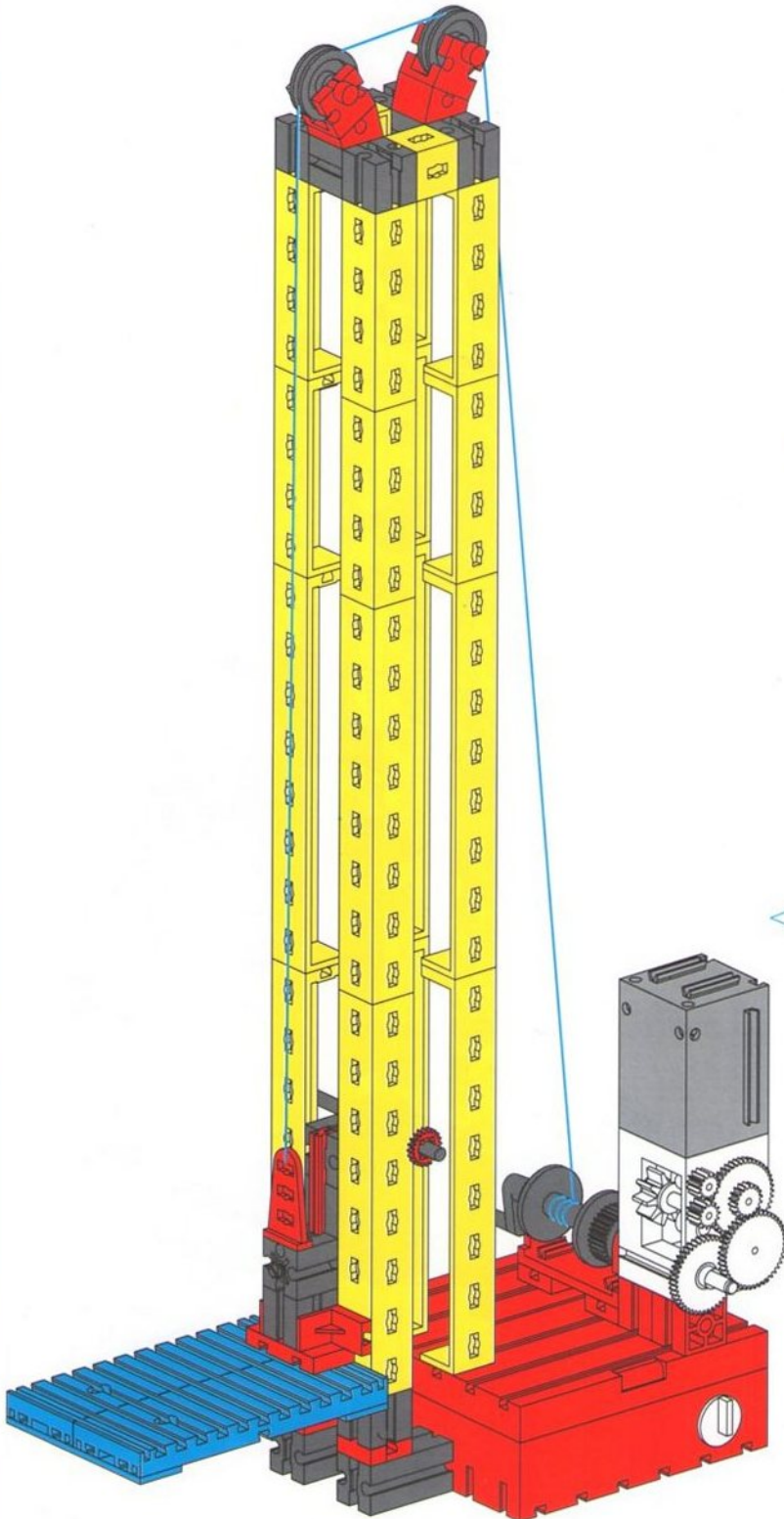
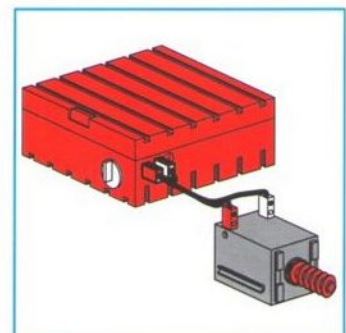
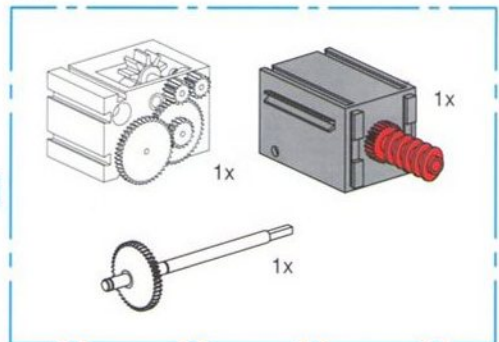
Basismodell siehe Seite 32
Basic model see page 32
Voir le modèle de base page 32



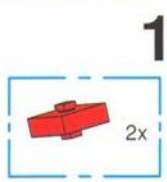
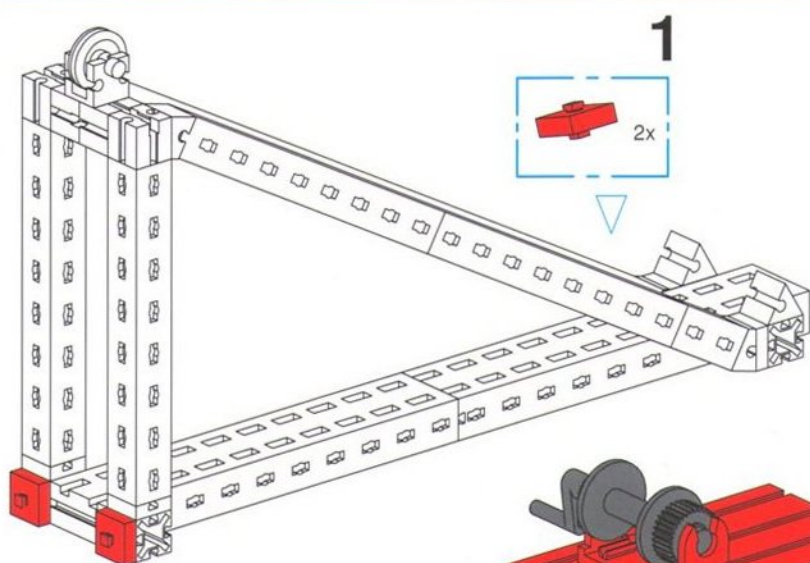
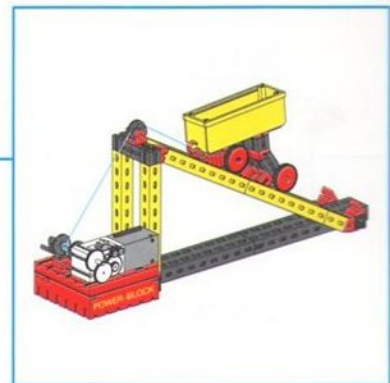
1



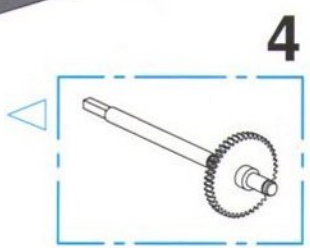
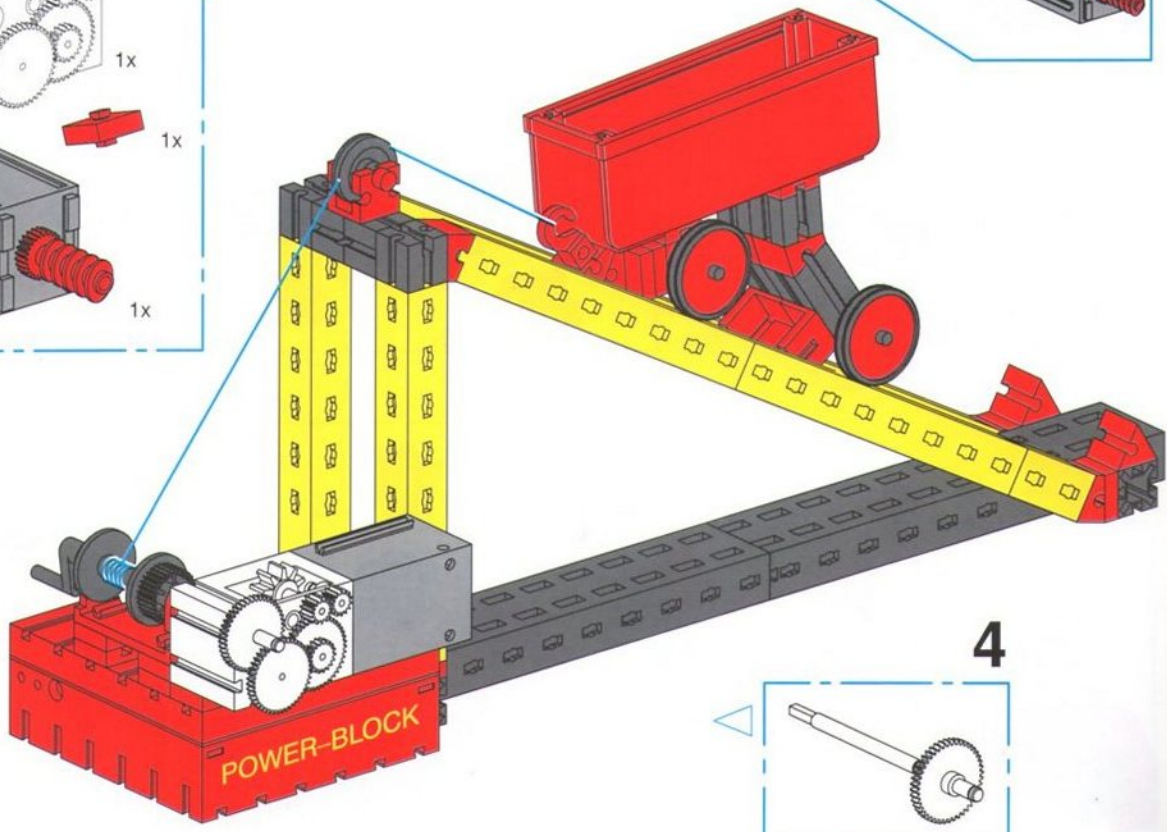
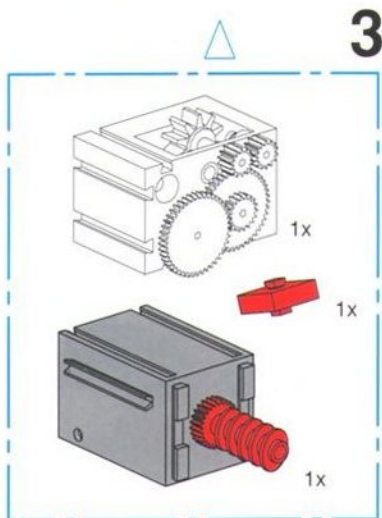
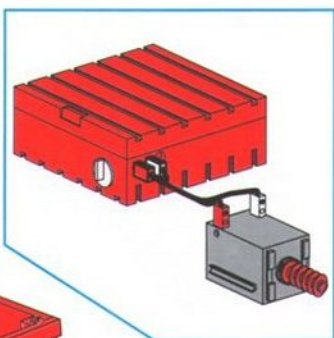
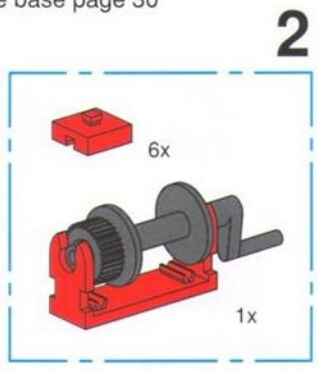
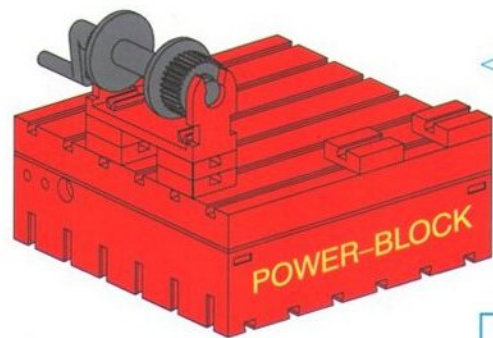
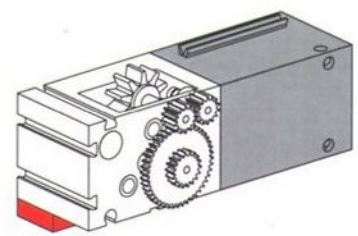
2



Schrägaufzug mit Motor
 Motorized inclined lift
 Monte-charge oblique avec moteur



Basismodell siehe Seite 30
 Basic model see page 30
 Voir le modèle de base page 30

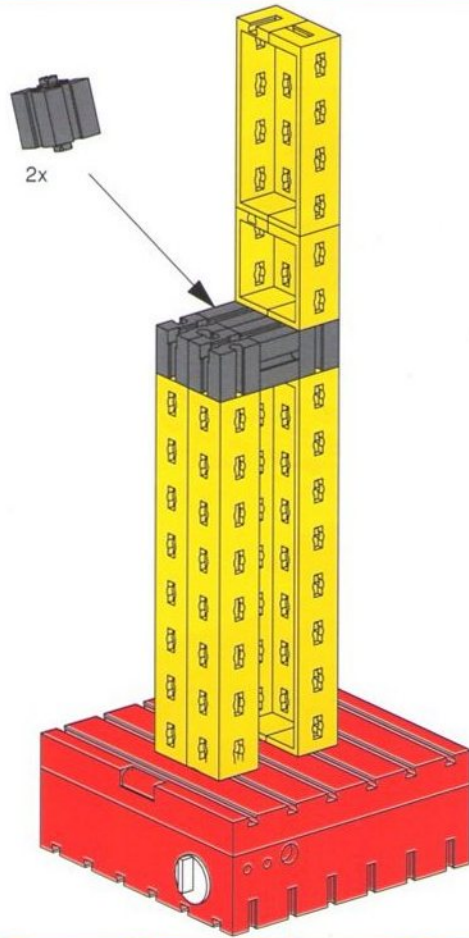
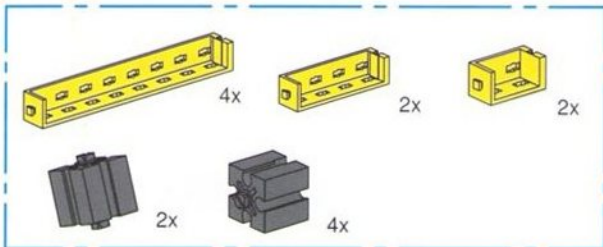




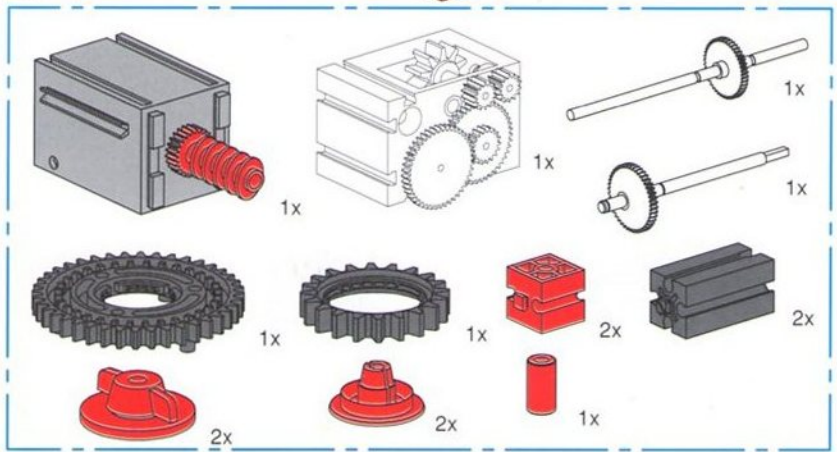
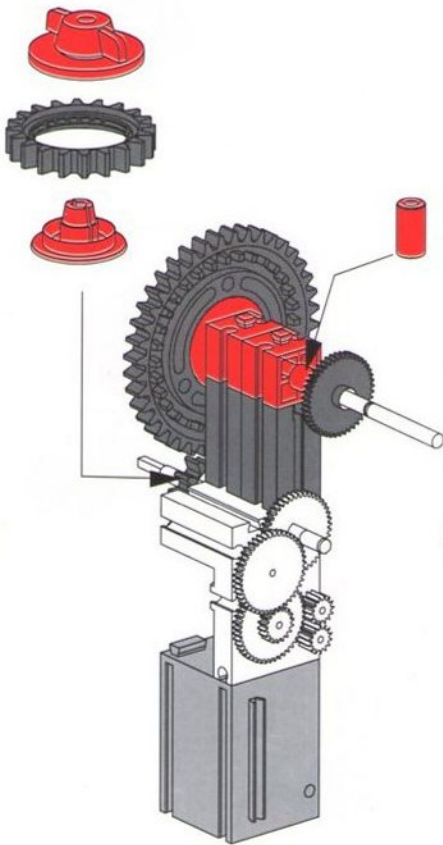
Schaukel Swing Balancoire

Der POWERBLOCK wird als Grundplatte verwendet. Eine Anregung für viele weitere Modelle.
 The POWERBLOCK is used as a basis, providing ideas for further models.
 Le POWERBLOCK est utilisé comme socle. Une idée à creuser pour beaucoup d'autres modèles.

1

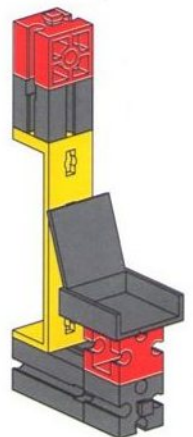
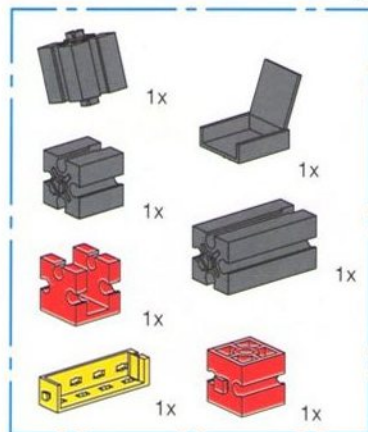
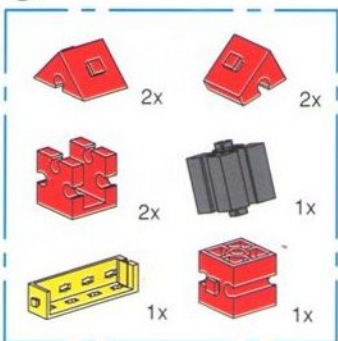
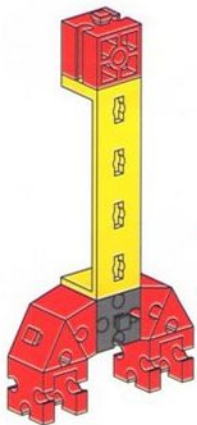


2



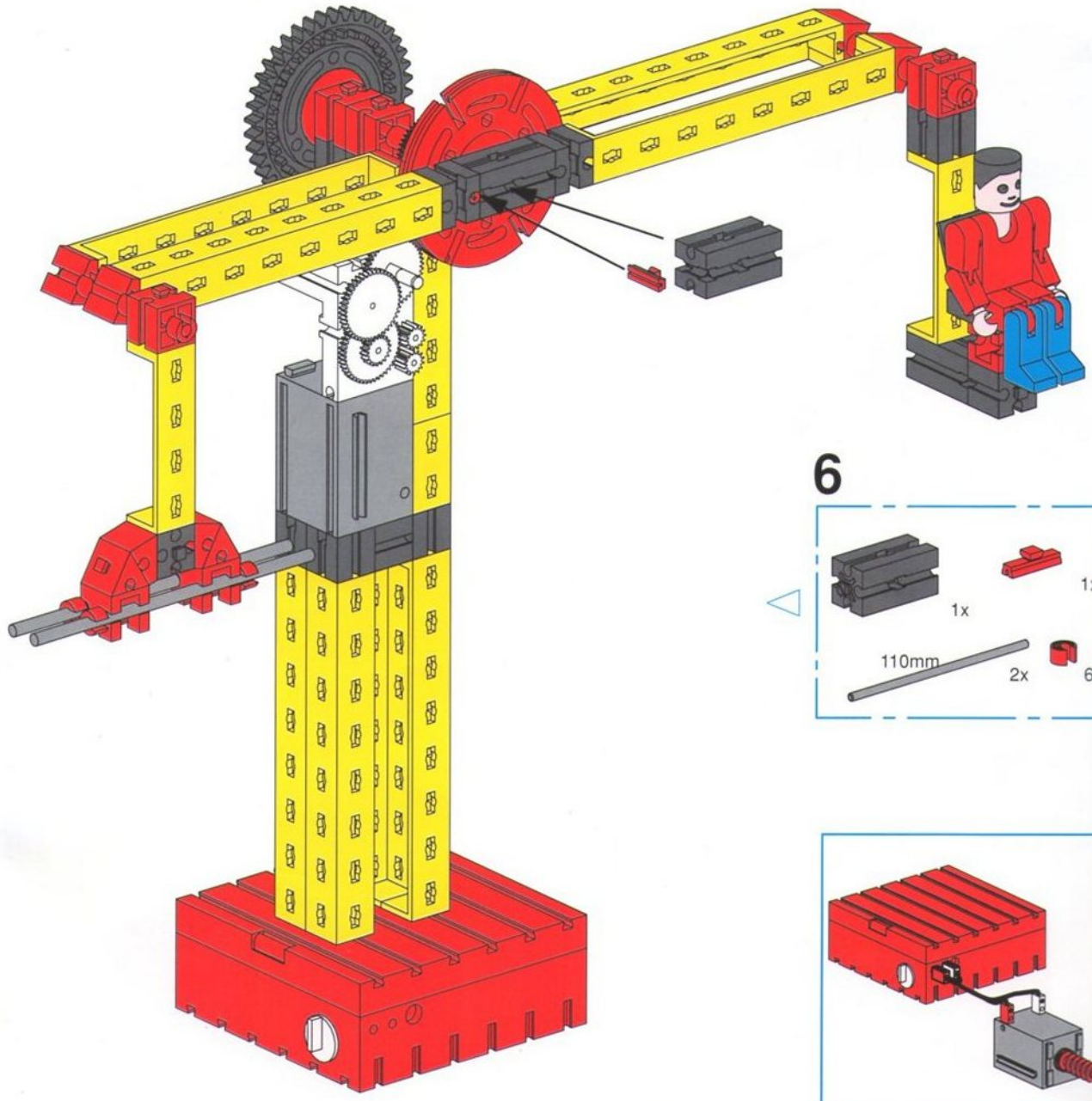
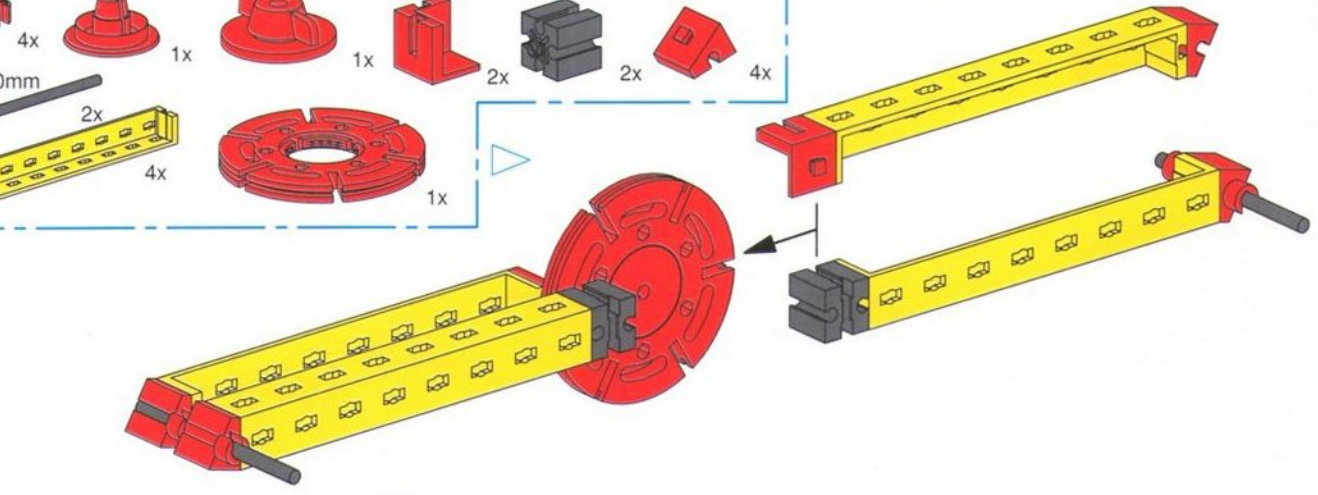
4

3



5

- 4x [Red Pin]
- 1x [Red Bush]
- 1x [Red Bush]
- 1x [Red L-Bracket]
- 2x [Grey Axle Connector]
- 2x [Grey Axle Connector]
- 4x [Red L-Bracket]
- 2x [Yellow Technic Beam 1x6]
- 4x [Yellow Technic Beam 1x6]
- 1x [Red Ring]

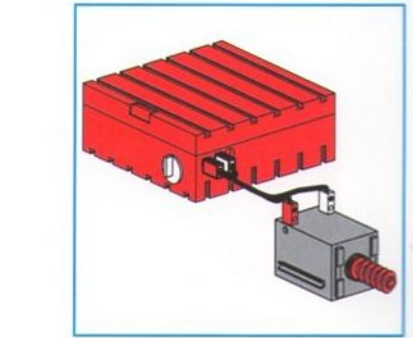


60mm

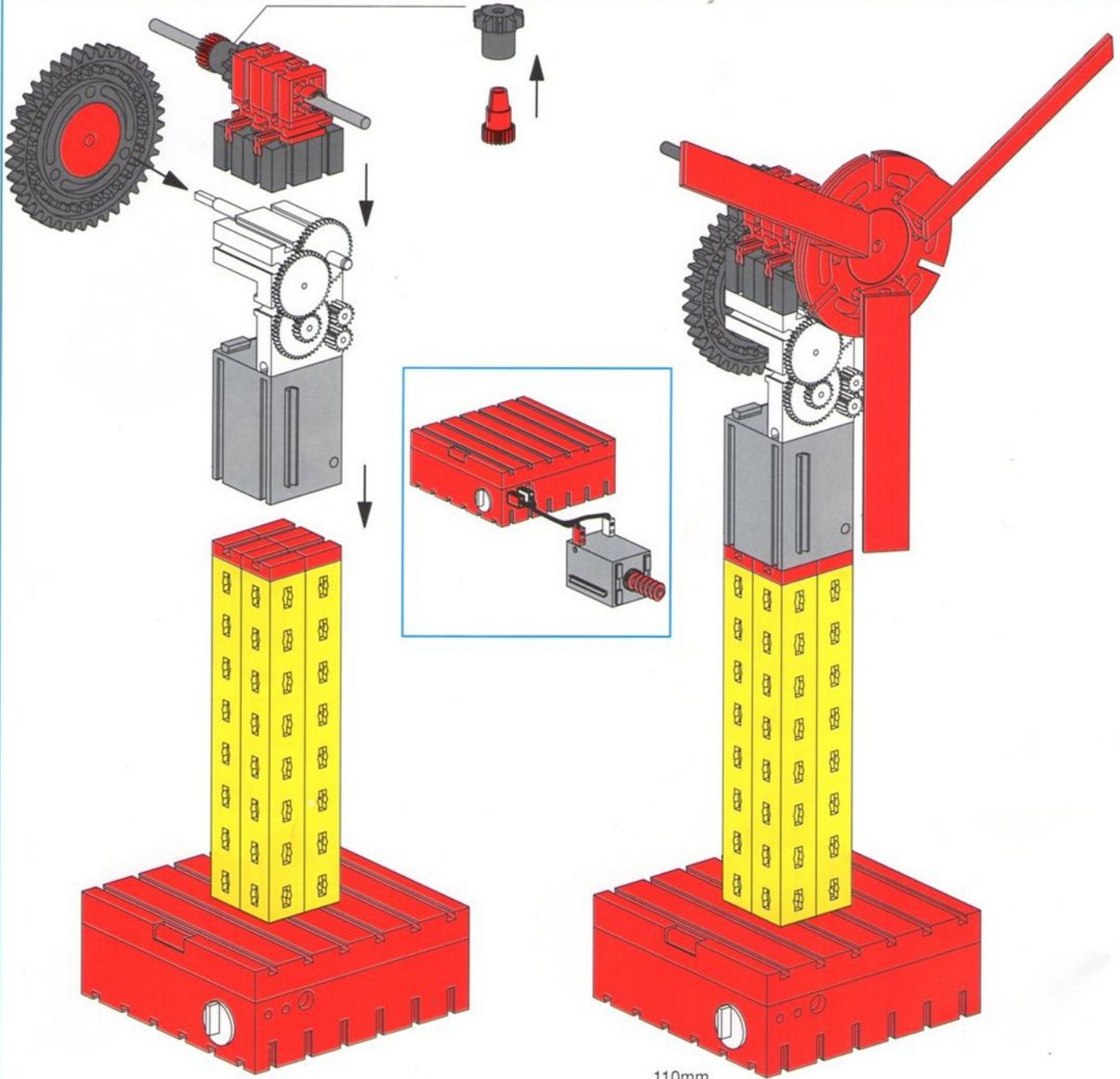
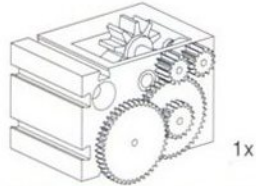
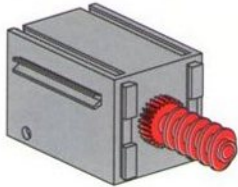
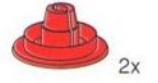
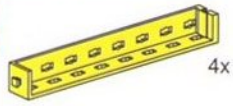
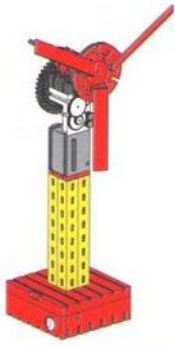
110mm

6

- 1x [Grey Axle Connector]
- 1x [Red L-Bracket]
- 2x [Grey Axle Connector]
- 6x [Red Pin]



Ventilator Fan Ventilateur



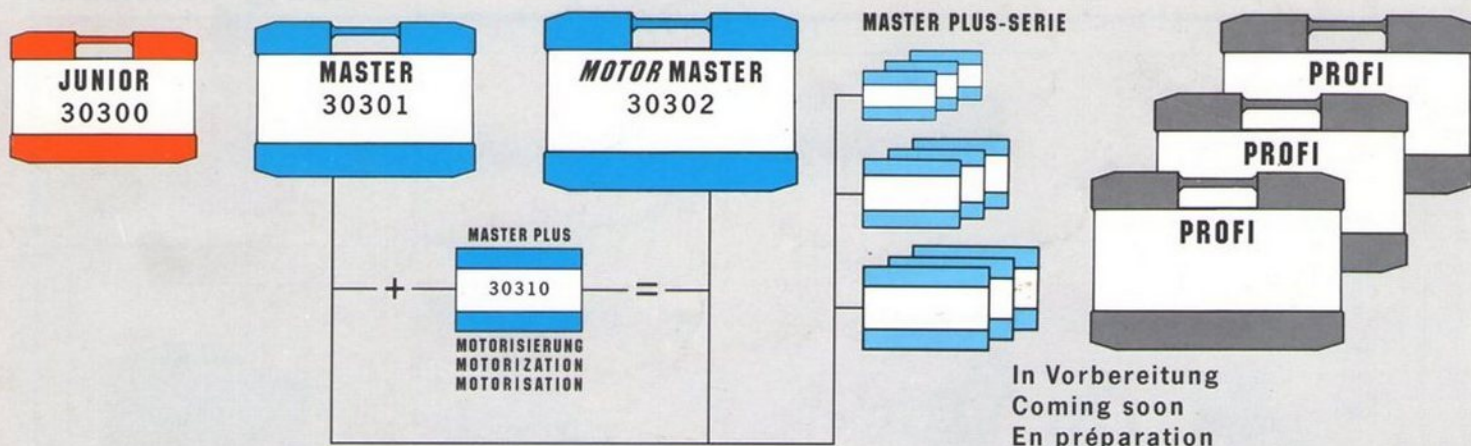
110mm

MOTOR
MASTER

Weitere Modelle ...
More Models ...
Autres Modèles ...



FISCHERTECHNIK



WEITERER SYSTEMAUSBAU

FURTHER EXPANSION

EXTENSIBLE AU SYSTEME

MASTER PLUS ERGÄNZUNGS-SETS

Die Ergänzungs-Sets. Kleine Schritte, die großen Fortschritt bringen. Mit den MASTER PLUS-Sets wird die neue fischertechnik noch vielfältiger. Ein breites Sortiment dieser Ergänzungs-Sets zu MASTER bzw. MOTOR MASTER ist in Vorbereitung z. B. ein Beleuchtungs-Set, Kettenteile für Raupenfahrzeuge. Ihre fischertechnik-Station hält Sie auf dem laufenden.

MASTER PLUS SUPPLEMENT SETS.

Small steps which take you far. With the MASTER PLUS sets, the new fischertechnik becomes more versatile than ever. A wide variety of those accessory sets is being prepared for the MASTER and MOTOR MASTER ranges, including a lighting set and track elements for vehicles. Your fischertechnik dealer will keep you informed on the latest developments.

MASTER PLUS – LES BOÎTES COMPLÉMENTAIRES

Des petits pas qui apportent des grands progrès. La nouvelle formule des sets MASTER PLUS rend fischertechnik encore plus attractive et polyvalente. Un large assortiment d'accessoires pour MASTER et MOTOR MASTER est en cours de préparation (set d'éclairage, pièces pour crenilles, etc). Votre détaillant fischertechnik vous tient au courant.

PROFI SERIE

Die neue Profi-Reihe: eigenständige Experimentier-Baukästen zu aktuellen Themen der Technik. Die Profi-Baukästen sind aber auch kombinierbar mit der MASTER-Serie. Ende 1990 bei jeder fischertechnik-Station.

PROFI SERIE

The new professional line: independent experimental kits for current technological themes. The professional construction kits can also be combined with the MASTER-series. End of 1990, available at all fischertechnik dealers.

PROFI SERIE

La nouvelle gamme Profi. Boîtes de construction indépendantes expérimentales sur les thèmes actuels de la technique. Les boîtes Profi peuvent aussi être combinées avec la série MASTER. Disponible fin 1990 dans chaque point de vente fischertechnik.